

Memoria de Título

**“Sistema de Diseño inclusivo
para el aprendizaje y promoción
de la lengua de señas Chilena
en niños Sordos y padres oyentes”**

Pedro Soto Güeicha
Prof. Guía: Pilar Pantoja F.

Memoria de Título

**“Sistema de Diseño inclusivo
para el aprendizaje y promoción
de la lengua de señas Chilena
en niños Sordos y padres oyentes”**

Pedro Soto Güeicha
Prof. Guía: Pilar Pantoja F.

Agradecimientos

A Jehová, por darme las fuerzas que necesitaba en cada momento que pensé desertar y por permitirme pese a todo, ponerlo en primer lugar.

A mi esposa, por acompañarme en este proceso, entenderme, alentarme y lo más importante...amarme.

Andrea y Cristian, Por siempre confiar en mi, darme su tan apreciada ayuda y hacerme sentir capaz a pesar de mis derrotas.

A mis Papitos, aunque faltaran palabras y acciones para agradecerles todo lo que han hecho, gracias por luchar por mi y por ser mis los pilares de mi vida...Los Amo.

A mis amigos por estar ahí cuando los necesite y aguantarme bajo mi stress.

A mi mentor, Pilar Pantoja, por que siempre estuvo dispuesta a darme su ayuda y guiarme en lo profesional.

Introducción

En la publicación Deficiencias Sensoriales, Dick Sobsey y Enid G. Wolf-Schein, afirman que *“la mayoría de las personas que ven y oyen sin dificultad no podrían imaginar la vida sin estas habilidades. La visión y la audición, son vitales para sobrevivir, para la salud y para la calidad de vida”*.

Lo recién expuesto queda en evidencia día tras día simplemente al realizar todas las tareas cotidianas. En la mañana, generalmente, se escucha la alarma que indica que es hora de levantarse, inmediatamente se enciende la luz de la habitación para ver donde esta cada cosa, los zapatos, la ropa, la puerta, las llaves, el maletín; en el desayuno es bastante común informarse de lo que sucede en el país y el mundo a través de los noticiarios, viendo la televisión o escuchando las noticias. Así el día continúa con actividades como tomar locomoción, trabajar, comer algo en el almuerzo, ir de compras al supermercado o alguna tienda por algún artículo que se necesita o desea, y la vida transcurre “normalmente”, sin meditar en la importancia de los sentidos que permiten la comprensión que se tiene del medio.

Sin embargo, existe otra realidad: enfrentar la vida sin

los sentidos de la visión o la audición, ya sea por discapacidad congénita o adquirida en algún momento de la vida . Dick Sobsey y Enid G. Wolf-Schein, luego de la afirmación antes citada, mencionan que *“Con la pérdida de uno solo de esos sentidos, la movilidad, la comunicación y el aprendizaje resultan mucho más difíciles. Cuando ambos sentidos están dañados o se presentan discapacidades adicionales, y no somos capaces de utilizar alternativas funcionales, todos los aspectos de la vida se ven afectados.”*

Esto queda de manifiesto aun más cuando ocurren sucesos imprevistos y graves, como por ejemplo, un desastre natural tal como el ocurrido en nuestro país el 27 de febrero de 2010. ¿Qué haríamos en tales circunstancias si estuviéramos incapacitados para ver y/o escuchar producto de una discapacidad sensorial?

La respuesta a esta pregunta es clara y muestra la realidad a la que se enfrentan millones de personas que sufren de algún tipo de discapacidad, como la de tipo sensorial.

Parte de esta realidad, nos muestra además que aque-

llas personas que padecen de alguna de estas discapacidades sensoriales han dejado de ser un grupo “silencioso”, apartado, sin opinión o de poca relevancia. Hoy se denominan como una *sociedad propia con antecedentes culturales únicos*. Un ejemplo vivo de esto es lo que ocurre en Chile con los discapacitados auditivos. Hace años dejaron de ser sordos. Hoy son Sordos con mayúscula y en su colectivo conforman la *Cultura Sorda*.

Sin embargo, pese a la seguridad que sienten en cuanto a su identidad, la Cultura Sorda es poco popular entre quienes se denominan “normales”, entre otras cosas, por la poca empatía que se genera al no conocer esta clase de discapacidad y también por la escasez de oportunidades para entenderla.

En vista de esto, desde el punto de vista del Diseño ¿Es posible abrir las puertas de la Cultura Sorda a la Sociedad Oyente en Chile?

A nivel internacional, no es difícil encontrarnos con casos en el que el Diseño ha logrado crear un puente comunicacional entre ambas partes. A este respecto la utilización de la lengua de señas como base de dichos proyectos ha sido fundamental para lograr su objetivo.

Además, las herramientas de nuevas plataformas que constantemente nos entrega el avance de la tecnología, ha permitido el libre acceso a la información en cuanto a esta materia, facilitando el aprendizaje de quienes están interesados en la lengua antes mencionada, la lengua de señas.

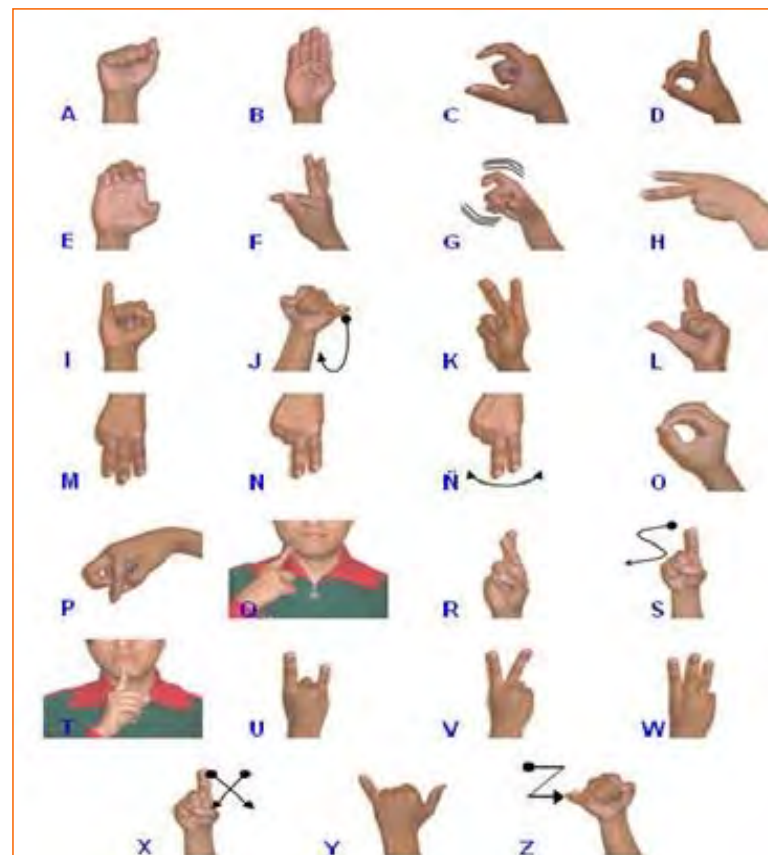
Lamentablemente, por cuestiones lingüísticas, las respuestas de diseño internacionales que existen no son aplicables en nuestro país, y producto de ello existe un vacío -que vagamente se ha ido llenando- en cuanto a material disponible para el aprendizaje de la lengua de señas Chilena.

La importancia de la existencia de dicho material

se hace patente, más aun en familias que cuentan con integrantes Sordos, específicamente en padres oyentes que asustados, y en muchos casos paralizados, no saben que hacer para comunicarse con sus hijos Sordos. Y como consecuencia, los obligan a abandonar la que debería ser su lengua materna, la lengua de señas Chilena.

Este último aspecto resulta preocupante, si lo sumamos al hecho de que solo el 2,5% de los sordos de Chile utilizan este lenguaje para comunicarse.

Todo lo anterior se resume en una pregunta ¿Cómo lograr potenciar esta lengua y junto con ella, la identidad Sorda Chilena con el fin de que no se pierda?



Superior: Abecedario en Lengua de señas Chilena

fuelle: <http://fcojav85.blogspot.com/2010/05/lengua-de-senas-chilena.html>

Discapacidad

¿Qué es?

Discapacidad: *Ineptitud, incapacitación, inhabilitación, insuficiencia, invalidez. Existen diversas denominaciones para este término, sin embargo, se trata de un término genérico, que incluye deficiencias de las funciones y/o estructuras corporales, limitaciones en la actividad y restricciones en la participación, indicando los aspectos negativos de la interacción entre un individuo (con una “condición de salud”) y sus factores contextuales (factores “ambientales y personales”) entre ellos la comunicación.*

Esta definición conceptual se encuentra basada en la “Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF)” promulgada por la Organización Mundial de la Salud y la Organización Panamericana de la Salud (OPS-OMS, 2001).

Por otra parte, el artículo 3, inciso 1, de la ley Número 19.284, sobre Integración Social de Personas con Discapacidad, se señala que "Para los efectos de esta ley se considera persona con discapacidad a todas aquellas que, como consecuencia de una o más deficiencias físicas, psíquicas o sensoriales, congénitas o adquiridas, previsiblemente de carácter permanente y con indepen-

cia de la causa que le hubiera originado, vea obstaculizada, en a lo menos un tercio, su capacidad educativa, laboral o de integración social.

Según la Organización Mundial de la Salud, OMS, en su clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías (CIDDM), una discapacidad es toda restricción o ausencia (debida a una deficiencia) de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para un ser humano. En la nueva Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF), aprobada en el 2001, discapacidad aparece como un término baúl para déficits, limitaciones en la actividad y restricciones en la participación. Denota los aspectos negativos de la interacción entre el individuo (con una condición de salud) y sus factores contextuales individuales (factores ambientales y personales)."

Entendiendo una discapacidad como la restricción o ausencia de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para un ser humano, es posible diferenciar dos tipos de disca-

pacidades: Discapacidad Física y Discapacidad Sensorial.

De estos dos tipos de discapacidad, nos enfocaremos en la discapacidad de tipo sensorial auditiva.

“Una discapacidad es toda restricción o ausencia (debida a una deficiencia) de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para un ser humano”

(Organización Mundial de la Salud, OMS, en su clasificación Internacional de Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías (CIDDDM), publicada en 1980)

Discapacidad Sensorial

Según el decreto N° 2505, de 1995, del Ministerio de Salud de Chile, discapacidades sensoriales "son aquellas deficiencias visuales, auditivas o de la fonación, que disminuyen en al menos un tercio la capacidad del sujeto para desarrollar actividades propias de una persona no discapacitada, en situación análoga de edad, sexo, formación, capacitación, condición social, familiar y localidad geográfica. Las deficiencias visuales y auditivas se ponderarán, considerando los remanentes del mejor ojo u oído corregido el defecto".

En otras palabras, cuando hablamos de personas con discapacidad sensorial, nos referimos a aquellas personas afectadas por ciertas deficiencias del oído, la vista o ambas; que encuentran limitaciones en la actividad y restricciones en la participación debido a factores socio-ambientales. Sus principales necesidades están relacionadas con dos grandes problemas: el acceso a la información y la comunicación.

En lo que respecta a la discapacidad visual o ceguera, la Organización Mundial de la Salud (OMS) la define como "Aquella visión menor de 20/400 ó 0.05, considerando siempre el mejor ojo y con la mejor corrección. También se considera que existe ceguera legal, cuando la visión es menor de 20/200 ó 0.1 en el mejor ojo y con la mejor corrección. O que independientemente de que su visión sea mejor, tiene un campo visual inferior a 20°".

Por otra parte, al referirnos a la discapacidad sensorial auditiva, hablamos de una discapacidad muy singular caracterizada por su heterogeneidad, donde se pueden adoptar diversas formulas de comunicación, de información y empleo de distintas lenguas (oral/signos). Todo esto condicionado, entre otras cosas, por los diferentes tipos de sordera reconocidos actualmente por la medicina.



Lado izquierdo: persona ciega
inferior: comunicación entre Sordos



Discapacidad Auditiva

Definición

Las definiciones que se conocen hasta el momento de la palabra sordera o discapacidad auditiva son numerosas, ya que cada día se agregan nuevos términos según criterios que emiten la sociedad, educación y la medicina.

Sin embargo, aunque el término de sordera implica un determinado grado de pérdida auditiva, éste se ha utilizado y sigue utilizándose actualmente para hacer alusión tanto a la pérdida leve o mínima como profunda, generalizando erróneamente su uso en la designación de cualquier deficiencia auditiva y provocando confusión en muchos casos con respecto a quienes realmente la padecen.

Ahora bien, ¿Cuál es la definición correcta de la discapacidad auditiva, comúnmente llamada sordera?

La Sordera es la deficiencia auditiva ya sea parcial o total, la cual es una enfermedad del oído y tiene su consecuencia inmediata en una discapacidad para oír, lo que implica un déficit en el acceso al lenguaje oral.¹

Se considera que una persona es Sorda, cuando su

pérdida auditiva es de tal grado que sus restos auditivos no son aprovechables y se encuentra incapacitado para adquirir la lengua oral por vía auditiva, convirtiéndose en la mayoría de los casos, la visión en su principal canal de comunicación.

El término de sordera sigue utilizándose actualmente para hacer alusión tanto a la pérdida leve como profunda, generalizando erróneamente su uso y provocando confusión en muchos casos con respecto a quienes realmente la padecen.

Como vemos una persona es Sorda no cuando deja de escuchar en algún grado, sino cuando está incapacitada para comunicarse mediante la lengua oral.

Lo anterior nos muestra que fundamental tener una visión completa de los verdaderos tipos de sordera que se han diagnosticado, ya que cada uno de ellos requiere diferente atención según su necesidad.

1. Ma. Dolores Suriá, Guía para padres de niños sordos, çBarcelona editorial Herder, 1982, pp. 19-21.

El origen

Las causas que pueden haber originado una sordera son múltiples y las consecuencias que éstos pueden tener en el desarrollo de quien la padece son diferentes. La causa de la sordera es un factor importante que debe estudiarse pues nos permite analizar los problemas a los que se ven enfrentados quienes la padecen en cuanto al acceso a la comunicación.

Las dos grandes causas que se manejan con respecto al origen de la sordera están relacionados con factores genéticos (hereditarios) y factores ambientales.

Cuando hablamos de factores genéticos nos referimos a aquella sordera cuya aparición se origina en el mismo momento del nacimiento o bien en el desarrollo de la misma de forma progresiva.

Los factores ambientales que provocan una sordera actúan sobre la persona y tienen como resultado la aparición de la pérdida auditiva; estos factores pueden aparecer antes, durante o después del nacimiento.

Entre algunos de los factores ambientales que causan la sordera se encuentran:

Infecciones o enfermedades: Determinadas afecciones, como infecciones de oído constantes, las paperas, el sarampión, la varicela y los tumores cerebrales, pueden dañar las estructuras del oído interno.

Medicamentos: Ciertos medicamentos, como algunos antibióticos y fármacos de quimioterapia, pueden causar sordera.

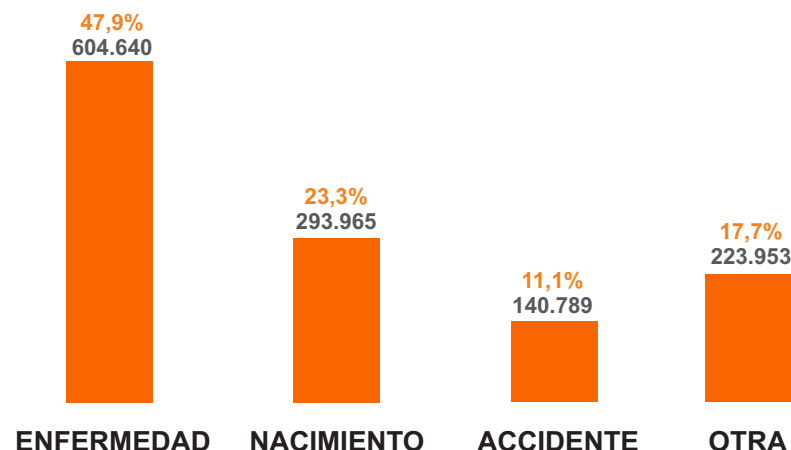
Ruidos fuertes: Un fuerte y repentino ruido o una continua exposición a altos niveles de ruido pueden causar daños permanentes a los diminutos pelos de la cóclea, por lo que dejarán de transmitir sonidos tan eficazmente como antes.²

Ahora bien, siempre hemos de considerar que de un 20 a un 30 % de las pérdidas auditivas tienen un origen desconocido.

Tener presente estos aspectos nos muestra una realidad: la Sordera es una enfermedad de la cual nadie esta inmune, de hecho, según la encuesta CASEN realizada por el Ministerio de Planificación del Gobierno

2. http://kidshealth.org/teen/en_espanol/enfermedades/hearing_impairment_esp.html

Distribución del origen de la discapacidad,2006 (Porcentaje)



Encuesta CASEN 2006,Ministerio de Planificación,Gobierno de Chile.

de Chile en 2006, el 47,9% de la población discapacitada, llegó a esa condición por alguna enfermedad ya sea congénita o adquirida en el tiempo, además un grupo no menor, es decir, un 11,1% adquirió la discapacidad producto de un accidente.

Sordera: ¿Cuál?

Son dos los términos relevantes y diferenciables, asociados a la discapacidad auditiva: por una parte está la *sordera profunda* o pérdida total de la audición neurosensorial, que representa la existencia de un daño irreversible en el oído interno o en las fibras nerviosas que van hacia el cerebro, lo cual hace que la información no sea capaz de llegar a éste; y por otra parte está el concepto de la *hipoacusia* (o baja audición) que se presenta en aquellas personas que aún mantienen algún resto auditivo, en otras palabras, son capaces de oír sonidos, ruidos en algún grado.

Teniendo como base estos dos términos, es posible diferenciar 5 grupos de Sordos:

Sordo señante: Es todo aquel cuya forma prioritaria de comunicación e identidad social se define en torno al uso de la lengua de Señas.

Sordo hablante: Es todo aquel que adquirió una primera lengua oral. Esa persona hipoacúsica sigue utilizando el español o la lengua nativa, puede presentar restricciones para comunicarse satisfactoriamente y puede hacer uso de ayudas auditivas.

Sordo semilingüe: Es todo aquel que no ha desarrollado a plenitud ninguna lengua, debido a que quedó Sordo antes de desarrollar una primera lengua oral y a que tampoco tuvo acceso a una lengua de Señas.

Sordo monolingüe: Es todo aquel que utiliza y es competente comunicativamente en la lengua oral o en la lengua de Señas.

Sordo bilingüe: Es todo aquel que vive una situación bilingüe en lengua de Señas y español escrito u oral según el caso, por lo cual utiliza dos lenguas para establecer comunicación tanto con la comunidad Sorda que utiliza la lengua de Señas, como con la comunidad oyente que usa la lengua oral.

Discapacidad auditiva y Trastorno de la comunicación

Durante el desarrollo de todo ser humano, el aprendizaje es un factor fundamental, pues es un proceso por el cual se adquiere información, Hábitos y nuevas capacidades.

El aprendizaje se da desde los primeros días de vida, y es parte integral en cada una de las etapas del desarrollo, y ésta va mejorando o aumentando con los años.

¿Existe algún grado de diferencia en el proceso de aprendizaje de una persona Sorda?

En el caso de un niño Sordo, este adquiere el mismo nivel de desarrollo cognitivo que el oyente aunque más lentamente. Son capaces de realizar juegos simbólicos pero con mayor retraso y limitaciones que los oyentes. Los códigos utilizados por los niños Sordos reflejan las características de la lengua natural de éstos, la lengua viso-gestual. Tienen una forma diferente de estructurar la realidad, una evolución diferente del juego y del lenguaje.

Lo recién expuesto echa por tierra la opinión que muchos mantienen en relación a las personas Sordas, de que el ser Sordo significa inmediatamente poseer un

trastorno severo en la comunicación.

Para entender de manera gráfica la diferencia entre ser Sordo y poseer un trastorno severo en la comunicación se expone el siguiente mapa:



Fuente: Presentación resultados estudio nacional de la discapacidad. Gobierno de Chile/fonadis.

Como vemos, una deficiencia específica genera una dificultad específica, por lo que una persona Sorda, aunque no pueda escuchar y tenga que invertir más tiempo para entender cierta información, sí puede tener un proceso de aprendizaje igual que una persona oyente y lograr desenvolverse de la misma manera.

Cultura Sorda

The background of the slide features a repeating pattern of stylized hands in various sign language gestures, rendered in a light orange color against a darker orange background.

Aspectos generales de la cultura Sorda a nivel mundial

Según la Federación Mundial de Sordos, en el mundo existen 70 millones de personas con algún grado de sordera, los cuales durante los pasados 120 años han sido discriminados e ignorados como Cultura, pues se ha resaltado al Sordo o discapacitado por sobre la persona que realmente es.

¿Se puede definir como Cultura Sorda a un grupo de personas con deficiencias auditivas?

Lane, Hoffmeister y Bahan (Lane, H. et al, 1996), definen la Cultura Sorda como “un grupo de personas con características comunes y una forma de vida particular, que poseen conocimientos de su mundo y comparten experiencias de lo que es ser Sordo”.

A este grupo de personas no les gusta ser llamados impedidos auditivos, discapacitados o ser calificados por lo que no tienen; para ellos lo importante es lo que son, “personas visuales”, y lo que tienen para comunicarse: sus manos y cuerpo.

Como personas visuales, conforman una comunidad con una cultura propia, los cuales comparten una serie de

características que difieren del grupo mayoritario oyente, presentando rasgos semejantes a las de otros pueblos minoritarios como por ejemplo, los pueblos indígenas.

A este grupo de personas no les gusta ser llamados impedidos auditivos, discapacitados o ser calificados por lo que no tienen; para ellos lo importante es lo que son, “personas visuales”, y lo que tienen para comunicarse: sus manos y cuerpo.

Tal como en el ejemplo recién expuesto, las personas Sordas tienen una lengua, la lengua de señas, y una serie

de costumbres y valores surgidos de su condición visual, como la manera de saludarse, de despedirse, de felicitar y de aplaudir, entre otras. Poseen también sus propias reglas en las interacciones sociales, conformando clubes y asociaciones donde comparten sus intereses, gustos, necesidades y en los cuales se permiten ser y expresarse en toda su dimensión.



Lado izquierdo: gesto de "bien" y mal" utilizado en el mundo entero tanto por Sordos como por oyentes.

Inferior: Aplauso en lengua de señas, una de las pocas señas universales de la Cultura Sorda que existen en el mundo.



La identidad: Sordos con "S" mayúscula

Generalmente cuando se piensa en una discapacidad, se da por hecho que ésta provoca más de algún problema a quien la presenta. Sin embargo, la pregunta que surge es:

¿Cuántas de esas dificultades se pueden atribuir a la propia limitación y cuántas responden a obstáculos impuestos por el resto de la sociedad?

La respuesta es asombrosa ya que muchos de los problemas y dificultades responden a los obstáculos impuestos por el resto de la sociedad, la cual ante la dificultad de incorporar a las personas con discapacidad, prefiere u opta por aislarlas.

Pese a esto, es interesante notar los Sordos no han permitido que se les deje al margen, mas bien han hecho surgir un nuevo fenómeno que los especialistas denominan cultura Sorda.

Cabe señalar que la literatura especializada denomina a los

integrantes de la cultura Sorda como Sordos con mayúscula.

¿Por qué son denominados de esa forma ? Aunque no es una categoría esencial, hoy en día está siendo muy utilizada como una manera de fortalecer el concepto de Sordos como personas diferentes y no deficientes.

Con el fin de potenciar aun más dicho concepto, los Sordos en su colectividad se han valido de herramientas comunicacionales efectivas que progresivamente van tomando presencia.

Un ejemplo de esto, es la insignia que los identifica como cultura, la cual tiene las mismas características que la insignia del Sida.

La denominación Sordos con mayúscula está siendo muy utilizada como una manera de fortalecer el concepto de Sordos como personas diferentes y no deficientes.

Al igual que el lazo rojo identifica a las personas portadoras de SIDA, la cultura Sorda es representada con un lazo Azul, insignia que fue impuesta por el gobierno nazi entre 1933 y 1945, para identificar a las personas Sordas.

Además de contar con un símbolo que los representa, las personas Sordas han demostrado ser diferentes y no deficientes en las marchas que año tras año realizan con el fin de ser reconocidos como Sordos con mayúscula.

Sin embargo, entre las principales características que hacen especial al Sordo se encuentran su primera lengua, su lengua materna, la cual es muy distinta a una lengua hablada, ya que adopta formas alternativas de comunicación, lo que los lleva a desarrollar costumbres y valores peculiares.

(1)



Las Personas Sordas seguimos esperando, exigimos cumplir la Ley N° 20.422



www.fenasoch.cl

MARCHA NACIONAL
SÁBADO 1 DE OCTUBRE
A LAS 09.30 HRS
PLAZA LOS HÉROES



Izquierda: (1) Afiche marcha para el día mundial del Sordo, Chile. (2) Lazo azul, que representa la identidad de la cultura Sorda en el mundo.

Inferior: nota periodística relacionado al día mundial del Sordo.
 fuente: diario la estrella, octubre 2010.

CRÓNICA

Sordos marcharon ayer en su día internacional y aprovecharon de patear por sus derechos

Exigen que reconozcan su lengua

Iris González Gamboa
 gonzalez@diariolaestrella.cl

Bajo el lema "La lengua de señas existe, nada que definir" marcharon ayer por las principales calles céntricas decenas de antofagastinos con discapacidad auditiva.

La celebración del Día Internacional de las Personas Sordas, organizada por el Colegio "Laurent Clerc", estuvo marcada ayer por su descontento con el artículo 1° transitorio inciso 6° de la Ley 20.422, promulgada en febrero de este año, que establece que la lengua de señas tiene que ser definida en un plazo de tres años.

Así lo explicó una de las líderes de la marcha, Andrea González, para quien "es una aberración legal pretender definir una lengua, además en un plazo de 3 años, siendo que la lengua existe desde siempre. Lo que se debiera hacer es reconocerla y, con el reconocimiento ya oficial de este medio de comunicación de las personas sordas, de ahí dar paso a la protección, resguardo y difusión".

La idea- dijo -es que dicha lengua vaya siendo paulatinamente incluida en todos los ámbitos en los cuales se desenvuelven las personas sordas, ya sea en el área de la educación, trabajo y acceso a la justicia, entre otros.

Para Andrea González, es un error "creer que en Chile existen varias lenguas de señas. Es una lengua viva, permanente, está en construcción y no es unificada, porque el español tampoco es unificado".

Ella lo graficó recordando que así como los chilenos tienen modismos distintos por zona, lo mismo ocurre con los sordos, lo que no impide su comprensión y comunicación.



LOS PEQUES DEL COLEGIO "LAURENT CLERC" MARCHARON POR LAS CALLES PRAT Y MATTA.

EN CHILE

150

mil personas con discapacidad auditiva hay en Chile, según los últimos estudios. Sin embargo, se estima que serían muchos más.

La lengua de señas

La lengua de señas es el sistema de comunicación utilizado universalmente por las personas con deficiencia auditiva. Este se encuentra basado en movimientos kinésicos, es decir, expresiones faciales, corporales y gestuales para comunicarse. Esta lengua no es simple mímica, ni tampoco una reproducción visual de alguna una lengua oral. Cuenta con una gramática compleja, creativa y productiva como la de cualquier otra lengua natural. Una característica fundamental de esta lengua es la percepción visual, gestual y táctil, ya que a través de estos se genera el canal de comunicación con el entorno social.

¿Qué diferencia presenta la lengua de señas con la lengua oral?

La diferencia entre la lengua oral y la lengua de señas es el hecho de que esta última explota

únicamente los códigos del medio visual. La lengua oral es auditiva y consecuentemente lineal. Sólo se puede emitir o recibir un sonido a la vez, mientras que la lengua de señas es visual y, por lo tanto, se puede referir un espacio entero al mismo tiempo. En consecuencia, la información puede fluir mediante varios "canales" y expresarse simultáneamente.



Superior: Alegoría visual, que representa el alcance comunicacional que puede generar la lengua de señas, en otras palabras, "con las manos también se puede hablar".

Al igual que todo sistema de lenguaje, la lengua de señas ha sufrido procesos de cambios lingüísticos. Esto ha provocado su evolución y perfección en las distintas comunidades, lo que ha provocado que en la actualidad alrededor de todo el mundo existan más de 50 lenguas de señas, inteligibles entre sí, todos estos regulados por el "Sistema de Señas Internacionales"(SII).

La mayoría de las personas Sordas de casi todo el mundo usan un grupo de señas para representar las letras del alfabeto con el que se

escribe la lengua oral de su país. Es esto lo que se denomina alfabeto manual o alfabeto dactilológico. En el caso de los países de habla hispana, donde se usa el alfabeto latino, las personas Sordas usan un mismo alfabeto manual, común para todos los países (con algunas variaciones de índole menor en la forma de algunas letras). En Inglaterra se usa un alfabeto manual distinto, bimanual. En los países que usan alfabetos distintos al latino (alfabetos hebreo, árabe, amhárico, etc.) existen otras formas de representación entre las personas sordas. Lo mismo se aplica a los países donde se usan sistemas de escritura no alfabéticos (como es el caso de Japón, China, etc.).

Esta lengua no es simple mímica, ni tampoco una reproducción visual de alguna una lengua oral. Cuenta con una gramática compleja, creativa y productiva como la de cualquier otra lengua natural.

Lo anterior, nos muestra que si bien existe una Cultura Sorda mundial, esta varía de país en país por que el sistema de lengua de señas -la esencia de su identidad- es la que cambia.



Superior: alfabeto dactilológico en lengua de señas Española.
Inferior: alfabeto dactilológico en lengua de señas Americana.



Cultura Sorda Chilena

Definición general de la cultura Sorda en Chile

Aunque ya hemos mencionado las cualidades que hacen especial a la cultura Sorda Internacional, es importante analizar los factores que han generado la cultura Sorda Chile, y las características únicas que ésta presenta como colectividad.

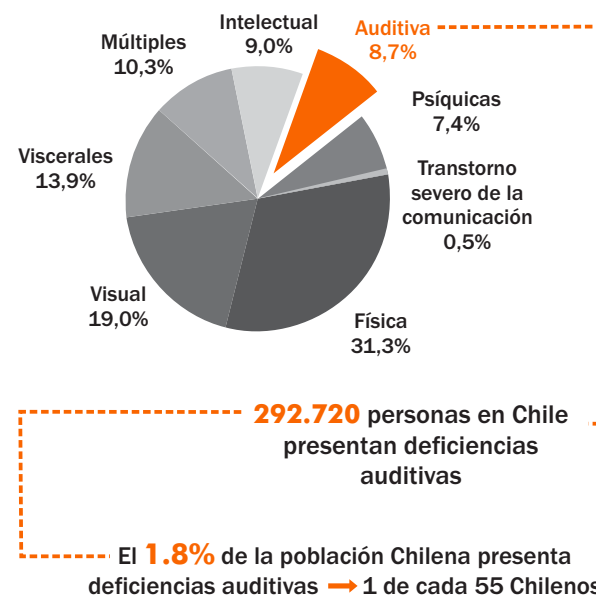
La cultura Sorda Chilena tiene 159 años de historia, esta nace junto a la primera escuela para personas Sordas fundada en 1852. Para ese entonces, la lengua de señas que se dictaba procedía de Francia, la cual aun perdura. Sin embargo solo alcanza el 40% de lo que actualmente se conoce como lengua de señas Chilena, pues esta ha ido mutando en sus señas, generando gestos propios que rescatan la idiosincrasia Chilena.

En el año 1913, La cultura Sorda Chilena comienza a tomar fuerza, cuando un Sordo, Robert Kelly Gray, encabezó la tramitación para fundar lo que hoy en día se conoce como "Asociación de Sordos de Chile", la cual logró concretarse el 24 de octubre de 1926.

Actualmente, aunque no existen datos exactos respecto a la cantidad de personas Sordas que viven en Chile, el Fondo Nacional de la Discapacidad (FONADIS) plantea, de

acuerdo a un estudio realizado en el año 2004, que 292.720 personas tienen problemas auditivos, lo que correspondería al 8,7% de la población discapacitada en Chile.

Personas con discapacidad en Chile



Fuente: ENDISC CHILE 2004

Según este mismo estudio, sólo el 16% de la población Sorda en Chile utiliza algún tipo de implante auditivo, lo que es preocupante si notamos que aproximadamente 245.885 Sordos Chilenos dependen de otros medios para comunicarse.



Ahora bien, ¿Cómo está distribuida la población Sorda a lo largo de Chile?

Población regional

Al no se sentirse representadas 100% en el muestreo realizado durante el censo del año 2002, las agrupaciones

Región	Totales	Porcentaje %
I	4752	2,38
II	5214	2,61
III	3678	1,84
IV	8772	4,4
V	18822	9,43
VI	10623	5,32
VII	14769	7,4
VIII	31128	15,6
IX	17874	8,96
X	19392	9,72
XI	1260	0,63
XII	1680	0,84
RM	61608	30,87
Total	199572	100

de Sordos realizaron una aproximación, que según su perspectiva se acerca más a la realidad, para ello mantuvieron los promedios porcentuales entregados por el INE.

En esta aproximación se llegó a la conclusión que en la Región Metropolitana se concentra el mayor número de personas Sordas, seguida por las regiones VIII, X, V y IX.



Fuente: ENDISC CHILE 2004

Población etárea

Edad	Totales	%
0-9	5208	2,61
10-19	10482	5,25
20-29	8226	4,12
30-39	11937	5,98
40-49	14979	7,51
50-59	20793	10,42
60-69	31743	15,91
70-79	44586	22,34
80-89	39216	19,65
90-99	12108	6,07
100-mas	294	0,15
Total	199572	100

De esta aproximación realizada por la misma población Sorda Chilena, se puede extraer que a nivel nacional, el mayor porcentaje de personas con discapacidad auditiva se concentra en la tercera edad, superando las 76.000 personas Sordas.

Además, es posible constatar que la segunda cifra más alta de personas Sordas en Chile, corresponde al grupo Adulto, cuya edad fluctúa entre los 30 a 59 años, los cuales superan las 56.000 personas Sordas.

Por último, pero no menos importante, se encuentra el grupo infantil, con cerca de 16.000* niños Sordos.

1 Adulto mayor: **76.000**

2 Adulto: **56.000**

3 Infantil: **16.000**



*Cifras aproximadas.
Fuente: ENDISC CHILE 2004

Realidad educativa

Según un estudio realizado por la Dra. Valeria Herrera Fernández de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (2010), en Chile, menos de la mitad de la población Sorda ha completado la educación básica, alrededor de un 11% no tiene estudios aprobados y un número muy significativo fracasa en los distintos niveles educativos.

Los datos proporcionados por la unidad de estadísticas del MINEDUC (2005) indican que 1.210 estudiantes Sordos se encuentran matriculados en la educación especial y se estima que 1.200 se encuentran integrados en la educación regular en todo el país. Sin embargo, esta estimación es muy insuficiente ya que no da cuenta de los casi 16.000 niños Sordos que debieran estar insertos ya sea en colegios especiales o regulares.

En relación a la oferta educativa actual para Sordos, la población Sorda dispone de tres opciones educativas. La primera y más extendida es la oferta de las escuelas especiales y centros de capacitación laboral, actualmente existen 13 escuelas de Sordos en todo el país y 20 escuelas especiales que atienden, entre otros, a estudiantes Sordos. Estas escuelas utilizan planes y programas de estudios específicos para la discapacidad auditiva (Decreto 86/90). Según el informe de la Comisión de Expertos de Educación Especial (2004), el 100% de las escuelas especiales han implementado Proyectos de Mejoramiento Educativo, el 53% cuenta con computadores y conexión a Internet y el 27% funcionan con régimen de Jornada Escolar Completa.

Ahora bien, aunque nos referimos a datos técnicos de la realidad educativa de los Sordos en nuestro país, es importante hacer énfasis en que la integración de la población sorda al sistema educacional es un trabajo paulatino y constante que debe hacerse en conjunto con las familias oyentes.

“Los establecimientos deberán progresivamente adoptar medidas para promover el respeto por las diferencias lingüísticas de las personas con discapacidad sensorial, sean sordas, ciegas, sordo-ciegas en la educación básica, media y superior, con el fin de que estos puedan tener acceso, permanencia y progreso en el sistema educativo”

(Ley 20.422, artículo n° 42 sobre Igualdad de Oportunidades e Inclusión Social de las Personas con Discapacidad)

Además, si a esto se suman las herramientas necesarias, como un sistema de diseño visual pensado por y para los sordos, es decir, aplicando un reconocimiento lingüístico y cultural del niño Sordo se aseguraría la calidad y efectividad en la enseñanza hacia este.

1.210
estudiantes
Sordos se
encuentran
matriculados en
la **educación**
especial

13 escuelas
de Sordos en
todo el país



20 escuelas
especiales que
atienden, entre
otros, a
estudiantes
Sordos

1.200 niños
Sordos se encuentran
integrados en la
educación regular en
todo el país.

Cultura Sorda Chilena

Influencia de los medios de comunicación

Hoy en día y como nunca antes, los medios de comunicación se han transformado en una herramienta de persuasión muy potente, que nos permiten mantenernos actualizados en un par de segundos en cuanto a los distintos sucesos sociales, políticos y económicos tanto a nivel local como global.

Independiente cual sea el país de donde haya nacido o la cultura que tenga, cada vez es mayor la importancia de los medios masivos y en particular de la televisión. Esta es capaz de moldear la forma de actuar o de pensar de las personas, logra modificar la manera en que los hombres conocen y comprenden la realidad que los rodea.

Además de esto, Internet junto con sus redes sociales como *twitter* y *facebook* invaden cada día con más fuerza, llegando al punto de destronar a la televisión, lo cual no es de extrañar, ya que internet se esta convirtiendo en una potente herramienta que nos permite estar informados de las noticias que ocurren en el lugar más recóndito o en la otra punta del mundo, prácticamente en tiempo real.

Ahora bien, surge una pregunta importante, **¿Cómo logra interactuar la Cultura Sorda Chilena con los**

principales medios de comunicación utilizados en la actualidad?

Para responder esta pregunta, a continuación se presenta en detalle la efectividad que tienen en la cultura Sorda Chilena al menos 3 medios que están en boga:

- 1)Televisión
- 2)Internet
- 3)impresos

Este análisis nos permitirá identificar el o los medios óptimos a utilizar para generar las instancias de integración socio-cultural que se busca entre la cultura Sorda y oyente Chilena.



Superior: Dibujo que representa la efectividad de los medios de comunicación en el mundo / fuente: <http://blogs.educared.org>

Efectividad de medios de comunicación en Sordos Chilenos: **TELEVISIÓN**

Los medios de comunicación han impactado profundamente a la sociedad en general, abarcando una extensa audiencia compuesta por diferentes grupos etarios - desde un público infantil hasta un público mayor -, uno de estos medios potentes es: la Televisión.

Este medio de comunicación se caracteriza, entre otras cosas, por su gran fuerza expresiva generada sobre la base principalmente de la imagen acompañada del sonido. Su efectividad es tan poderosa que hasta es utilizada por grandes marcas como una herramienta estratégica que logra infiltrarse en lo más secreto del ser humano: el subconsciente.

Sustentada en esta misma fuerza expresiva, la televisión ha permitido informar a su teleaudiencia en tiempo real el acontecer de grandes sucesos, tanto a nivel internacional como nacional. Por ejemplo, el registro visual del atentado hacia las Torres Gemelas en Estados Unidos el 11 de Septiembre del 2001, produjo un impacto no solo entre los residentes de ese país sino que estremeció a gran parte del mundo. Por otra parte en Chile, el terremoto de 8,8 grados ocurrido el 27 de Febrero del 2010 al ser transmitido por una serie de noticieros permitieron alertar a mucha gente de las medidas de seguridad que éstas debían tomar.

Si bien, lo anterior evidencia la efectividad positiva de este

medio sobre la mayoría de las personas, existe un panorama totalmente diferente dentro de la cultura Sorda.

¿De qué hablamos?, para entender este punto basta con quitarle una de sus principales características a la Televisión: el sonido, si hacemos esto lograremos visualizar la realidad de alguien que no escucha, ya que intentaríamos con mucho esfuerzo entender y captar lo que ocurre en el programa visualizado, quizás sin resultados positivos quedando excluido de toda información.

En Chile aunque existen cadenas de televisión que implementan la transmisión de información en lengua de señas Chilena -especialmente en los noticieros- no logran llegar a todo el público con discapacidad auditiva pues solo se transmiten una vez al día en un horario y canal específicos. Junto a esto se evidencia una mayor necesidad en la explotación de este medio disponiendo para la cultura Sorda subtítulos que complementen la lengua de señas.

Relacionado a la efectividad de este medio de comunicación en los niños Sordos Chilenos se presenta un problema serio: no está al alcance de todos ellos, pues el nivel avanzado de la lengua de señas transmitida es muy superior a las capacidades lingüísticas que este público infantil ha desarrollado hasta el momento.

Efectividad de medios de comunicación en Sordos Chilenos: **INTERNET**

A diferencia de la Televisión, Internet como medio masivo de comunicación ha tenido un mayor impacto en la sociedad contemporánea, esto gracias a su modernidad y capacidad de romper fronteras lingüísticas y culturales.

Y esto no es diferente con la comunidad Sorda pues tal como afirma Víctor Amar profesor de Nuevas Tecnologías aplicadas a la Educación en el departamento de Didáctica de la Facultad de Ciencias de la Educación en la Universidad de Cádiz (2001) *“Con Internet la comunidad Sorda podrá comunicarse no sólo entre ella, sino también con el resto de los oyentes. El hecho de escuchar se suple por la evidencia de ver en la pantalla, de manera impresa o a través de imágenes en movimiento, al interlocutor que se vale de la palabra escrita o bien de la lengua de signos”*

Aunque internet se ha transformado en un medio eficaz de reunión dentro de la comunidad Sorda, donde existen herramientas como una webcam que permite al Sordo interactuar visualmente con su receptor más rápidamente que lo habitual.

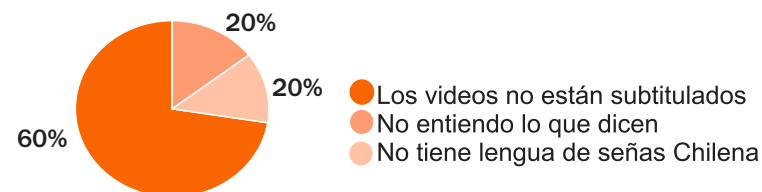
Sin embargo se reconoce que esta plataforma puede ser explotada mayormente en beneficio de las personas con discapacidad sensorial auditiva por ejemplo:

interactuar visualmente con su receptor más rápidamente que lo habitual.

Sin embargo se reconoce que esta plataforma puede ser explotada mayormente en beneficio de las personas con discapacidad sensorial auditiva por ejemplo: complementando los videos existentes con subtítulos permitiéndole al Sordo entender mayormente la idea transmitida y Orientandolo con en la utilización de este medio a través de su lengua materna: lengua de señas.

Estas consideraciones se plantean teniendo como sustento las necesidades de las personas Sordas, las cuales fueron evidenciadas en la encuesta realizada durante el primer semestre del 2010 durante el desarrollo de este proyecto.

¿ Cuando tu estas en internet ¿ Qué problemas encuentras?



Superior: extracto de encuesta realizada durante el primer semestre del 2010 durante el desarrollo de este proyecto.

Efectividad de medios de comunicación en Sordos Chilenos: **IMPRESOS**

Al tratarse de un medio de comunicación tradicional, donde su estructura está dominada mayormente por la lengua oral, a no ser de tratarse de personas hipoacúsicas (con cierto grado de sordera) son muy pocos los sordos que optan y tienen acceso a este tipo de material impreso. Esto se debe a que su sistema gramatical utilizado difiere mucho del que este grupo maneja.

Por otra parte, los impresos (libros, revistas, volantes, afiches, etc.) que privilegian el uso de la imagen por sobre el texto se acercan más al perfil cultural que ellos poseen, el cual prácticamente es netamente visual.

Sin embargo, para que estos impresos tengan un verdadero impacto dentro de la cultura sorda es necesario que dichas imágenes sean seleccionadas y diseñadas con una intención estratégica incorporando la utilización de la lengua de señas, en este caso la lengua de señas Chilena.

.En relación a esto, *Tordis Orjasaeter autor de del libro “Importancia de los libros para niños como modo de incorporar a los niños deficientes a la vida normal” (1990)* afirma que “Los padres, los maestros, profesores y otras personas que están en contacto diario con los niños sordos

pueden interpretar, por supuesto, los libros en el lenguaje de los signos y leérselos., sin embargo, muy conveniente que tengan libros con ilustraciones en el lenguaje de los signos, si bien existen muy pocos en el mundo. *Estos libros tienen una gran importancia, ya que dan a los niños sordos la oportunidad de disfrutar con lo que se les lee, exactamente igual que los niños corrientes.* La mayoría de los niños y de los jóvenes que descubren el lenguaje de los signos se sienten apasionados por él. Es un *lenguaje expresivo que ofrece posibilidades de expresión corporal y movimiento mucho mayores que nuestro lenguaje hablado.* Los libros para niños escritos en este lenguaje contribuyen a difundir información sobre el mismo entre otras personas, además de los propios sordos.”

En conclusión, los impresos tendrían mayor eficacia dentro de la comunidad sorda si éstos se diseñaran pensando en las necesidades lingüísticas de este grupo.

Junto con esto cabe mencionar que en Chile existe gran carencia en cuanto al desarrollo de este tipo de material para la comunidad Sorda, lo cual complica el desarrollo cognitivo y comunicacional tanto de niños como de adultos Sordos Chilenos.

Organizaciones e instituciones PRO-SORDOS en Chile

Tal como ocurre con otras culturas, la cultura Sorda Chilena se sustenta en la existencia de una serie de organizaciones e instituciones que son capaz de entregar respaldo y apoyo a sus integrantes.

En Chile se pueden estudiar al menos denominaciones de grupos que potencian esta “comunidad”:

Agrupaciones creadas por Sordos: Estas numerosas agrupaciones se encuentran a lo largo de Chile y se caracterizan por concentrar grandes cantidades de personas Sordas, las cuales participan permanentemente en actividades que potencian su Cultura. Una de las cualidades más importantes de estas agrupaciones es la capacidad de convocatoria que poseen a través de las redes que estos mismos generan por medio del uso de la tecnología.

Entre las agrupaciones reconocidas por Enseña mi seña se encuentra: ASOCH, FENASOCH, CORPORACIÓN DE SORDOS DE VALPARAÍSO, ASCUDSOR VIÑA DEL MAR.

Centros de ayuda para personas Sordas y sus familias: Las principales cualidades que poseen estos centros son la ayuda social y técnica que entregan en cuanto al proceso de asimilación de la ausencia de audición. Estos centros concentran en su mayoría padres oyentes de niños Sordos a

a los que asisten con las herramientas que tienen a su disposición.

Entre los centros de ayuda reconocidos por Enseña mi seña se encuentran: INDESOR, CORPORACIÓN COMUNICA, PROSORDOS CHILE, AILSCH, CAMUCET.

Instituciones Estatales relacionadas a la Salud y Educación: Si hablamos de protagonismo, se puede definir como una institución clave en el desarrollo de los dos sectores antes mencionados al Servicio Nacional de la Discapacidad.

Esta Institución se destaca en velar por la igualdad de oportunidades, la inclusión social, el respeto de los derechos, la participación en el diálogo social y la accesibilidad de las personas con discapacidad y su entorno, a través de la asesoría, coordinación intersectorial y ejecución de políticas públicas.

Sin embargo, se destacan a la vez otras instituciones estatales que aportan significativamente al desarrollo de las personas Sordas, tales como la Universidad de Valparaíso, la cual mediante la impartición de carreras como Fonoaudiología, Pedagogía y Diseño entregan herramientas y metodologías innovadoras que fomentan el bienestar de la Cultura Sorda.

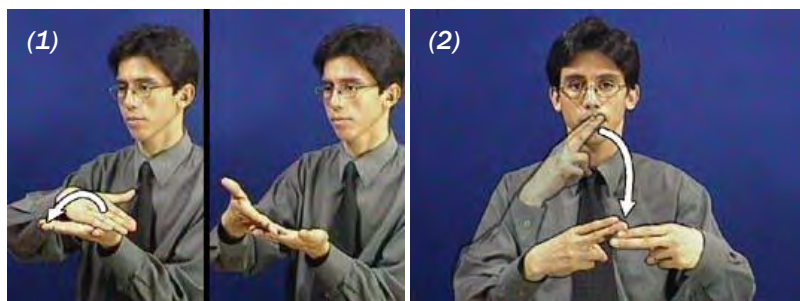
Lengua de señas Chilena

Definición general

En el mundo, se ha reconocido la existencia de al menos 50 lenguas de señas diferentes, una de ellas es la lengua de señas Chilena.

¿Qué características tiene esta lengua?

En la Actualidad, la lengua de señas Chilena consta con alrededor de unas 3.000 señas que, solas o conjuntas, tienen significado. Estas señas no corresponden a la traducción literal de cada palabra o “palabra-seña”, sino que entrega un concepto. Por ejemplo, la seña “¿Cómo estás?” o “¿Cómo te llamas?” no indica una traducción de cada palabra, sino de un concepto o expresión.



Superior: (1) seña o gesto de frase: “¿cómo estás?” / (2) seña o gesto de frase “¿Cómo te llamas?” / fuente: Diccionario de la lengua de señas Chilena por María. I. Molina.

Una característica interesante de esta lengua es su flexibilidad, la que queda demostrada en el hecho de que una seña o gesto puede representar el papel de adjetivo, sustantivo o verbo, según el contexto de la oración (Por Ej: Trabajador (a), trabajo (s), trabajar (v)). Además la misma seña puede representar sinónimos o derivados de una palabra cuando no tiene una seña específica. (Por Ej: Obrero (a), obra, labor (s), laborar, obrar (v)).

Muchas palabras tan simples para un oyente como “documentos” o “domicilio” son para un Sordo palabras desconocidas y sin sentido, por lo que la lengua de señas Chilena utiliza un vocabulario sencillo, dejando fuera adornos y abstracciones innecesarias.

Un elemento central y totalmente básico dentro de la lengua de señas Chilena es su Abecedario dactilológico, el cual está compuesto por 27 letras, mediante las cuales es posible conformar, por deletreo manual, cualquier palabra. Este alfabeto es muy útil, ya que permite al Sordo deletrear palabras que no tienen una seña convencional, como nombres propios, siglas, neologismos, etc.

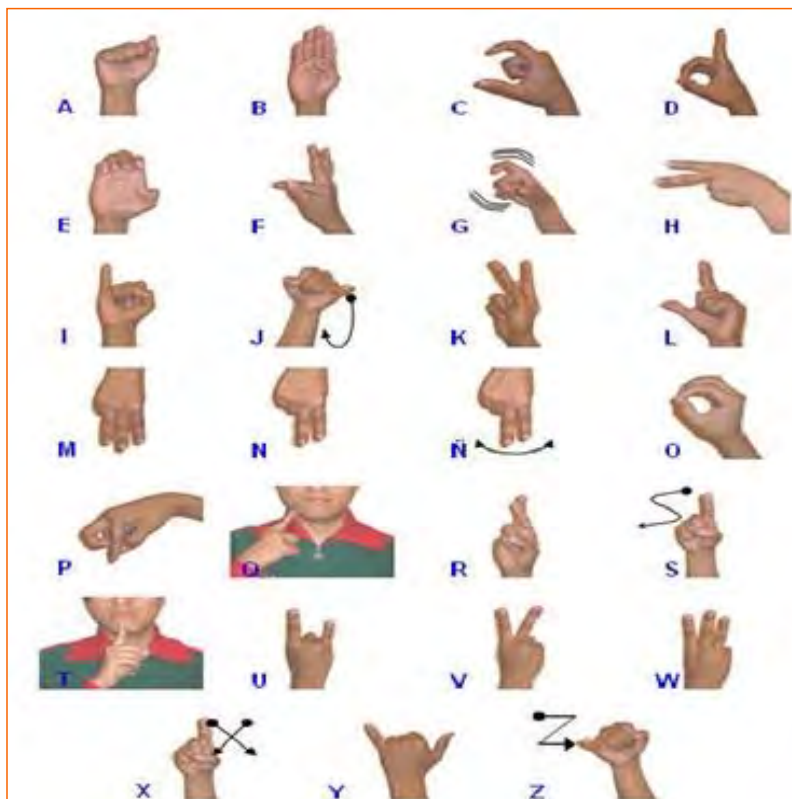
Además, es importante entender que tal como ocurre

con la lengua oral, la lengua de señas Chilena no es uniforme a nivel nacional, pues se desarrolla de acuerdo a la realidad geográfica, histórica, política, económica, social y cultural de determinados lugares.

Un caso que ejemplifica muy bien lo recién expuesto es lo que ocurre en la ciudad de Punta Arenas, donde la frase “tengo hambre” se representa con un gesto totalmente diferente en comparación a como se dice esa misma frase en la región metropolitana.

Como vemos, la lengua de señas Chilena es una lengua especial, única y que otorga muchos beneficios a quien la utiliza como herramienta comunicacional.

Sin embargo, existe una interrogante sin contestar, ¿Es la lengua de señas utilizada por toda la comunidad Sorda Chilena?



Superior: Abecedario en Lengua de señas Chilena
fuente: <http://fcojav85.blogspot.com/2010/05/lengua-de-senas-chilena.html>

Sordos Chilenos y su lengua materna

¿Cuánta relación tienen las personas Sordas con su propia lengua? ¿Lo manejan a plenitud? ¿Es utilizado por la mayoría de esta sociedad Sorda?

La última encuesta realizada en Chile sobre la discapacidad (ENDISC CHILE 2004), coloca sobre la mesa un tema preocupante respecto a cantidad de Sordos que utilizan la lengua de señas. Esta encuesta reveló que sólo el 2,5% , es decir, de los 292.720 Sordos residentes en Chile, sólo 7.425 de ellos hacen uso de lo que debería ser su lengua materna para lograr comunicarse.

Sin duda, nos enfrentamos a cifras preocupantes si se considera que dentro de cualquier sociedad, la identidad de ésta se encuentra sustentada en gran manera por el idioma. En relación a esto, Mabel Pruvost de Kappes en su libro El lenguaje que nos identifica, afirma que *“El lenguaje es factor de identidad, que nos une al pasado y proyecta al futuro. Además, es un vínculo de símbolos que aglutina a la*

comunidad que comparte el mismo código. No sólo es un método de comunicación, lo trasciende porque es una institución social, que lo mantiene gravitando sobre nuestra actualidad, es un motor de identificación”.

La autora también afirma la importancia de cuidar y promover nuestra lengua, *“Preservar nuestra lengua es preservar la libertad de pensamiento, una particular manera de ver la vida, una identidad cultural que trasciende lo lingüístico y abarca los más variados aspectos”.*

Queda en evidencia, el riesgo que puede sufrir la Cultura Sorda Chilena. Aunque tal vez nunca llegue al extremo de desaparecer, el hecho de que una cantidad baja de Sordos cultive la lengua de señas disminuye las posibilidades de inclusión entre las personas oyentes.

Ahora, las preguntas que surgen son, ¿Cuál es la razón de que el 97,5% de Sordos en Chile no utilicen lengua de señas? ¿Influirá el entorno que tenga el Sordo en esto?

Pc DEFICIENCIAS AUDITIVAS SEGÚN UTILIZA LENGUAJE DE SEÑAS. ENDISC CHILE 2004

Utiliza lenguaje de señas	7.425	2,5%
No utiliza lenguaje de señas	285.295	97,5%
Total	292.720	100%

Fuente: ENDISC CHILE 2004

Integración entre Sociedad oyente y cultura Sorda en Chile

Antecedentes Generales

Como hemos visto las personas Sordas no se encuentran aisladas unas de otras, en Chile forman parte de una cultura propia, la cultura Sorda Chilena, la cual esta unida por un objetivo en común: *La inclusión e integración social*.

Ahora bien, para lograr aportar positivamente en esta demanda por parte de la Cultura Sorda, es imprescindible conocer en detalle a quienes componen esta Cultura, su entorno más cercano, su relación con la sociedad oyente y como ambas interactúan entre sí.

Para lograr lo anterior analizaremos la Cultura Sorda desde los siguientes casos:

1) Relación de familias con integrantes Sordos:

- a) Padres Sordos con hijos Sordos
- b) Padres Sordos con hijos oyentes
- c) Padres oyentes con hijos Sordos

2) Oyentes Chilenos y la lengua de señas Chilena.

El estudio comparativo que se detalla en las siguientes páginas nos ayudará a evaluar las diferentes necesidades

que se presentan en cada caso y cuál de los grupos recién expuestos es el que requiere más énfasis desde la disciplina del diseño.

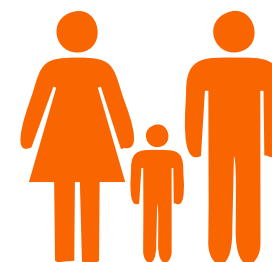


Superior: Caricatura humorística muestra la relación entre la Cultura Sorda con su entorno (autor desconocido).

fuentes: <http://ericjch4.blogs.eccc.ucr.ac.cr:80/2008/05/09/humor-sordo-sobre-la-telefonía-movil/>

Relación de familias con integrantes Sordos

Padres Sordos con hijos Sordos



Superior: Madre e hijo Sordos comunicando con las manos.

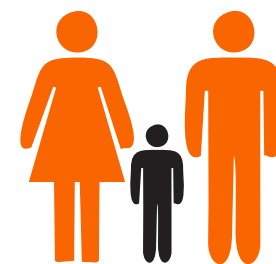
Los niños Sordos nacidos de familias de Sordos que están expuestos desde el nacimiento a una lengua de señas convencional, como por ejemplo, la Chilena, adquieren esta lengua visual de forma similar a la lengua hablada en niños oyentes hijos de padres oyentes.

Esta lengua visual se construye de manera progresiva, sin conciencia, en el trato diario, dentro de un contexto, donde existen datos previos, imágenes, pistas, de una forma espontánea, sin ningún tipo de intervención específica.

La interacción social y lingüística que se producen entre padres Sordos e hijos Sordos contribuye a que el niño no solo ponga en funcionamiento sus capacidades lingüísticas y comunicativas, sino que también vaya formando una identidad social propia, que sienta orgullo por su condición y que esto lo impulse a promoverla.

Fuente: <http://es.shvoong.com/medicine-and-health/epidemiology-public-health/1941424-recomendaciones-para-padres-sordos-hijos/#ixzz1bjPLvq5M>

Relación de familias con integrantes Sordos Padres Sordos con hijos Oyentes



Superior: Hija oyente de padres Sordos protestando en el día mundial de las personas Sordas, Valparaíso, Chile.

Ernesto Carlos Davis (2002) socio de la Asociación Mendocina de Intérpretes de Lengua de Señas Argentina (AMILSA) citado anteriormente afirma lo siguiente: *"Los hijos oyentes de padres sordos, pueden subsanar principalmente las áreas comunicativas de sus progenitores"*.

A raíz de esta afirmación nace la siguiente pregunta: **¿Están realmente capacitados los hijos de personas Sordas para lograr esto?**

La respuesta a esta pregunta es afirmativa, los hijos oyentes de padres Sordos son ideales para ayudar no únicamente a sus progenitores, sino a toda una comunidad de Sordos, ya que a estos se les considera bilingües y en algunos casos hasta trilingües, pues además de manejar la lengua oral pueden entender a sus padres mediante el sistema visual- gestual (lengua de señas) y la lectura labial (leer sin voz cuanto dicen sus progenitores, quienes remarcen las palabras con sus labios).

Para entender esto pensemos en una familia en la que los padres son franceses y van a otro país a vivir, por ejemplo a Chile, los hijos de ese matrimonio aprenderían

dos lenguas. Así mismo, el hijo oyente con padres sordos tendrá además como lengua materna la lengua de señas siendo adquirida de forma natural y conseguirá la misma fluidez que sus padres.

Un caso conocido dentro de la cultura Sorda en Chile es el de *Andrea González*, intérprete de lengua de señas Chilena en los bloques noticieros desde el año 2002 y que desde hace 15 años lucha por la cultura Sorda Chilena para que la lengua de señas Chilena sea reconocida como idioma. Andrea González se ha tomado muy en serio esta pelea pues además de representar a casi 300 mil Sordos en Chile representa a su familia, pues ella cuenta con padres y abuelos Sordos. Para Andrea la lengua de señas se transformó en una lengua natural que debe defenderse, así lo demuestra en la entrevista que realizó a el Diario La Cuarta:

Periodista: Desde tu punto de vista, ¿Ahora hay menos discriminación?

Andrea: Lo que pasa es que por primera vez los canales van a incluir lenguaje de señas. Hay más apertura en la sociedad, donde lo principal es el acceso a la información, tanto a nivel nacional como internacional. Cuando ocurrió lo de las Torres Gemelas, por ejemplo, muchos sordos creyeron que se trataba de una película.

Periodista: Todo bien, entonces...

Andrea: Todavía hay personas que no logran ponerse en el lugar de la otra. Al canal llegó un reclamo de alguien molesto, porque el recuadro en que se traduce el noticiario no le permitía ver la imagen completa de la transmisión (...) **las señas son como mi lengua materna**. Incluso con oyentes tengo la costumbre de gesticular y ser muy expresiva con el rostro.



Inferior: Andrea González trabajando como intérprete en LSCH.

fuelle entrevista: <http://www.lacuarta.cl/diario/2003/05/25/25.08.4a.CRO.SENAS.html>



"La niña de la tele"

"Mira, es la niña de la tele" fue el comentario varias veces escuchado debido a la presencia de Andrea González.

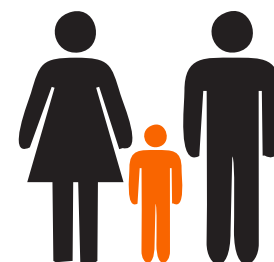
Si bien su nombre puede resultar poco familiar, su figura sí le será más que conocida, ya que es quien desde el 2002, en la tv abierta, traduce a lengua de señas en un recuadro los contenidos de noticieros u otros eventos importantes.

Lado derecho:
Nota de prensa realizada a Andrea González intérprete de lengua de señas Chilena en televisión e hija oyente de padres Sordos.

fuelle:
Diario La Estrella de Valparaíso, 25 de Septiembre de 2010.

Relación de familias con integrantes Sordos

Padres Oyentes con hijos Sordos



En su gran mayoría, los niños que cuentan con discapacidad sensorial auditiva o sordera han nacido en el seno de una familia donde sus integrantes, incluidos sus padres, son oyentes. En estas circunstancias, cuando los padres no conocen ni el tipo de discapacidad de su hijo ni como afrontarla, el niño Sordo se vuelve vulnerable y desprotegido al ser diferente a sus pares, pues se ve obligado a integrarse en un sistema de “normalización” que finalmente lo lleva a desarrollar una baja autoestima, a desconocer su potencial y a idealizar al otro (a la persona oyente) como dueño de todo saber y poder.

Cuando los padres no conocen ni el tipo de discapacidad de su hijo ni como afrontarla, el niño Sordo se vuelve vulnerable y desprotegido.

Sin embargo, es importante señalar que el padre de niño Sordo que no conoce lo que es la Sordera finalmente “obliga” a su hijo a ser “Oyente” por que en el pasado no ha tenido contacto alguno con personas Sordas y por la misma razón desconoce la existencia de la lengua de señas como herramienta integradora de comunicación.

En este caso, en su imposibilidad de compartir la lengua de señas con sus padres, el niño termina transformándose en un ser bilingüe, pues adquiere la lengua oral que sus padres le han impuesto. Sin embargo esto termina siendo un trabajo tedioso al que le tomará tiempo acostumbrarse, por ejemplo, al momento de decodificar los movimientos de los labios cuando alguien se dirige a él para conversarle.



Lado izquierdo: ilustración de niño enjaulado, que representa la situación a la que se enfrenta el niño Sordo que no es atendido según sus necesidades.

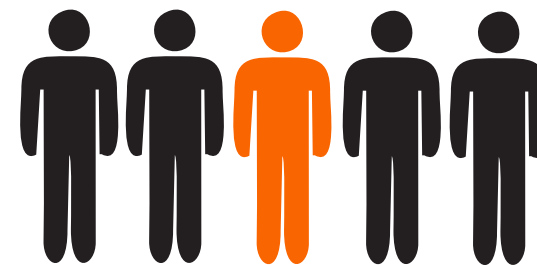


Es fundamental que los padres de niños Sordos aprendan que sus hijos necesitan comunicarse y contactarse con los demás como cualquier otra persona, que no hay que aislarlos ni mantenerlos en silencio por “su problema”. Ellos sienten, viven, sufren, se alegran y son tan inteligentes como cualquier otro niño.

A este respecto, Ernesto Carlos Davis (2002) socio de la asociación Mendocina de Intérpretes de Lengua de Señas Argentina (AMILSA) señala que es imprescindible *"El esfuerzo de los padres oyentes en su apoyo y empuje al Sordo para integrarse a la sociedad oyente"* y que no es cuestión de *"presionar al sordo, sino motivarlo a generar vínculos con oyentes, de manera que se anime a mostrar su identidad, no se cierre en su círculo, y no empobrezca la capacidad de conversar"*.

Una manera en la que padre oyente puede motivar a su hijo Sordo a mostrar su identidad, es animándolo a utilizar su lengua de origen, la lengua de señas. Pero para lograr esto, es fundamental que el padre conozca lo que encierra esta lengua.

Oyentes Chilenos y la lengua de señas Chilena



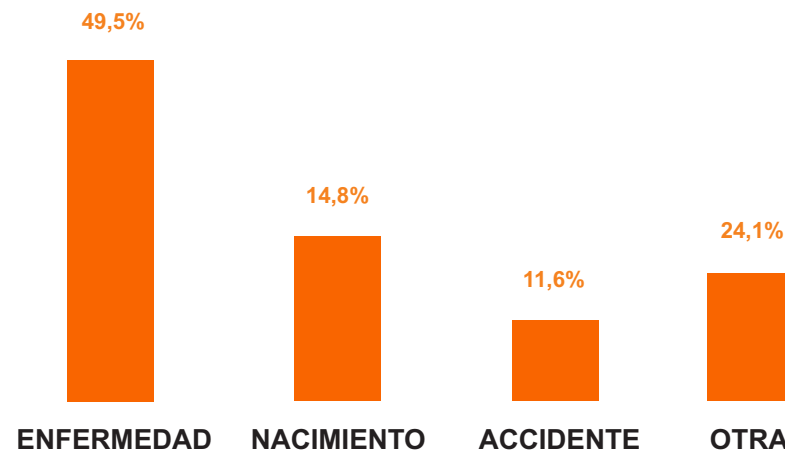
Desde que nacemos, seamos sordos u oyentes, todos desarrollamos en gran manera la comunicación no verbal, de hecho el investigador *Albert Mehrabian* descompuso en porcentajes el impacto de un mensaje: 7% es verbal, 38% vocal (tono, matices y otras características) y un 55% señales y gestos.

Este investigador, afirma que en una conversación cara a cara el componente verbal es un 35% y más del 65% es comunicación no verbal. Muchos gestos utilizados son comunes en la mayoría de los países, aunque otros pueden significar cosas distintas dependiendo de donde estemos. Los gestos básicos suelen ser los que más universalizados están: mover la cabeza para afirmar o negar algo, fruncir el ceño en señal de enfado, encogerse de hombros que indica que no entendemos o comprendemos algo, etc. Otras veces, hay gestos que vienen heredados del reino animal, como puede ser enseñar los dientes en señal de enfado (agresividad).

Ahora bien ¿Por qué mencionamos esto? Porque paradójicamente siempre hemos estado relacionados de manera indirecta a la lengua de señas, pero si somos personas a las que no nos ha tocado estar involucrados con

alguien Sordo -como en los casos expuestos anteriormente- y de repente nos enfrentarnos a una persona Sorda no sabemos como reaccionar ante ella.

Distribución del origen de la sordera, 2006 (Porcentaje)



Encuesta CASEN 2006, Ministerio de Planificación, Gobierno de Chile.

En vista de lo anterior cabe preguntarse **¿Deberían los oyentes Chilenos interesarse en la lengua de señas Chilena?** La respuesta es afirmativa. De hecho la sordera es una discapacidad de la cual nadie esta libre.

Esto se desprende de los resultados entregados por la encuesta CASEN realizada por el Ministerio de Planificación, del Gobierno de Chile el año 2006, en la que se llegó a la conclusión de que el 49,5% de las personas Sordas llegó a esa condición por alguna enfermedad, y el 11,6% por algún accidente ocurrido en el transcurso de su vida .

Por lo tanto, es importante que las personas oyentes conozcan y aprendan la lengua de señas porque les permite generar un cambio de actitud, a partir de un mayor y mejor conocimiento de las personas Sordas, como seres humanos con capacidades y no como personas con limitaciones, generando de su parte mayor interacción social. Además les permite conocer una herramienta comunicacional potente de la que no se sabe si el día de mañana tengan que recurrir.

este grupo ha cambiado, de que ya no están considerados en una escala menor, sino que son pares con igualdad de oportunidades.

Al preguntar si conocían o tenían alguna idea de lo que es la lengua de señas, el 88% respondió afirmativamente. Sin embargo, más del 51% no lo maneja en absoluto y un 22% sabe muy poco de él.

¿Por qué razón los oyentes Chilenos conocen la lengua de señas pero no la manejan? Lo conocen pues la gran mayoría ha tenido alguna clase de contacto con esta lengua, por ejemplo, cuando intérpretes en lengua de señas traducen algunas noticias en la televisión o cuando reciben de parte de personas Sordas pequeños volantes con un resumen de palabras en su lengua visual. Sin embargo, esto no es suficiente pues el 59% de los entrevistados concuerdan que no existen las instancias adecuadas para aprender esta lengua.

¿Cuánto saben las Personas oyentes en Chile de las personas Sordas Chilenas y de su lengua materna?

Según una encuesta realizada en marzo de 2010 a un universo de 300 personas oyentes, en cuanto a la integración que existe entre Oyente-Sordo en Chile es posible apreciar las siguientes conclusiones:

Cerca del 50% de los entrevistados concuerdan de que las personas Sordas sí conforman una sociedad propia, lo que muestra que la visión respecto a

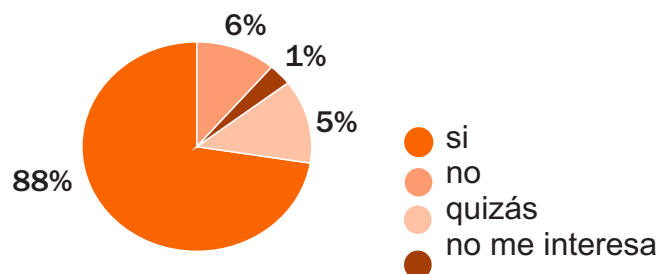


Superior: Volante con un resumen en lengua de señas Chilena que es repartido por las personas Sordas en Chile entre las personas oyentes para que estas conozcan su lengua materna.

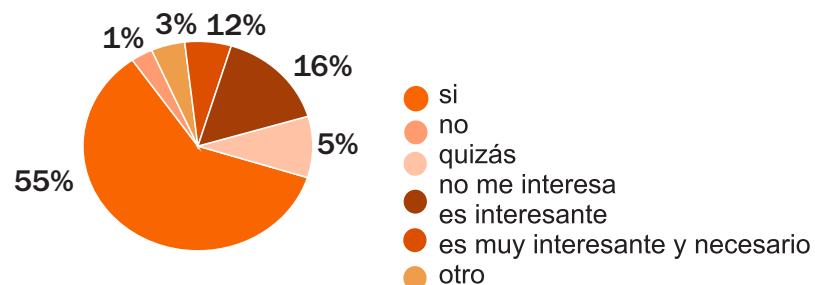
¿Quiere decir esto que si existieran los medios necesarios para aprender este idioma la gente lo utilizaría? Sí, pues cerca del 60% de los entrevistados considera importante aprenderlo y más del 75% de ellos considera que una plataforma innovadora y potente para aprenderlo es Internet.

En este caso ¿Por qué consideran importante aprender la lengua de señas? El 50% afirmó que es importante ya que permite integrarse a la Sociedad Sorda. Por otra parte, una segunda razón o motivación para aprenderlo sería en el caso hipotético de la pérdida de audición por alguna enfermedad, el 96% de los entrevistados considera que la lengua de señas sería la mejor solución para comunicarse con las demás personas frente a este panorama.

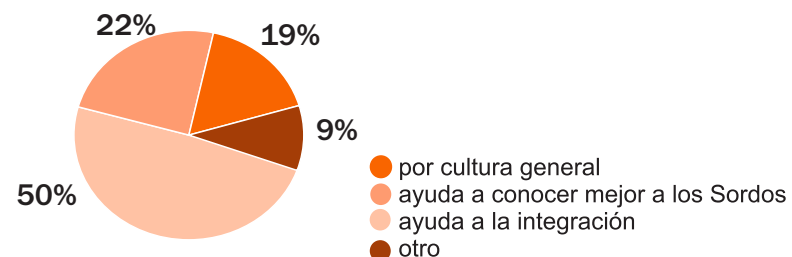
¿Conoce Ud. lo que es la lengua de señas?



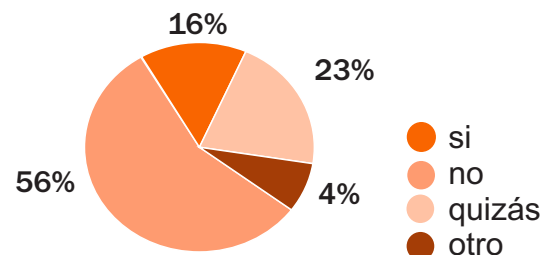
¿Piensa Ud. que sea importante aprender la lengua de señas Chilena?



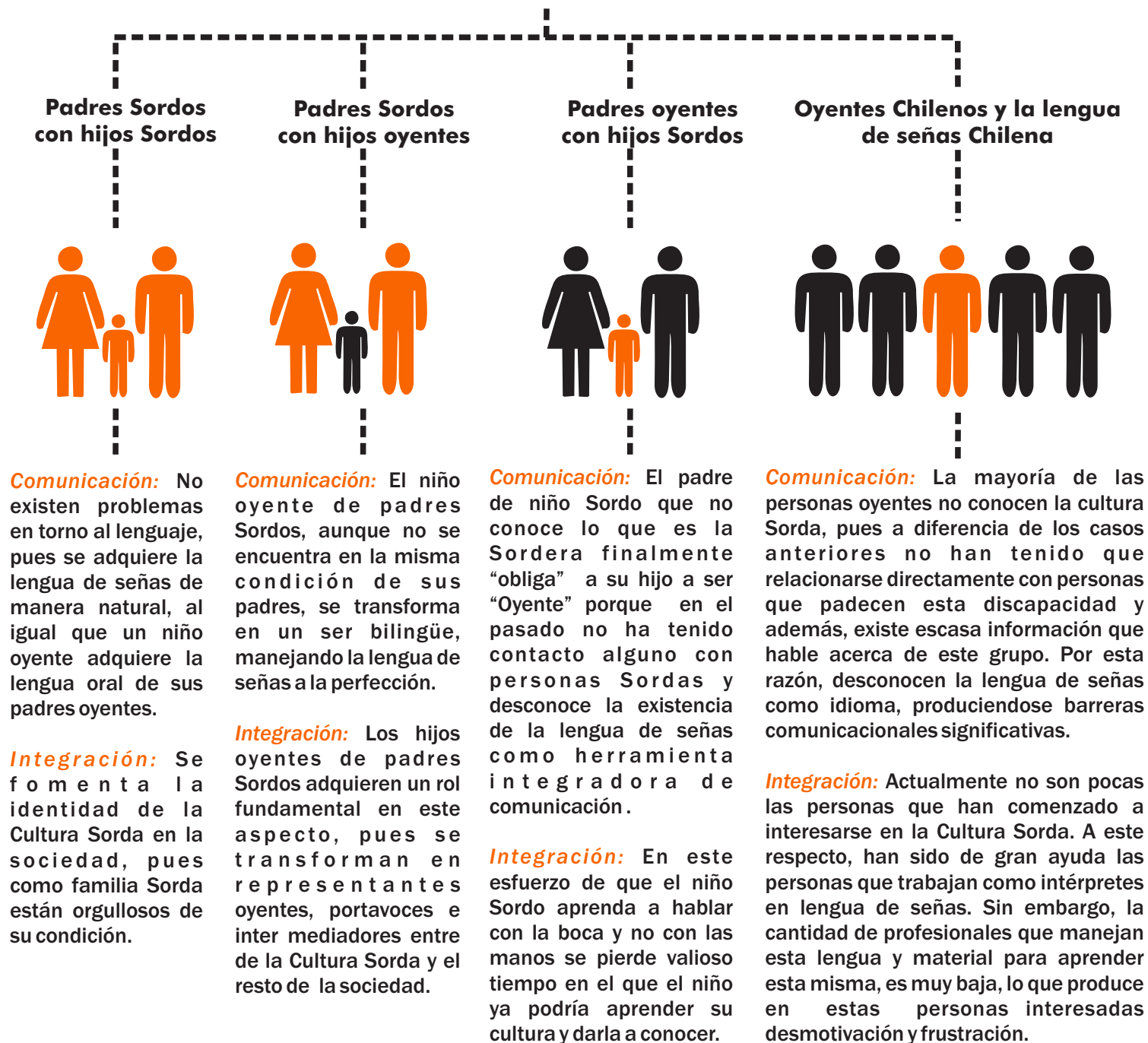
Si su respuesta fue afirmativa, ¿Por qué considera que sea importante aprender la lengua de señas Chilena?



Cada cierto tiempo en la televisión los noticieros son traducidos a lengua de señas Chilena, Además de esto, ¿Piensa Usted que en Chile existan los medios necesarios para aprender la lengua de señas?



Integración entre Sociedad oyente y cultura Sorda en Chile



Conclusiones

La persona Sorda que se desarrolla en un ambiente donde sus padres, o al menos un familiar, es Sordo, adquiere de manera natural la lengua de señas a diferencia de la persona Sorda cuyos padres son oyentes, pues estos últimos no tiene una muestra lingüística que adquirir en relación a la lengua de señas, ya que sus padres muchas veces no lo conocen, e incluso rechazan.

Sin importar su tipo de padres, los niños Sordos nacen igualmente competentes para la adquisición del lenguaje y el desarrollo de un sistema comunicativo que les permita interactuar con su entorno. Sin embargo, aunque los niños sordos tienen una predisposición natural a adquirir el lenguaje de señas, sólo lo adquirirán si en su medio es utilizado, sino sólo desarrollarán una serie limitada de gestos.

En relación a lo recién expuesto es fundamental la actitud que el padre oyente desarrolla frente a la Cultura Sorda y su lengua es primordial para el desarrollo lingüístico y cognitivo de su hijo Sordo, en su caso es recomendable que los padres oyentes aprendan la lengua de señas a fin de comunicarse realmente con sus hijos de una manera más fluida y significativa.

En conclusión se puede decir que en el proceso de aprendizaje de la lengua de señas Chilena, el entorno del Sordo influye profundamente en el desarrollo que éste tenga a futuro.

Un caso que ejemplifica lo anterior se extrae de la entrevista realizada a Diana Becker Del Solar (Sorda Chilena) ella explica lo complicado que fue aprender lengua de señas Chilena en un entorno que no fomentaba esta lengua: *“Cuando iba a la escuela de sordos de niña, se me era prohibido utilizar las manos para comunicar...y me trasladaron a una escuela de oyentes a los 8 años, y no volví a ver a mis amigos sordos, hasta los 15 años cuando tuve una compañera sorda en el mismo curso en el colegio de oyentes, con ella aprendí a hablar algo en señas, pero nunca fue lo mismo, ya que hablo muy tiesa...por falta de oportunidades (otros sordos me dicen irónicamente que me faltan lubricar las articulaciones)...me encuentro en el extranjero, tomé un curso de señas, pero si no te encuentras a diario con personas sordas no practicas bien y se te va olvidando...personalmente me cuesta mucho hablar con las manos”*. (Entrevista realizada durante el proceso de investigación en octubre de 2011))

Diseño Inclusivo

Definición

La disciplina del diseño siempre ha estado comprometida en solucionar y responder problemas reales con proyectos innovadores. En lo que tiene que ver con dar respuestas a personas que sufren de algún tipo de discapacidad se han desarrollado un sin número de propuestas para hacer más accesible un mundo no adaptado a este tipo de personas que tienen el mismo derecho que todos a disfrutar de las ventajas de lo que entrega, por ejemplo, esta nueva era tecnológica que va de la mano con la globalización.

Al igual como ocurre en profesiones como la medicina, donde además del área general existen especialidades que apuntan a un problema específico (por ejemplo, Cardiología, Pediatría, Oncología, etc), el diseño también cuenta con especialidades o ramas enfocadas a satisfacer determinados problemas, medio ambientales, sociales, etc.

La rama de diseño que enfrenta el tema de la discapacidad recibe el nombre de Diseño Inclusivo, la cual según Ron Mace rescata 7 principios que se deben tener presente. De estos, se presenta la esencia de 4 principios claves:

Uso Equitativo: El diseño no pone en desventaja o estigmatiza a ningún grupo de Usuarios.

Flexibilidad de Uso: El diseño se acomoda a un amplio rango de preferencias y Habilidades.

Uso Intuitivo, Simple: El uso del diseño es fácil de entender, más allá de la experiencia del usuario, conocimiento, habilidades lingüísticas o nivel de concentración.

Información Perceptible: El diseño comunica necesariamente información eficientemente al usuario, independientemente de las condiciones ambientales o Habilidades sensoriales del usuario.

Ahora bien, cuando hablamos de respuestas de diseño enfocadas a la discapacidad, la mayoría de estos se dirigen a personas con discapacidad físico-motor, pues al tratarse de un problema evidente a la vista humana es más fácil detectarlo y generar algún proyecto o producto que supla la necesidad que esta conlleva.

En relación a los diseños existentes dirigidos a personas Sordas existen muy poca variedad de ellos y aunque todos se enfocan a derribar las barreras comunicacionales haciendo más accesible la vida para dicho grupo, se presenta una serie de falencias “dignas” de analizar.

Diseño inclusivo y su relación con la Sociedad Sorda

Los siguientes ejemplos de diseño muestran como se ha abarcado la misma problemática enfocados desde distintas áreas de esta disciplina tales como el diseño industrial y gráfico,

Diseño industrial Inclusivo

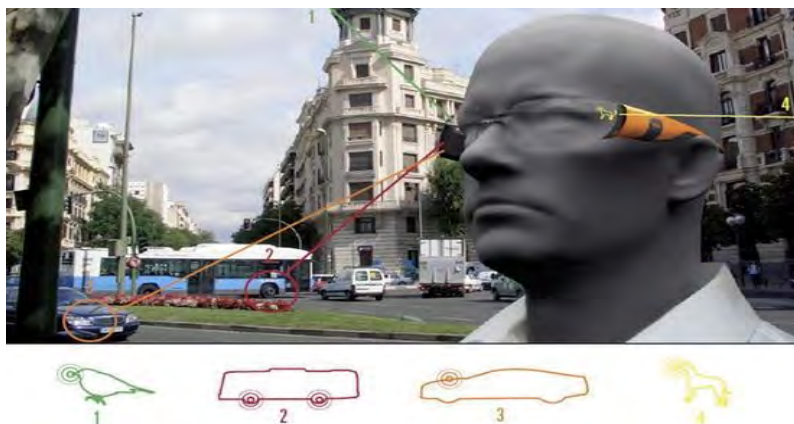
Caso 1: **VIBERING**, es un dispositivo reloj que junto con 2 anillos, codifica los sonidos que los Sordos no pueden captar traduciéndolos en imágenes y vibraciones reflejadas en el reloj, los que alertan al sordos de peligros cercanos a este como por ejemplo de un automóvil, cuando una persona llama, etc



En este caso el énfasis del proyecto está dado en la seguridad de la persona Sorda logrando que esta pueda integrarse por si misma a su entorno sin la necesidad de estar siempre acompañada.

Caso 2: *EMMERSE*, creado por el diseñador Dan Carrillo es una colección de un par de anteojos, pulsera y un teclado, lo cual facilita a los sordos una manera muy única y concisa “escuchar”.

En este diseño, las gafas se convierten en discursos y expresión vocal, los cuales se muestran en las lentes, mientras que los sonidos de los objetos que pasan, se muestran en él como iconos que representan lo que está alrededor. El teclado se usa para escribir el discurso del usuario, que sería pronunciado por la pulsera.



Caso 3: *SUHYUN KIM*, diseñado en Japón es un teléfono para sordos que convierte la entrada de voz a texto y texto a voz. El diseño cuenta con dos pilares que al desplazarse hacia los lados expone en la pantalla de despliegue el texto.

Para comunicarse, el Sordo se posa en el texto sobre la pantalla táctil, que se convierte en la voz de simulación para la persona que está al otro lado del teléfono y viceversa



Los 3 casos recién expuestos son un botón de muestra del desarrollo de productos disponibles para la cultura Sorda, sin embargo es importante señalar que aunque se trata de proyectos innovadores aún no han sido materializados y fabricados en masa dado a su alto costo de producción.

En el caso de que estos productos lleguen al mercado, el costo para el Sordo sería inalcanzable, pues se debe tener presente que el poder adquisitivo del Sordo está bajo la media del poder adquisitivo de una persona “Normal”, esto en muchos casos es consecuencia de la discriminación laboral a la que se enfrentan.

Diseño Gráfico Inclusivo

Caso 4: *DIDÁCTICOS LSA*. se trata de un tipo de asistencia gráfica en lengua de señas argentina para la formación del sordo, el objetivo principal de este diseño consiste en brindar las herramientas necesarias para facilitar la tarea docente y la de los alumnos a fin de que puedan desempeñar la actividad cognoscitiva de manera más efectiva y placentera.

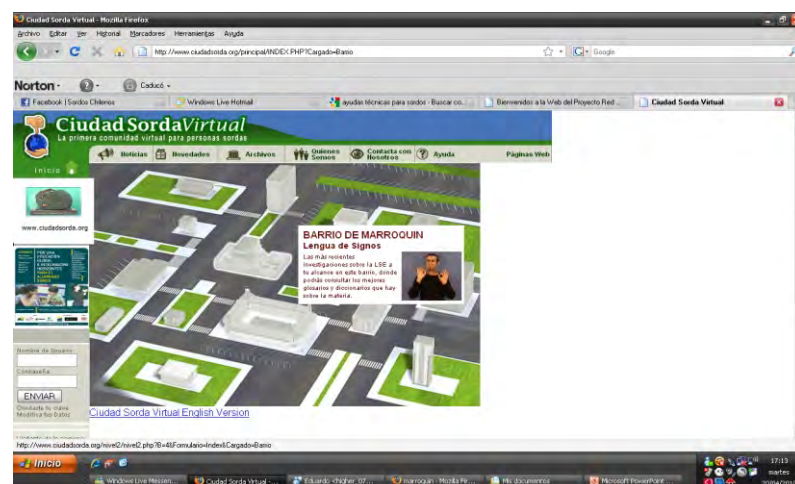


Caso 5: CIUDAD VIRTUAL PARA SORDOS es un proyecto realizado en España surgido de la necesidad de crear una Web adaptada a la lengua natural de las personas Sordas: la Lengua de Señas Española.

Los objetivos que persigue esta creación Web son:

- Crear una herramienta donde las personas Sordas puedan comunicarse y disfrutar en su lengua natural.
- Crear una ciudad virtual adaptada a las personas Sordas.
- Ser un punto de encuentro entre personas Sordas de muy diferentes lugares.
- Informar a las personas Sordas de todas las noticias y novedades que se producen en su colectivo.

Esta plataforma Web permite interactuar de forma dinámica, recorriendo esta ciudad literal y a la vez aprendiendo el lenguaje de señas.

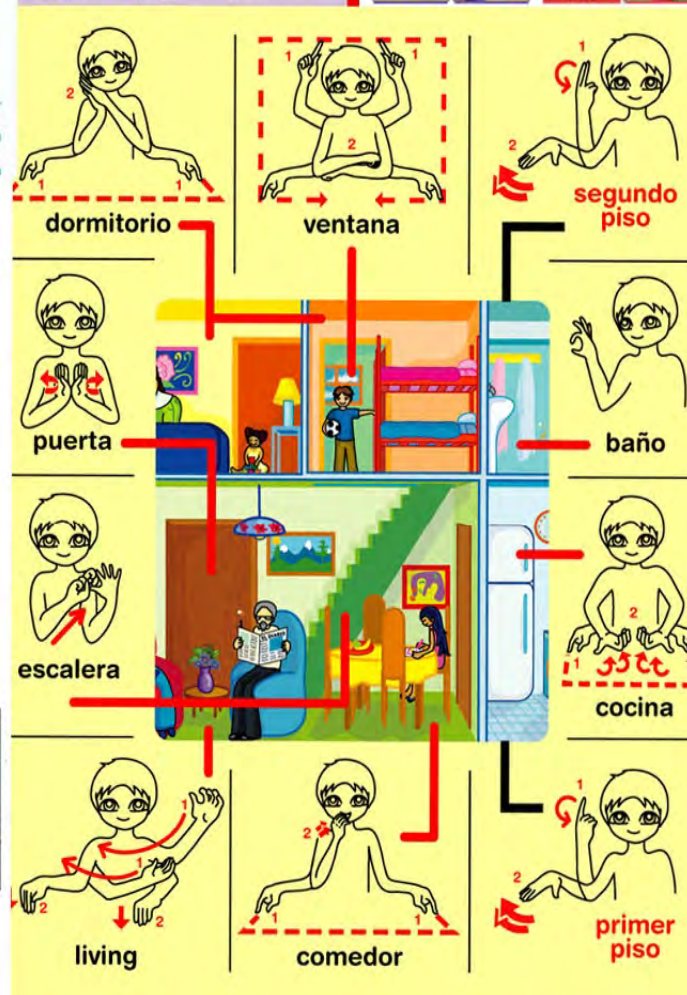


En cuanto a la existencia de diseño gráfico inclusivo a nivel internacional, este se caracteriza por la incorporación del usuario en la experiencia educativa, permitiéndole reafirmar su identidad y orgullo Sordo.

**A partir de esto nacen las siguientes preguntas
¿Puede este material beneficiar al Sordo Chileno? ¿Existe
en Chile material con estas características para la cultura
Sorda?**

Para responder estas preguntas es esencial estudiar detenidamente el tipo de material existente para los Sordos Chilenos

MOODBOARD



Estado del Arte: Material Didáctico en LSCH

Tanto a nivel internacional como nacional existen abundantes materiales didácticos que fomentan el aprendizaje de diferentes contenidos pedagógicos, sin embargo estos productos se encuentran diseñados principalmente en lengua oral dejando a un lado un porcentaje no menor de personas que igualmente necesitan potenciar su desarrollo cognitivo: los niños Sordos.

Aunque en los últimos años se ha comenzado a desarrollar una serie de materiales didácticos en lengua de señas Chilena (como libros digitales e impresos) enfocados a personas con discapacidad sensorial auditiva estos no logran superar las reales expectativas con las que éste público con características visuales cuenta.

¿Por qué estos materiales no son capaces de superar las expectativas de la cultura Sorda?

Existen varias razones que respaldan esta afirmación, una de ellas es la falta de capacidad expresiva que mantienen en su línea gráfica tales publicaciones, en la cual es posible ver ilustraciones rígidas y estáticas. Junto con esto,

muchos de estos materiales disponibles en lengua de señas Chilena abarca tanta información en un formato tan reducido que finalmente termina por saturar y agotar visualmente al usuario logrando como consecuencia que este se desmotive en el proceso de aprendizaje.



Conclusiones

A nivel mundial es posible apreciar proyectos de diseño industrial inclusivos muy interesantes e innovadores, sin embargo por el alto costo que estos implican se vuelven inaccesibles e inalcanzable para el público Sordo, el cual en su mayoría posee un poder adquisitivo menor a la media de las personas oyentes.

Por otra parte, en cuanto al diseño inclusivo gráfico, se debe reconocer que existen muchos proyectos exitosos que son dignos de imitar. Lamentablemente estos materiales aunque cumplen con entregar contenido en lengua de señas eficazmente no son útiles para la cultura Sorda Chilena, entre ellos sus niños. Esto es porque como se explicó anteriormente (véase pág. 19) la lengua de señas al variar de país en país cambia en sus gestos y gramática, por lo que aunque dichos proyectos provoquen muchos beneficios en el país en el que fue desarrollado no tendrían éxito en Chile.

Aunque en Chile se ha desarrollado en algún grado material didáctico en lengua de señas Chilena, esta no supera las expectativas de la comunidad Sorda, ya que la mayoría de estos productos presenta saturación de contenido en sus publicaciones, falta de síntesis y un lenguaje gráfico desfasado a los intereses visuales de hoy día.

Como consecuencia de esto en Chile, la escasez de este material tan imprescindible en lengua de señas Chilena para personas Sordas va en aumento, esto se debe a que año tras año la población Sorda crece, pero no crece la producción de material didáctico para cubrir la necesidad de la demanda existente.

Síntesis de antecedentes

Síntesis de conclusiones



Conclusiones y aspectos sobresalientes

Según las últimas estadísticas otorgadas por la Organización Mundial de la Salud (OMS) en el mundo actualmente existen 650 millones de personas con algún tipo de discapacidad, entre las cuales figura la discapacidad de tipo física-motora y sensorial, clasificadas en dos categorías: visual y auditiva.

Con respecto a la discapacidad Físico-motora, al tratarse de un “problema” notorio y evidente a la vista humana, las respuestas profesionales (como por ejemplo, en la disciplina del diseño) para mejorar la calidad de vida de estas personas no se hacen esperar. Sin embargo existen un gran contraste hacia quienes padecen un tipo de discapacidad menos evidente y que algunas veces es posible ocultar, nos referimos a la discapacidad sensorial, específicamente la de tipo auditiva.

En relación a esta discapacidad, en el mundo existen 70 millones de personas que la padecen, y en Chile esta cifra no es menor, pues según la última encuesta nacional de Discapacidad (ENDISC 2004) el número de Sordos superan las 292.720 personas.

A diferencia de las personas con discapacidad física-motora y a partir de las peculiares características que presentan las personas Sordas, desde hace un par de décadas comenzaron a autodenominarse como una cultura, la cultura Sorda Chilena.

Esta cultura, se caracteriza principalmente por el sistema de comunicación alterno que han desarrollado, la lengua de señas Chilena, una lengua que no se repite en el mundo y aunque no se encuentra reconocida oficialmente como un idioma, al igual que la lengua oral presenta una estructura gramatical claramente definida.

Sin embargo, pese a ser una lengua “rica” en su contenido, cifras preocupantes revelan que en Chile sólo el 2,5% de

esta cultura utiliza la lengua de señas para comunicarse. Esta realidad se presenta como consecuencia de varios factores que si no se detienen podrían afectar negativamente la identidad de las personas Sordas Chilenas.

Entre algunas de las causas que han provocado esta disminución en el uso de la lengua de señas Chilena, se encuentra la falta de participación de la familia oyente del Sordo en la adquisición de la que debería ser su lengua materna. Por otra parte, la información y material educativo para aprender dicha lengua en Chile es totalmente escasa, por lo que los Sordos, especialmente los niños no tienen donde adquirir esta lengua tempranamente.

Como consecuencia se hace urgente la existencia de este tipo de material, pues en Chile la cantidad de niños Sordos superan los 16.000, los que se ven obligados a aprender contenidos en una lengua ajena a la suya, retrasando su proceso de aprendizaje. Junto con esto los padres oyentes de niños Sordos dependen de la lengua de señas Chilena para mantener una comunicación fluida y efectiva con sus hijos.

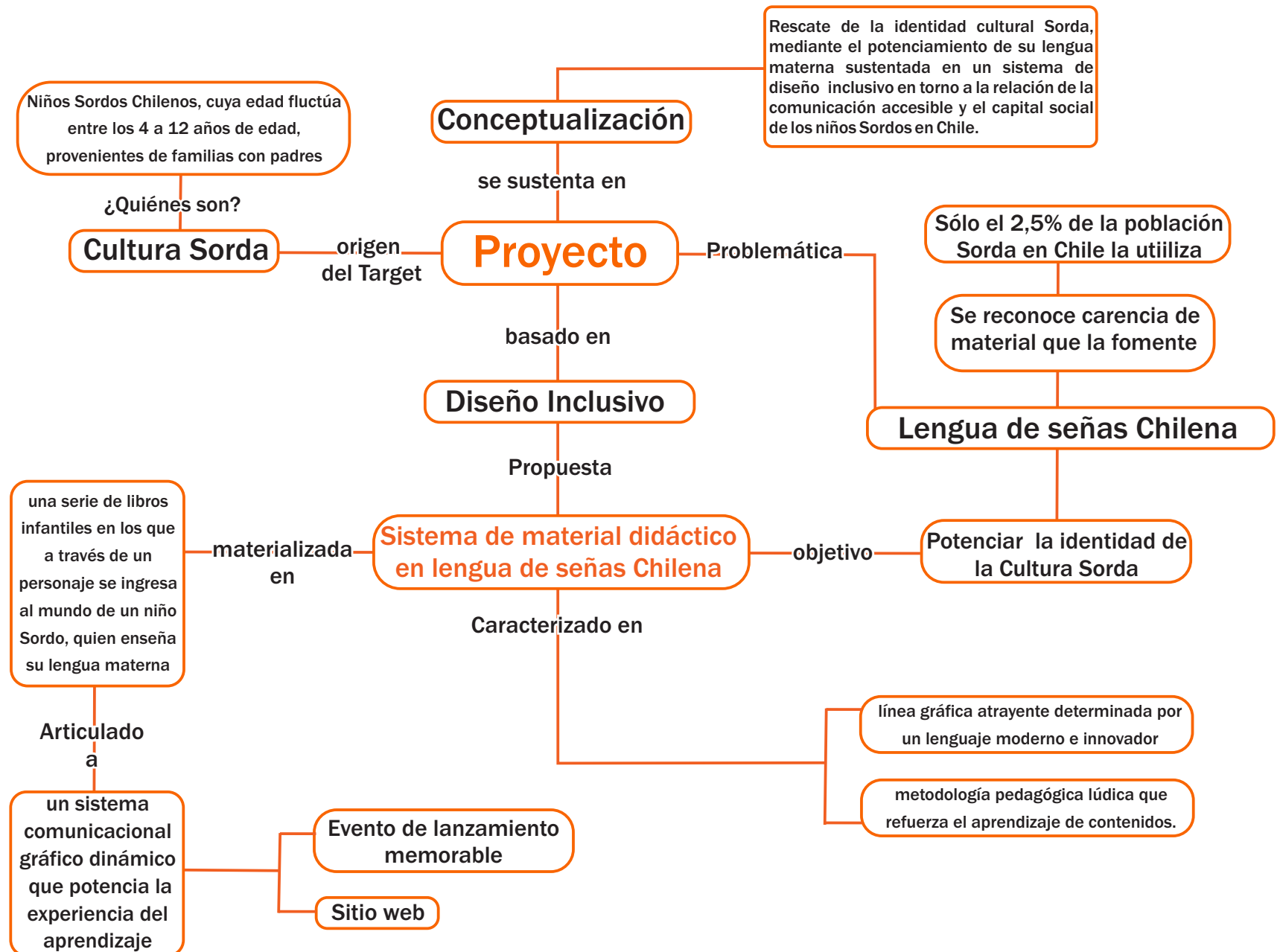
Por lo tanto las expectativas de un material eficiente que transmita correctamente esta lengua son altas, sin embargo si éste se sustenta bajo los parámetros del diseño inclusivo es posible garantizar el valor socio-cultural como beneficios en pro de la Cultura Sorda.

The background is a solid orange color with a repeating pattern of white line-art hands. Each hand is in a different pose, representing various gestures or signs. The hands are scattered across the entire frame, creating a dense, textured effect.

El proyecto

Estructura del Proyecto

Estructura del proyecto



Problemática, Target y conceptualización

Problemática u oportunidad

Cuando hablamos de material didáctico quizás se nos venga a la mente un sin números de productos creativos, innovadores y tradicionales que durante décadas han sido capaces de reforzar el proceso de aprendizaje de miles de niños. Cuando observamos dichos materiales casi la totalidad de ellos han sido pensados en las capacidades que tienen los niños “normales” dejando este material fuera del alcance de niños con capacidades de comunicación diferentes, como por ejemplo, los niños Sordos.

En Chile, este último grupo no es menor, pues casi superan los 16.000 niños Sordos. De estos, 1.210 se encuentran matriculados en educación especial, 1.200 se encuentran integrados en la educación regular oyente y un grupo no determinado se reparte en las 13 escuelas de Sordos existentes en todo el país.

La lengua de señas es un medio de comunicación imprescindible en la Cultura Sorda de estos niños, sin embargo, es utilizada sólo por el 2,5% de la población Sorda Chilena, una tendencia riesgosa si pensamos que la identidad de su Cultura se sustenta en la promoción de su lengua.

Los centros de educación a los que estos niños asisten

se han visto en la obligación de improvisar material didáctico para el aprendizaje de diferentes contenidos en lengua de señas Chilena, adaptando el material existente para oyentes en guías, libros y diferentes tipos de apoyos impresos para niños Sordos. Estos materiales aunque logran tener cierta funcionalidad pierden el impacto esperado, pues no se encuentran diseñados estratégicamente.

Aunque en los últimos 3 años se han comenzado a desarrollar productos enfocados a la comunicación accesible para niños Sordos Chilenos, aún existe carencia en cuanto a material didáctico para aprender su lengua materna, ya que el existente es poco atractivo en cuanto a la entrega de información, a las plataformas y gráfica utilizadas.

Por otra parte, los padres oyentes de niños Sordos que desean y necesitan aprender la lengua de señas Chilena para ayudar a sus hijos, se ven en la obligación de tomar cursos algunas veces costosos. Sumado a esto, cuando desean poner en práctica lo aprendido junto a sus hijos no cuentan con material complementario que refuerce no solo el aprendizaje, sino el valor de la experiencia de compartir este proceso de comunicación.

MOODBOARD

Target



Problemática

¿A quiénes involucra? / Target

El público al que se encuentra dirigido el proyecto puede especificarse en dos importantes segmentos estrechamente relacionadas entre sí, denominados como:

1) Público objetivo directo (Usuario): *Niños Sordos Chilenos con Padres oyentes.*

2) Público objetivo indirecto (Cliente): *Padres oyentes de niños Sordos Chilenos.*

Niños Sordos Chilenos con Padres oyentes: Usuario

En primer lugar, el proyecto se encuentra dirigido a niños Sordos Chilenos, cuya edad fluctúa entre los 4 a 12 años de edad, provenientes de familias con padres oyentes, pertenecientes a establecimientos educacionales regulares, especiales y para Sordos en Chile.

Hablamos de niños con cultura propia, que necesitan sentirse reconocidos no como un ente discapacitado, sino como una persona con capacidades diferentes, las cuales

son evidenciadas en las destrezas que se esfuerza en desarrollar con las herramientas que tiene a su alcance, como por ejemplo, las de tipo tecnológicas.

INFORMACIÓN BÁSICA:

Sexo: Masculino y femenino

Edad: entre los 4 a 12 años de edad

Perfil Socioeconómico: ABC1, C2,, C3

Nivel educacional: educación primaria de pre-kinder a sexto año en escuelas regulares, especiales y para Sordos.

Lugar geográfico: Chile

Algunas de las características claves del público objetivo directo que encontramos son:

- Es Sordo profundo o hipoacúsico.
- Es hijo de padres oyentes.
- Cuenta con el apoyo permanente de sus padres.
- Conoce o comienza a relacionarse con la lengua de señas Chilena.
- Maneja herramientas tecnológicas como internet pero también manifiesta interés por productos impresos.
- Es curioso, creativo y activo.

Padres oyentes de niños Sordos Chilenos : Cliente

El proyecto involucra la presencia de los padres oyentes de niños Sordos identificados anteriormente.

Estos padres y madres, cuyas edades fluctúan entre los 18 a 45 años, son técnicos y profesionales caracterizados por el compromiso en el bienestar físico, emocional, social y cultural de su hijo. Dicho compromiso se refleja en la búsqueda y adquisición de productos que potencien sobretodo las capacidades cognitivas y comunicacionales del niño.

Hablamos de padres tecnológicos, usuarios de redes sociales, personas informadas y actualizadas del acontecer social de la cultura Sorda. Si bien, reconocen la importancia de la lengua de señas para comunicarse con sus hijos la manejan básicamente o simplemente no la usan por la carencia de material que ayude a aprenderla.

INFORMACIÓN BÁSICA:

Sexo: Masculino y femenino

Edad: entre los 18 a 45 años de edad

Perfil Socioeconómico: ABC1, C2,, C3

Nivel educacional: Técnico, Profesional.

Lugar geográfico: Chile

Algunas de las características claves del público objetivo indirecto que encontramos son:

- Es padre oyente de hijo Sordo.
- Es comprometido y entregado en la educación de su hijo.
- Adquiere productos que considera importantes para el bienestar, físico, emocional, social y cultural de su hijo.
- Reconoce la existencia de la lengua de señas Chilena, pero la maneja básicamente o no la utiliza.
- Conoce y usa las herramientas tecnológicas existentes, como internet y sus redes Sociales.
- Se actualiza constantemente del acontecer relacionado a las personas Sordas.

Niños Sordos Chilenos con Padres oyentes: Usuario

Padres oyentes de niños Sordos Chilenos : Cliente



Conceptualización del proyecto

Diseño Inclusivo se encuentra sustentado por cualidades como lo ventajoso y adaptable del proyecto.

Comunicación accesible se establece a partir de la explotación de la lengua de señas como herramienta intercesora y puente de integración entre la cultura Sorda y oyente, potenciando sus cualidades visuales icónicas únicas las cuales se transforman en el eje central del proyecto.

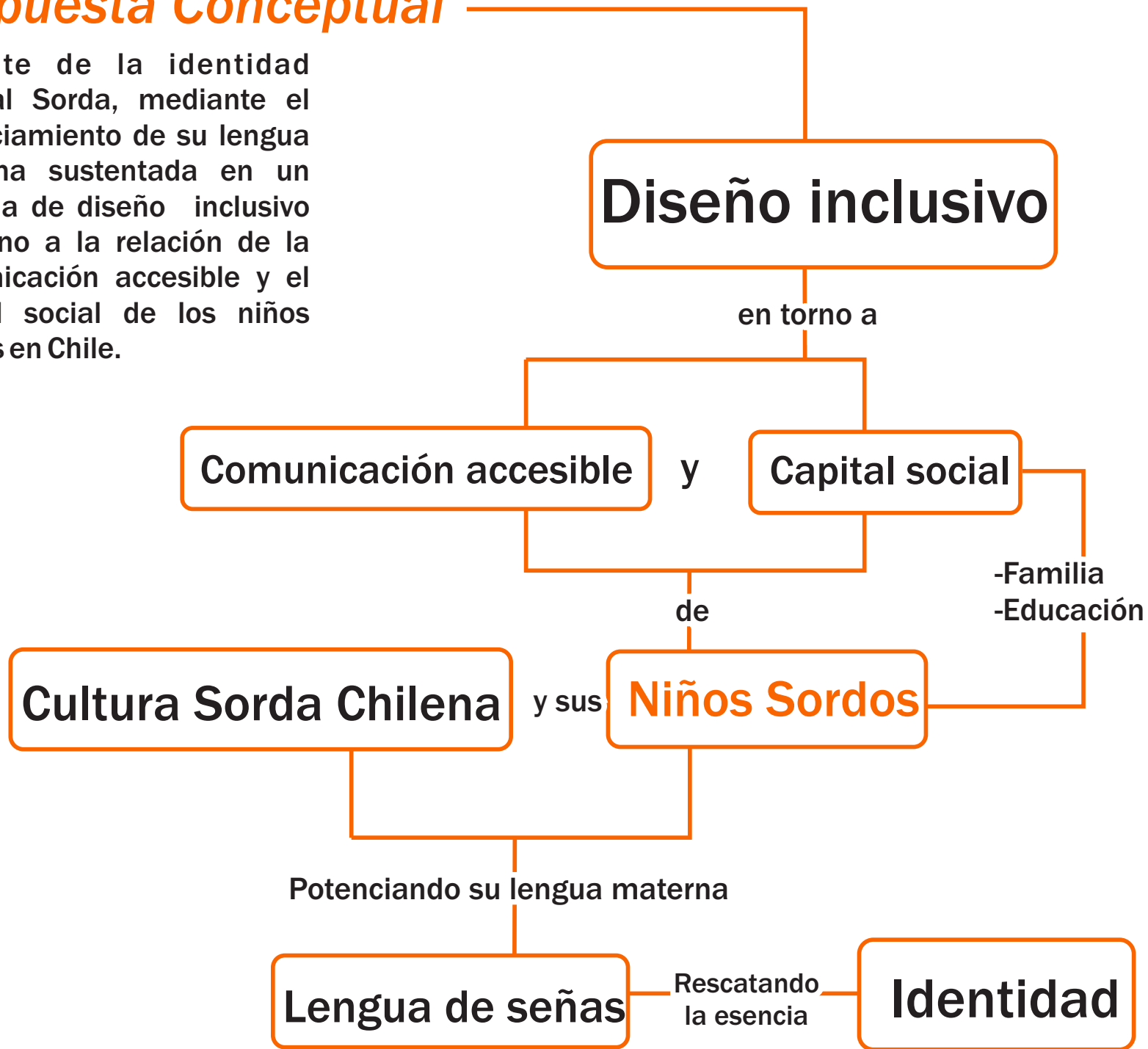
Adaptación recíproca se sustenta en la apelación constante generada en ambas culturas (oyente y Sorda) por igual motivando el trabajo mutuo por la integración socio-cultural como meta.

Instrucción dinámica, este último concepto se basa en la metodología innovadora que se aplica en el desarrollo del proyecto utilizando elementos interactivos que mantienen el interés y atención del target antes mencionado.

Propuesta, objetivos y Sistema

Propuesta Conceptual

Rescate de la identidad cultural Sorda, mediante el potenciamiento de su lengua materna sustentada en un sistema de diseño inclusivo en torno a la relación de la comunicación accesible y el capital social de los niños Sordos en Chile.



Propuesta y Objetivos

Se plantea un sistema de material didáctico de tipo gráfico en torno a la identidad del niño Sordo Chileno, basado en los elementos lingüísticos que proporciona la cultura de este. incorporando al padre oyente en la experiencia educativa e interactiva del aprendizaje de la lengua de señas Chilena.

Se proyecta la experiencia como sustento estratégico en la articulación del sistema de producto.

Objetivo General

Potenciar la identidad cultural de la sociedad Sorda en nuestro país, fomentando el aprendizaje y uso de la lengua de señas Chilena en la base estructural de dicha Sociedad, los niños Sordos Chilenos de padres oyentes, logrando facilitar el derecho al acceso de la información y a la integración.

Objetivos Específicos

1) Evidenciar una realidad latente en Chile.

2) Lograr posicionar la lengua de señas Chilena como un idioma necesario y atractivo.

3) Contribuir a la integración social de las personas oyentes hacia las personas Sordas en Chile.

The background is a solid orange color with a repeating pattern of white line-art hands. The hands are in various poses, some pointing up, some pointing down, some with fingers spread, and some in a fist. They are scattered across the entire background.

Presentación de la marca

Principios de identidad



Presentación de la Marca

Enseña mi seña, es una empresa dedicada al diseño de productos y servicios que gira en torno a la lengua materna de las personas Sordas en Chile: la lengua de señas Chilena (LSCH). La cual busca fomentar la identidad no solo del individuo Sordo sino de la Cultura de la que tanto se encuentra orgulloso.

La propuesta que desarrolla Enseña mi seña busca rescatar la esencia del lenguaje conocido popularmente como “Sordomudo” dentro de quienes componen esta Cultura y son responsables de preservarla en el futuro: Los niños Sordos Chilenos. Para lograrlo Enseña mi seña se inspira en los códigos gráficos que actualmente conocen y atraen a los niños sordos chilenos, con el fin de generar material de interés que potencie el aprendizaje de su lengua materna.

Misión- Visión

Enseña mi seña contiene una misión y visión declaradas, las que buscan generar un definición estratégica

Misión: Potenciar la identidad de la Cultura Sorda Chilena mediante el fomento del aprendizaje de su lengua materna, la lengua de señas Chilena, tanto en niños Sordos como Oyentes de nuestro País. Generando material didáctico con características únicas, modernas y dinámicas que a través del juego de la experiencia responde a las necesidades que demanda en la actualidad esta lengua.

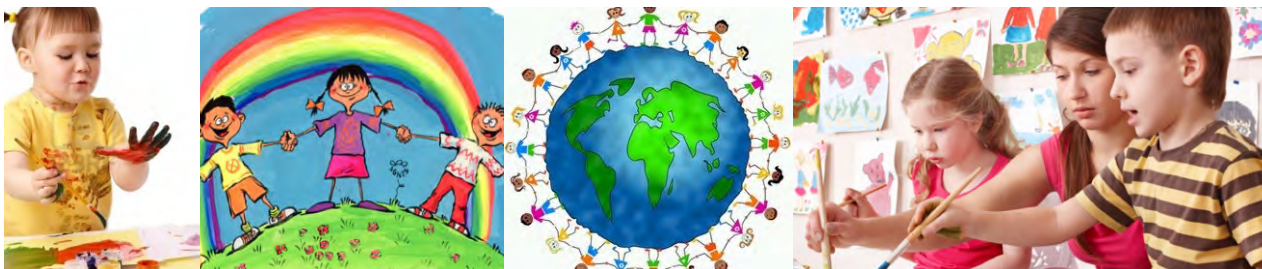
Visión: Enseña mi seña, busca convertirse en un referente gráfico en innovación de material didáctico para la Cultura Sorda Chilena, siendo reconocido a nivel nacional e internacional por profesionales de diversas áreas como fonoaudiología, psicopedagogía, interpretación en Lsch, etc. Destacándose como una empresa de diseño inclusivo con énfasis en el acceso imparcial a la información.

Valores de la marca

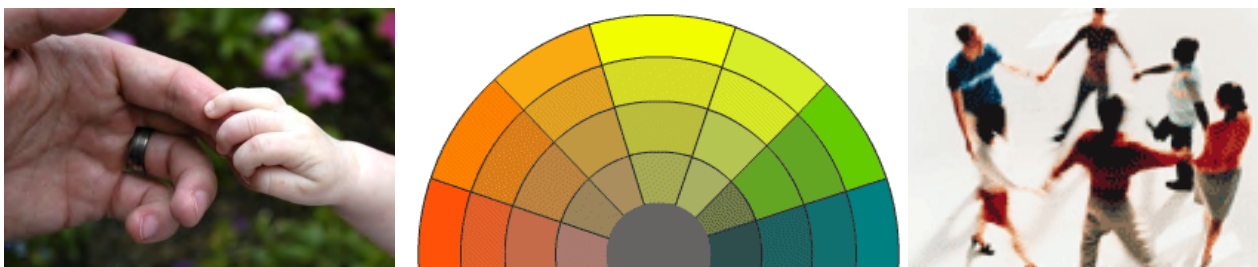
Social: La conjugación del nombre y el slogan permite transmitir la esencia de la marca, la cual es el enfoque social, empático y solidario con la discapacidad, en este caso, de tipo sensorial auditiva.



Infantil: El juego y la aventura son dos factores que caracterizan el mundo del niño y que rescata Enseña mi seña.



Alegre: Una paleta cromática cálida junto con una tipografía curva y tono conversacional directo-coloquial logra generar cercanía y cierto grado de confianza con el receptor.



Objetivos

La marca plantea una estrategia definida a corto y largo plazo estructurada de la siguiente forma:

Objetivos a corto plazo/0-6 meses

Posicionamiento:

-Reconocimiento de la marca en la región donde se desarrolla la marca.

Difusión:

- Presentación y difusión de la marca a través de distintas plataformas presenciales y virtuales, por ejemplo:

-Manifestando una coherencia interna a través del desarrollo corporativo.

- Estableciendo una serie de distribuidores oficiales de la marca.

- Un evento de lanzamiento experiencial para el usuario que vuelva a Enseña mi seña una marca memorable.

-Retroalimentación con el usuario a través de plataformas sociales web.

Objetivos a mediano plazo/6-24 meses

Propuesta:

-Investigación y desarrollo de nuevas propuestas de diseño en relación al impacto dentro del mercado.

-Generando alianzas con: asociaciones involucradas a la cultura Sorda y a las familias de esta.

Posicionamiento:

-Establecer la marca con un referente de diseño en torno al desarrollo del material didáctico en lengua de señas Chilena.

-Mediante un circuito de la marca: gestionar una serie de alianzas estratégicas con escuelas Chilenas realizando estas mismas visitas promocionales de la marca.

Difusión:

-Se mantiene el contacto permanente con el público objetivo a través de medios tales como:

-Electrónicos como Web, Facebook, Youtube, Wordpress.

- Medios de difusión masiva impresos: revistas de salud, con temas sociales, de diseño, prensa escrita, etc.
- Presentación de nuevos productos desarrollados por la marca para satisfacer las necesidades lingüísticas del público infantil y adulto de la marca.

Objetivos a largo plazo/24 a 72 meses

Propuestas:

- Desarrollar vínculos estratégicos con asociaciones, empresas e individuos internacionales que se apeguen a los principios estratégicos de la marca.
- Ser fuente laboral para sectores vulnerables en Chile, delegando en estos la producción en serie los productos desarrollados por la marca.

Posicionamiento:

- Extender a Enseña mi seña sobre el territorio nacional y ser reconocido a nivel nacional e internacional como referente de diseño.

Difusión:

- A través de la participación de la marca en eventos, tales como ferias de diseño, de educación, etc.
- Mediante la implementación salas de ventas propia en la que se presente y glorifique la marca.

Análisis

Mercado Probable

Según el estudio realizado anteriormente donde se determino el tipo de relación entre personas oyentes y sordas en Chile, el mercado probable al que se orienta la marca corresponde a Padres oyentes con hijos Sordos definidos socialmente en los estratos ABC1, C2 y C3, quienes son los que presentan más dificultades para establecer una comunicación fluida.

Se considera como punto estratégico para el desarrollo de la marca las regiones de Valparaíso y Metropolitana, las cuales poseen el mayor porcentaje de Sordos en Chile.

La plataforma de comunicación explotada mayormente por la marca (en primera instancia) corresponde a medios electrónicos como internet, la cual por su bajo costo y capacidad de convocatoria permite la difusión y posicionamiento efectivo de Enseña mi seña.

Análisis F.O.D.A

Fortalezas:

- Desarrollo de un sistema de material gráfico didáctico en lengua de señas único en Chile.
- Utilización de una línea gráfica diferenciadora con características dinámicas, modernas y atrayentes.
- Implementación de una metodología pedagógica experiencial y efectiva.

Debilidades:

- Enseña mi seña se trata de una marca nueva sin experiencia en el mercado.
- No se cuenta con un referente de diseño nacional relacionada al desarrollo de material gráfico didáctico en lengua de señas Chilena.

Oportunidades:

- Reconocimiento de un nicho de mercado poco explotado.
- Gran necesidad por parte del Cultura Sorda en obtener material que potencie su identidad.
- El material didáctico en lengua de señas desarrollado a nivel internacional no es aplicable a las necesidades lingüísticas en Chile.
- Asociación estratégica con profesionales relacionados al público infantil Sordo Chileno (Como fonoaudiólogos, profesores de educación especial, etc.) que cuentan con gran convocatoria por parte de la cultura Sorda.

Amenazas:

- Existencia de material “improvisado” en lengua de señas Chilena.
- Ignorancia de la efectividad comunicacional que posee la lengua de señas Chilena.

Stakeholders

Dentro de los stakeholders involucrados como publico del proyecto se identifican los siguientes:

Externo:

- **Clientes:** padres oyentes Chilenos ABC1, C2,C3, cuya edad fluctúe entre los 18 a 45 años junto a sus hijos Sordos cuya edad fluctúe entre los 4 a 12 años de edad con las mismas características socioeconómicas y de nacionalidad que sus padres, insertos en el sistema educacional Chileno.
- **Competidores:** se encuentran marcas establecidas a nivel nacional e internacional como “Mi mundo en lengua de señas Chilena”, CEDETI, didácticos LSA, Dímelo tú, etc.
- **Gobierno:** servicio nacional de la discapacidad, Consejo de la Cultura y las Artes, S.I.I., CORFO, Sercotec.
- **Proveedores:** imprentas, talleres de confección de productos ubicados en centros penitenciarios femeninos y de riesgo social en la región metropolitana.

Interno

- **Accionistas:** Banco Estado, apoyo a la micro y pequeña empresa.
- **Recursos humanos:** personal capacitado en relaciones humanas, financieras, etc.
- **Logística:** logística y distribución

Análisis P.E.S.T.

Político: En cuanto a la relación del estado Chileno para con las personas discapacitadas auditivas de este país, aun no se le reconoce como una cultura propia, pues su

sistema de comunicación- la lengua de señas Chilena no figura como una lengua reconocida por lo que no existe material que la enseñe. Las personas Sordas aún están a la espera de que el gobierno de cumplimiento a la Ley 20.422 que respalda su lengua materna ya que producto de esto mismo la cantidad de colegios dirigidos a niños Sordos es muy inferior en comparación con la cantidad de colegios regulares para oyentes.

Económico: a nivel país, en la última década se ha comenzado a potenciar el desarrollo y fortalecimiento de industrias creativas (tal como Enseña mi seña) y emergentes materializadas en pequeñas y medianas empresas, las cuales pueden surgir mediante la entrega de financiamiento otorgado por medio de organismos privados o estatales como FONDECYT, FONDART, SENADIS, etc.

Social: aunque el estado Chileno aun no reconoce la lengua de señas Chilena en ningún caso se ha afectado el fortalecimiento de la Cultura Sorda, pues producto de lo mismo ha surgido un movimiento social de parte de este grupo enfocada a defender su identidad. Este movimiento ha comenzado a manifestarse en la creación de una serie de agrupaciones que reúne una cantidad considera de Sordos Chilenos en la que intentan promocionar su lengua, a través de la impartición de cursos básicos y avanzados de esta lengua.

Tecnológico: el avance de la tecnología ha permitido el desarrollo de respuestas que buscan entregar una solución a las personas con discapacidad auditiva. Por ejemplo, en el caso de la medicina se ha podido crear implantes cocleares menos invasivos para el Sordo, sin embargo la aceptación de estas respuestas medicas de mano a la tecnología no tienen gran aceptación por parte de la cultura Sorda, la cual orgullosa de su condición opta por utilizar un sistema comunicacional visual el cual es apoyado potentemente por herramientas tecnológicas desarrolladas en otras áreas, como por ejemplo a partir de la utilización de plataformas interactivas (web, redes sociales, etc.) La cual permite al sordo desenvolverse de una forma más efectiva rápida.

Cadena de valor

La cadena de valor describe el desarrollo de las actividades de una organización, En este caso de la empresa Enseña mi seña, describiendo el ambiente interno de esta considerando una serie de acciones distintas que finalmente se articulan entre sí para un fin específico. En la cadena de valor de Enseña mi seña se reconoce dos grandes áreas:

Actividades primarias: se relaciona con el producto, su desarrollo, comercialización y servicio de post venta.

Actividades de apoyo: Afectan a la administración, recursos humanos (búsqueda y mantención del personal), infraestructura empresarial (planificación, contabilidad y finanzas) y recursos tecnológicos (automatización, telecomunicaciones, investigación).

Actividades primarias:

Logística interior: constituye la recepción, almacenaje y distribución de los elementos o insumos necesarios para el desarrollo del producto. Enseña mi seña comprende bodegas propias de almacenaje y recepción para insumos y materias primas. También se contempla el proceso de entrega directa desde los proveedores de materias primas a los centros de confección y producción.

Operaciones: procesos necesarios de la transformación de las materias primas en productos. La logística y distribución de la empresa provisiona a los encargados de confección y producción de los productos Enseña mi seña.

Logística Exterior: Una vez recibidos los productos listos para su comercialización, estos se reciben, clasifican y almacenan nuevamente en las bodegas de las cuales se vuelen a enviar pero ahora a los locales de los distribuidores oficiales de Enseña mi seña.

Mercadotecnia y venta: Enseña mi seña no utiliza una sala de ventas propia por lo que la difusión y promoción del producto se realizan en las tiendas asociadas a la marca

(quienes se transforman en distribuidores oficiales) por medio de soportes gráficos como un stand, paralelamente se difunde a través de la utilización de plataformas digitales personalizadas por la marca, las que cuenta con una base de datos que permite facilitar la venta y así optimizar el recurso del tiempo.

Servicios: Para mantener el valor de los productos de Enseña mi seña se enfatiza el uso de un sitio web corporativo como sala de ventas donde el usuario logra visualizar y conocer las potencialidades del producto mediante la experiencia de compra. Se contempla, asimismo, servicios de post venta para entregar respuestas sobre problemas con el producto, reclamos y sugerencias del cliente/usuario.

Junto con esto se contempla el desarrollo de eventos de lanzamiento de los productos nuevos que saque al mercado la marca. Estas instancias permiten interactuar directamente con el usuario y/o cliente, permitiendo acercarlo a la marca a través de la experiencia.

Actividades secundarias:

Administración de recursos humanos: se mantiene un protocolo interno del perfil de dependientes y administrativos que la empresa requiere. Este protocolo se encuentra a cargo de la administración de recursos humanos, cuyo objetivo principal es mantener a sus trabajadores satisfechos, buscando constantemente acuerdos que integren las necesidades de ambos (empresa-trabajadores)

Infraestructura: las actividades de apoyo a la empresa cuenta con dos áreas: interna, personal administrativo que mantiene procesos de contabilidad, administración, suministro y planificación de la empresa a nivel interno; externo: colaboradores intermitentes que prestan servicios de apoyo en determinadas ocasiones, ven este caso tenemos abogados, ingenieros, entre otros.

Recursos tecnológicos: el desarrollo, adaptación y mejora de los procesos tecnológicos, que buscan constantemente la adaptación a los nuevos procesos tiene como encargado en áreas específicas dentro de la empresa, lo cual también mantiene asesoría de expertos externos en diversas áreas que aseguran el abastecimiento y adaptación a los nuevos elementos tecnológicos.

The background is a solid orange color with a repeating pattern of white line-art hands. Each hand is in a different pose, representing various gestures, signs, or movements. The hands are scattered across the entire frame, creating a dense, textured effect.

Sistema de producto

Sistema de producto

Producto



Servicio

Comunicación

Sistema de producto

Se plantea un sistema de producto como elemento unificador del proyecto con el se logre mantener la coherencia gráfica, logística y comunicacional de este, y que además asegure de que el conjunto de conceptos planteados anteriormente permanezca sustentando la idea original de dicho proyecto.

Producto

Desarrollo de un sistema de material gráfico inclusivo sustentado en la lengua materna de las personas Sordas Chilenas, materializado en una serie de libros o volúmenes para niños Sordos y sus padres oyentes en las que el personaje unificador del proyecto “Enseña su seña” a través de la entrega de contenidos educativos.

Este sistema de material gráfico inclusivo se plantea a partir del desarrollo de la Marca Enseña mi seña.



Comunicación

Se establece una estrategia comunicacional definida por la utilización de una serie de plataformas impresas y digitales las cuales a través de la articulación de sus principales cualidades se potencia a Enseña mi seña como una marca experiencial. Junto a esto se enfatiza la retroalimentación permanente con el público objetivo compartiendo con estos actividades que lo involucran emocionalmente con el proyecto.



Servicio

Se fortalece y refuerza tanto la experiencia de compra como la relación con el público objetivo a través de dos servicios, un evento de lanzamiento del producto Enseña mi seña y también mediante la implementación de un servicio web de refugio para el cliente. Para ambos servicios se definen alianzas estratégicas que potencian los valores de la marca.



Producto

La Marca
Producto

La Marca, proceso de construcción

El desarrollo de una imagen que logre rescatar la esencia social, empática e inclusiva del proyecto resulta todo un desafío si tenemos en cuenta que el público al que éste va dirigido es muy heterogéneo, ya que se compone de personas con antecedentes culturales y sociales diferentes.

La afirmación anterior nos deja en claro que el mensaje que se quiere transmitir debe ser claro, conciso y sobretodo directo, pues debe ser entendido por este grupo heterogéneo, personas oyentes y Sordas Chilenas.

El proceso

El proceso de construcción de la marca de Enseña mi señal consta al menos de 4 etapas:

- 1) *Estudio de Mercado de la gráfica e impacto de marcas existentes relacionadas al desarrollo de material didáctico en lengua de señas.*
- 2) *Justificación del nombre de la marca.*
- 3) *Desarrollo formal de propuestas de la marca.*
- 4) *Elección final de Marca.*



1 Estudio de Mercado

Gráfica e impacto de marcas existentes relacionadas al desarrollo de material didáctico en lengua de señas.

Para desarrollar una marca que impacte visualmente al público objetivo se realiza un sondeo de mercado sobre las 5 marcas nacionales e internacionales más involucradas a la cultura Sorda relacionadas al desarrollo de material gráfico didáctico para aprender lengua de señas.

Este Estudio de mercado se efectúa considerando cada elemento que compone a cada una de las marcas como por ejemplo: Nombre, tipografía, paleta cromática, síntesis de la marca. Realizar este sondeo permitirá encontrar los elementos visuales que logren plasmar la esencia de Enseña mi seña.



Caso 1
"Mi mundo"

láminas alfabéticas
en lengua de señas
Chilena

Nombre: el nombre de la marca invita a receptor infantil a conocer "el mundo" de una persona Sorda.

Tipografía: la conjugación entre los dos modelos de tipografías utilizadas en la marca es abrupta, pues las características de estas tipografías se diferencian notoriamente una de la otra.

Paleta cromática: al predominar el negro por sobre la utilización del naranja, se aleja la esencia del carácter infantil.

Síntesis de la marca: la incorporación del dibujo por sobre el nombre de la marca reduce la síntesis conceptual de la marca.



Caso 2
"Sueña letras"

Abecedario infantil
en lengua de señas
Chilena

Nombre: el nombre de la marca invita al receptor a incorporarse al juego de aprender mediante la lengua de señas

Tipografía: la utilización de altas y bajas le da a la marca un notorio carácter infantil.

Paleta cromática: no se reconoce una paleta corporativa definida, pues se juega con una serie de colores primarios y secundarios.

Síntesis de la marca: la síntesis de la marca se efectúa mediante la utilización de un globo de diálogo que encierra el texto, sin embargo al acompañar la marca con un personaje a su lado pierde su síntesis.



Caso 3
"Didácticos LSA"

láminas alfabéticas
en lengua de señas
Chilena

Nombre: El nombre es poco claro para alguien que no conoce la lengua de señas. Podría ser cualquier tipo de material didáctico.

Tipografía: incorpora una sola familia tipográfica, de características curvas que permite una fácil lectura de la marca.

Paleta cromática: no se define una paleta corporativa específica, la utilización del personaje en la composición del logotipo hace confusa esta descripción.

Síntesis de la marca: la marca se resume en dos elementos, logotipo(nombre) e isotipo.



Nombre: el nombre alude al primer acercamiento entre el receptor y la lengua de señas.

Tipografía: la soltura que entrega una tipografía manuscrita permite.

Paleta cromática: no tiene paleta cromática.

Síntesis de la marca: se resume en la utilización de una oración breve.



Nombre: anima al público infantil a practicar la lengua de señas diciendo: ¡Dímelo tú!

Tipografía: aunque utiliza una tipografía con carácter formal, la curvatura que se le otorga permite entregarle un carácter más infantil.

Paleta cromática: predomina el color cálido a través de la utilización del rojo.

Síntesis de la marca: su diseño permite una lectura rápida de la marca.

Conclusiones del estudio:

Luego de haber analizado los 5 casos expuestos anteriormente es posible aunar ciertos criterios que han de tenerse en cuenta previo al desarrollo formal de una imagen corporativa que logre reflejar los valores y esencia del nombre Enseña mi seña.

Estos criterios corresponden a los mismos parámetros con los que se estudió estos 5 casos, los cuales son:

Tipografía: considerando que el público al que se dirige Enseña mi seña son padres con niños Sordos, la familia tipográfica utilizada tanto en el nombre de la marca como en el slogan de éste debe lograr integrarse armoniosamente entre sí siendo capaz de rescatar su esencia moderna e infantil a través de una lectura clara y concisa.

Paleta cromática: para la construcción de una marca atractiva se debe tener en cuenta una paleta cromática claramente definida que en conjunto a la tipografía logren reflejar el valor social y alegre de Enseña mi seña.

Además, se reconoce la importancia de la aplicación de una línea de colores, pues esta permite considerar a futuro una serie de aplicaciones corporativas que potencian la coherencia comunicacional interna y externa de la marca.

Síntesis de la marca: la rapidez del impacto que causa la marca en el receptor se define por la capacidad de síntesis que esta tiene. Se recomienda para esto la abstracción formal de elementos innecesarios en la construcción del logotipo.

2 Justificación del nombre de la marca

¿ Por qué Enseña mi seña ?

Nombre: El nombre de la marca nace de la necesidad de apelar y hacer reaccionar a quienes no conocen o saben “hablar” mediante la lengua de señas Chilena a que la aprendan y no solo eso, sino además que la promuevan.

Es como si una persona Sorda, en este caso un niño Sordo le dijera a un Oyente: “Tus manos son mis oídos, así que aprende y “ENSEÑA” la lengua de señas”.

“ Tus manos son mis oídos, así que aprende y “En-seña” la lengua de señas”

El nombre de Enseña mi seña se sustenta bajo el alero de un concepto empático el cual intenta realizar un llamado de atención a todo el que desconoce la cultura e identidad de las personas con discapacidad sensorial auditiva.

La marca “ENSEÑA” tiene una doble lectura, la primera tiene que ver con el tono apelativo hacia el receptor de que este aprenda y enseñe la lengua de señas. La segunda lectura que se otorga al nombre nace del compuesto “**EN-SEÑA**”, La cual indica la base en que se sustenta el proyecto: la lengua de señas, lengua de signos o como popularmente se conoce: “SEÑAS”.

Slogan: El slogan de la marca “MI SEÑA”, enfatiza y fortalece el concepto del nombre “ENSEÑA” logrando complementar el mensaje diciendo: Enseña mi seña!



Superior: gesto que en lengua de señas Chilena significa “integración”.

3 Desarrollo Formal de propuesta de la marca



En esta primera propuesta se abstrae la letra S del nombre Enseña transformando a ésta en un icono en la que se aprecia un oído escuchando, de esta forma se intenta mostrar junto al slogan que las personas Sordas también pueden escuchar pero a través de la lengua de señas.



La segunda propuesta mantiene la idea original de la anterior pero evidenciando aun más que el oído que se aprecia corresponde a la de un Sordo, lo cual se enfatiza agregando un audífono a la letra S. Se intenta sintetizar la forma ubicando el texto en el centro de una figura rectangular.



En la tercera propuesta se replantea el icono a utilizar cambiando el oído con audífono por un icono representado por un globo de dialogo integrado a unas manos aludiendo así al método de comunicación utilizado por las personas Sordas: La lengua de señas.



En la cuarta y penúltima propuesta se sigue desarrollando la idea del icono anterior, sin embargo para darle soltura y un estilo gráfico infantil al resultado final del logotipo se cambia en interior del globo de diálogo y se aplica una paleta cromática calida predominada por el color naranja.

4 Elección final de la Marca

El resultado formal de la marca Enseña mi seña nace como consecuencia del desarrollo de la penúltima propuesta en la que se rescatan elementos gráficos comunicacionales reconocidos como los globos de diálogo utilizados para representar una conversación oral entre dos personas en impresos tales como los cómics.

Dicho globo de diálogo es reinterpretado en la construcción del logotipo al incorporar a este elemento gráfico comunicacional un icono característico dentro de la cultura Sorda (a la cual se dirige el proyecto): las manos.

Se denomina a las manos como un icono característico dentro de la cultura Sorda, pues esta parte del cuerpo representa una herramienta esencial en su sistema de comunicación, la lengua de señas.

En esta última propuesta se define con claridad el lenguaje infantil que se necesita para captar el interés de los niños Sordos junto a sus padres, el cual es evidenciado en la disposición asimétrica del texto y la vivacidad que presenta mediante el juego de la paleta cromática.

Se elige como la imagen sostenedora del proyecto Enseña mi seña ésta última propuesta, pues es capaz de rescatar todo lo que necesita comunicar la marca.

Para comprender la construcción formal del logotipo se presenta a continuación todas las características técnicas de éste mediante un manual de identidad corporativa.



La Marca, *Manual de identidad corporativa*

Este manual de identidad corporativa ejerce la función de facilitar el uso de la marca **ENSEÑA MI SEÑA**.

Veremos las siguientes acepciones integradas tales como: Marca gráfica, especificaciones de la marca, colores corporativos, tipografía corporativa, papelería corporativa, aplicaciones, etc.

A lo largo de estas páginas se concreta el diseño básico y se compone el abanico de posibilidades previsto para su implementación, así pues, el objetivo de este manual es llegar a la más correcta reproducción de sus futuras representaciones y así sirva de guía práctica y referencia para diseñadores y demás personas que tengan que trabajar con dicha marca.

Para lograr una mejor comprensión de este manual se exponen a continuación las definiciones más comunes de los términos empleados:

Imagen corporativa: la percepción que una determinada persona o un colectivo tienen de una Entidad, es la imagen mental ligada a una corporación y a lo que ella representa.

Identidad corporativa: el conjunto de características específicas y personales de una Entidad, las cuales crean una forma perceptible y memorizable de sí misma y la diferenciación de las demás entidades. El término identidad corporativa, por lo que entendemos su carácter específico. Implica todo lo que una persona representa: sus productos, su corporación, sus inmuebles.

Identidad visual: la parte visible de la identidad de una empresa. A menudo se utilizan de manera indiscriminada Identidad corporativa e identidad visual. No obstante la primera se encuentra en un plano superior a la segunda.

Manual de identidad corporativa: conjunto de normas que regulan el uso y aplicación de la identidad corporativa en el plano del diseño.

Logotipo: elemento visual tipográfico que da nombre a la entidad.

Isotipo: elemento gráfico que simboliza la empresa y contribuye a mejorar su identificación.

La Marca

Nombre

EnSeña
mi seña



Isotipo

Slogan

Construcción de la marca



Como base para la construcción del logotipo se utiliza la tipografía **BoyzRgross**, la cual es desconfigurada en su diagramación para luego generar una nueva estructura, entregando libertad en la dirección y superposición de los caracteres.

logotipo



El slogan de la marca “MI SEÑA”, enfatiza y fortalece el concepto del nombre “ENSEÑA”. Para entregar a la bajada de la marca el carácter infantil se utilizó la tipografía **Kristen ITC** en monocromático con el fin de generar orden en la lectura de la marca final, resaltando así el logotipo y luego el slogan.

Slogan

Construcción de la marca



El globo de dialogo que generalmente esta relacionado a la comunicación en conversaciones orales de un cómics es rescatado como un icono potente que junto a las manos realizando una “SEÑA” o gesto nos muestran que es posible la comunicación accesible teniendo como sustento una vez más: la lengua de señas Chilena.

Isotipo



Rejilla de construcción

Para los casos en que no se dispongan de métodos electrónicos para la implementación de logotipo, la grilla constructiva permite mantener las justas proporciones del logotipo.

Se determina una malla ortogonal y regular de cada módulo de X de alto por X de ancho y de una extensión de 10x en lo vertical y 15x en lo horizontal.



Área de autonomía

Los espacios indicados definen el área dentro del cual no podrá admitirse ningún elemento ajeno a la marca "Enseña mi seña", esto permite preservar su integridad al aislarla de cualquier situación gráfica competitiva.

Paleta cromática



PANTON
SOLID
COATED



179C



1665C



715C



425C

CMYK



C0 M91 Y100 K3



C0 M75 Y100 K3



C0 M51 Y84 K0



C62 M49 Y48 K44

RGB



R223 G56 B36



R228 G92 B33

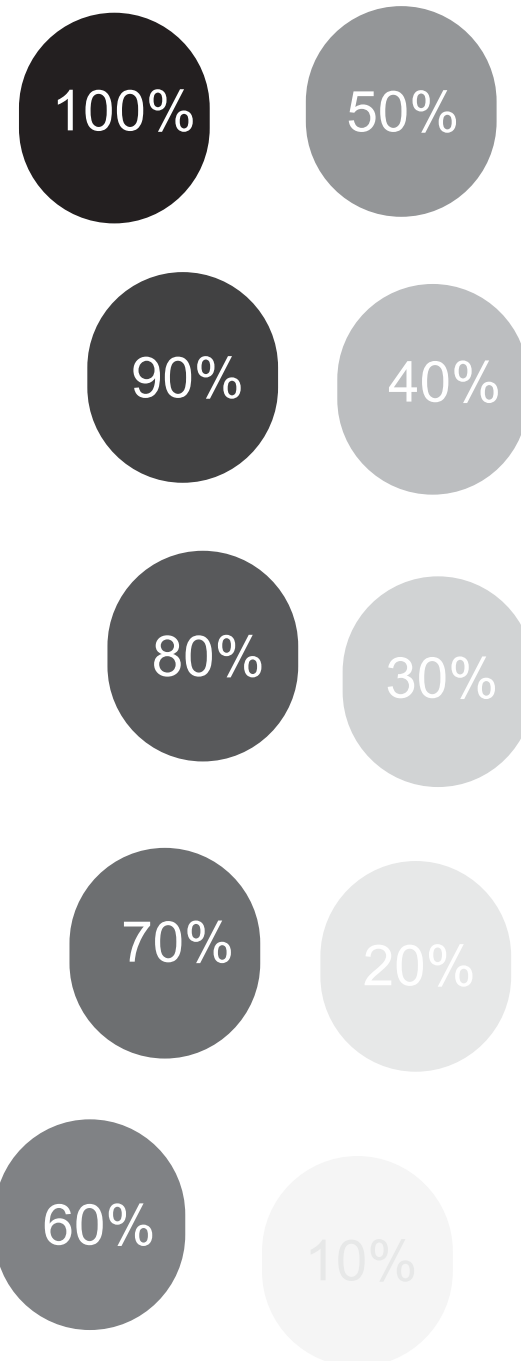


R242 G146 B60



R85 G88 B90

Paleta monocromática





Logotipo

BoyzRgross

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

Slogan

Kristen ITC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

1234567890

Versiones

Versión principal

La principal versión de la marca “Enseña mi seña” es en modo horizontal en fondo blanco.



Color en Positivo



Color en Negativo



Positivo



Negativo

Versiones

Versión Vertical

Para casos especiales en que el espacio lo requiera, se recomienda la utilización de la versión vertical.



Color en Positivo



Color en Negativo



Positivo



Negativo

Aplicación mínima de la marca

Dentro del abanico de necesidades comunicacionales existen algunas que exigen la reducción de la marca. En esta página fijamos el mínimo al cual puede llegar a reducirse a fin de mantener la armonía en conjunto, las proporciones y la finalidad irrenunciable de su perfecta visualización.



Usos incorrectos

En relación a las representaciones de la marca, se debe considerar como incorrectas las siguientes versiones :

- **Orden invertido**, es decir, donde el isotipo se encuentre fuera de su lugar establecido (Imagen 1)
- **Superposición**, es decir, cuando isotipo y logotipo se encuentren montados en un mismo espacio (Imagen 2)
- **Giro de dirección**, es decir, cuando una de las partes que conforman la marca, cambie de sentido mientras que la otra permanece en su lugar (Imagen 3)
- **Distorsión**, es decir, cuando se cambie radicalmente la forma y estructura original de la marca, alterando desproporcionalmente una de sus partes (Imagen 4)
- **Similitud en relación figura-fondo**, es decir, cuando el parecido entre estas partes sean tan iguales que finalmente vuelvan ilegible la marca (Imagen 5)



Imagen 1



Imagen 2



Imagen 3



Imagen 4



Imagen 5

Aplicaciones Gráfica corporativa

Se considera el desarrollo de aplicaciones gráficas corporativas de la marca sobre diferentes soportes impresos utilizados como elementos efectivos para la comunicación interna y externa de Enseña mi seña. Estas aplicaciones se plantean a partir de las siguientes recomendaciones:

- Utilización de isotipo de la marca como módulo de repetición en el diseño de la gráfica.
- Dentro de la paleta cromática disponible se recomienda priorizar la aplicación del pantone 165C en su 100%.
- Uso completo del logotipo considerando su visualización y legibilidad.
- Aplicación de una tipografía de palo seco que permita lectura clara de la información expuesta en los formatos en cuestión.

Se reconoce la importancia de la aplicación gráfica corporativa, pues dentro de sus beneficios ésta permite otorgarle una “personalidad” única a Enseña mi seña e infundirle valor como una marca seria y responsable.

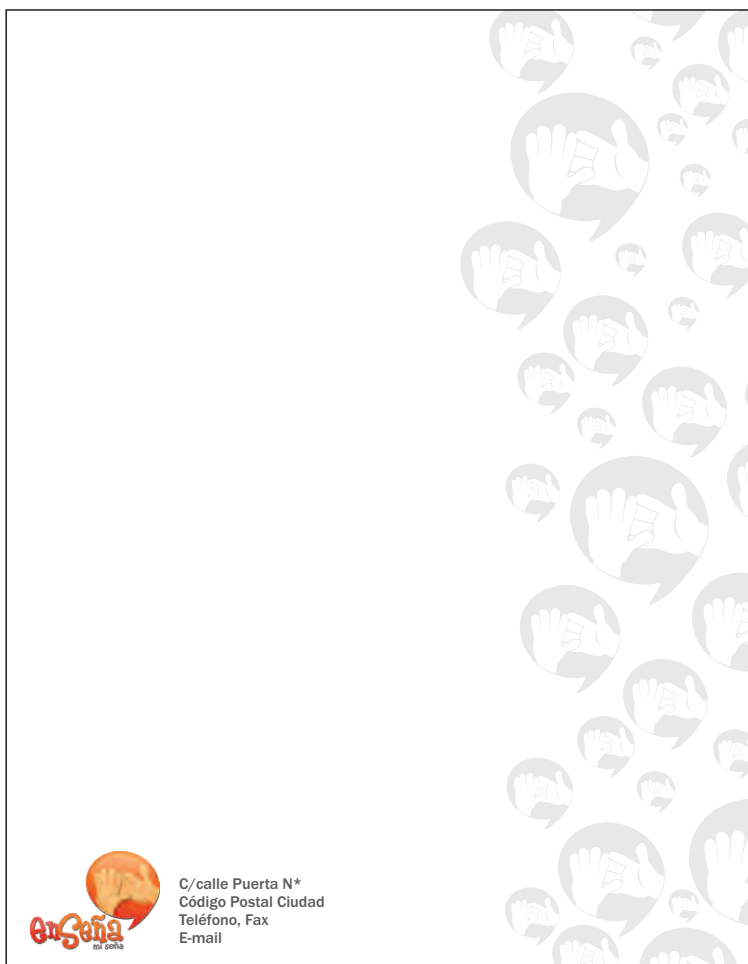
Franklin Gothic

a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
 A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
 ! " \$ % & / () = ? ¿ ¡ »



Pantone 165 C/ 100%

Superior: tipografía y paleta cromática utilizada en el diseño de la gráfica corporativa de tipo impresa.



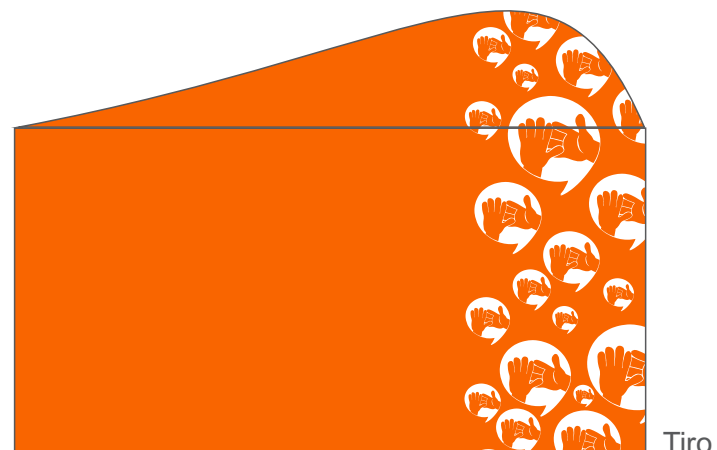
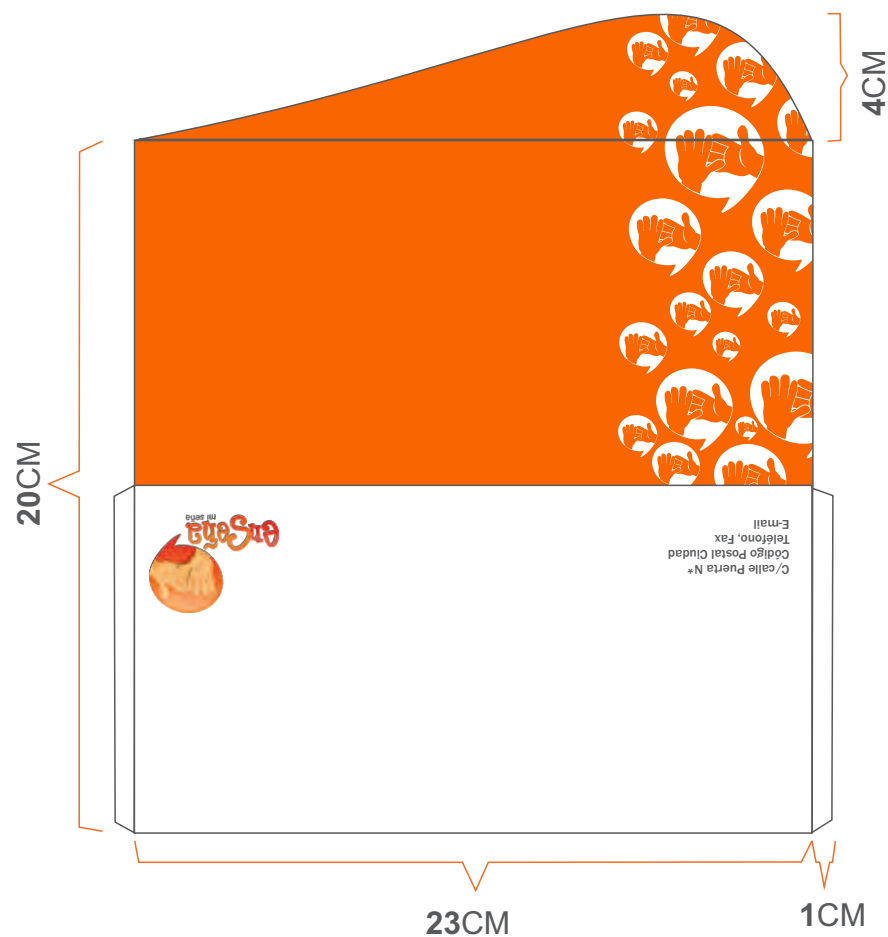
hoja tamaño carta (21,6cm X 27,9cm)



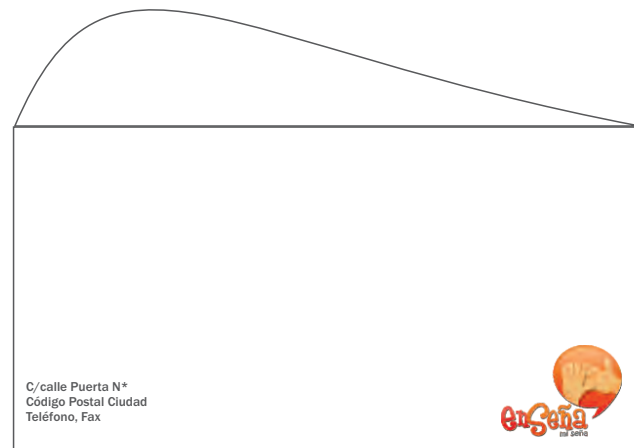
hoja tamaño Oficio (21,6cm X 33cm)

Aplicaciones Gráfica corporativa

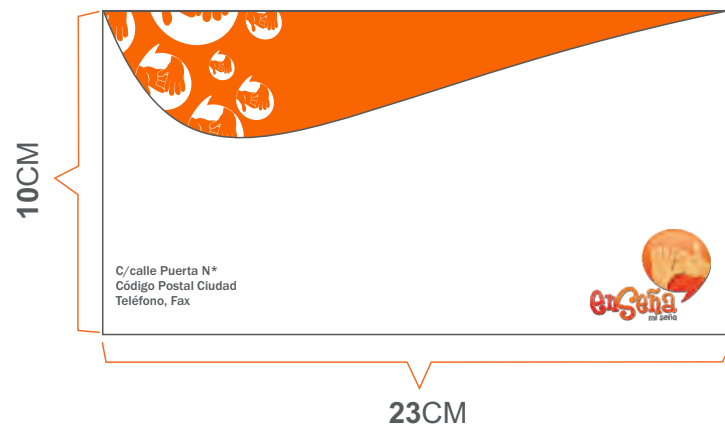
Sobre americano cerrado



Tiro

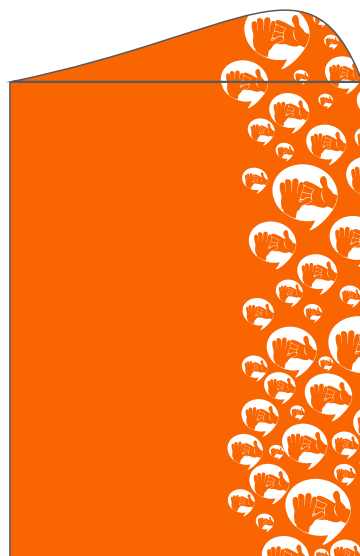
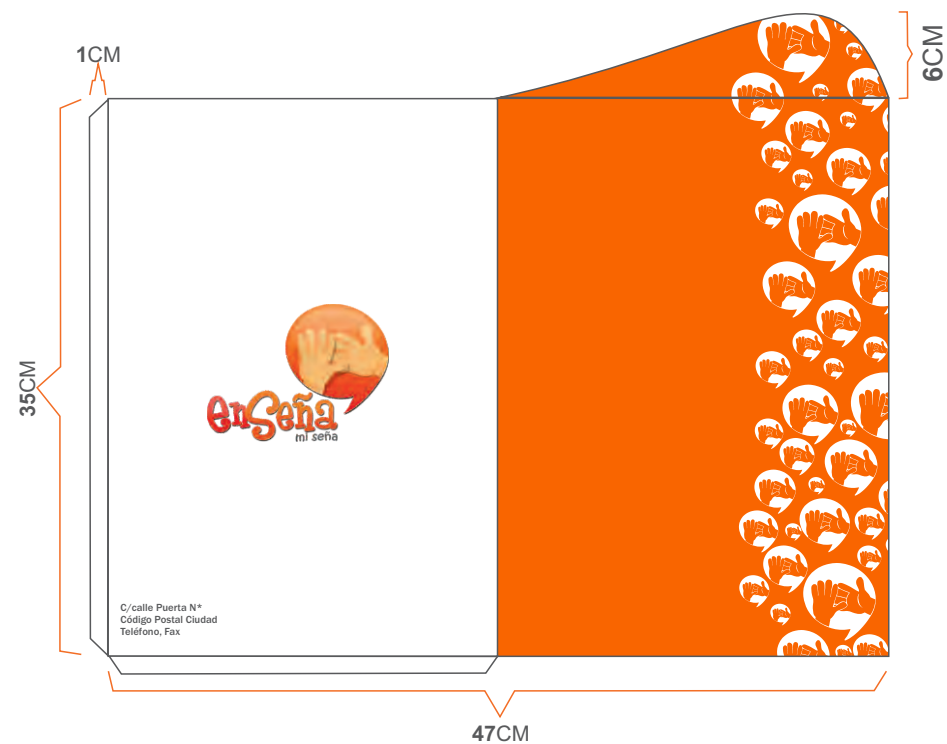


Retiro

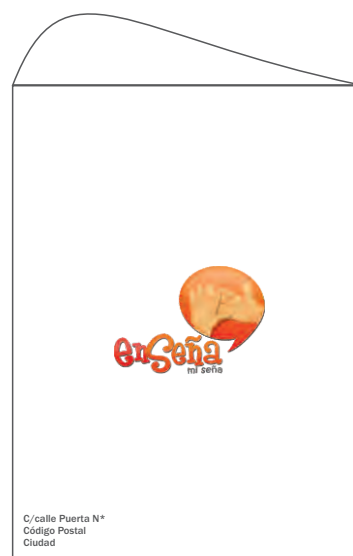


Aplicaciones Gráfica corporativa

Sobre documentos



Tiro



Retiro



23,5CM

Aplicaciones Gráfica corporativa

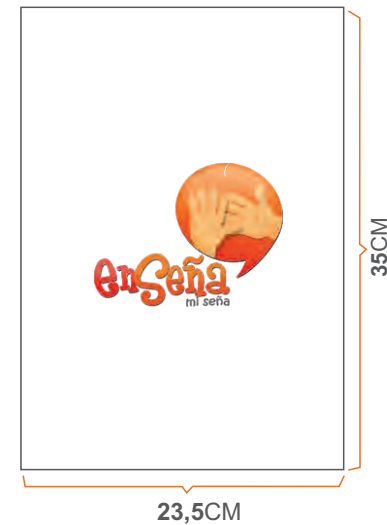
carpeta documentos



Tiro



Retiro



Aplicaciones Gráfica corporativa

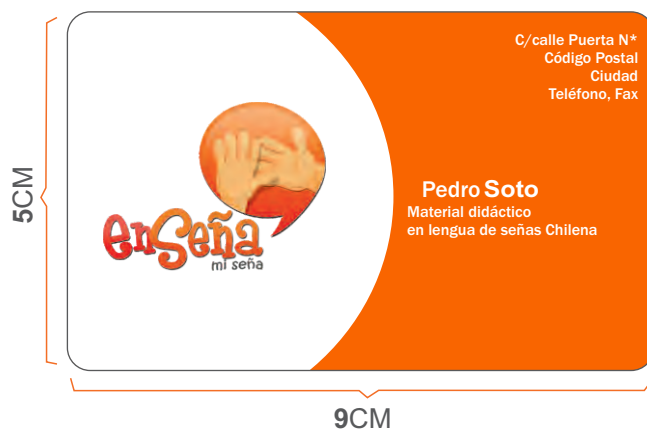
Tarjeta de presentación



Tiro



Tiro



Retiro



Retiro

Aplicaciones Gráfica corporativa

Documentación legal

El diseño de documentos legales y comerciales(boletas, guías de despacho, facturas) se desarrollan considerando los parámetros tradicionales establecidos por organismos estatales en Chile como el S.I.I (Servicios de Impuestos Internos).

Para entregar una mejor lectura de la marca en el formato impuesto, se separa el logotipo del isotipo ubicando a éstos en lugares estratégicos de la página.

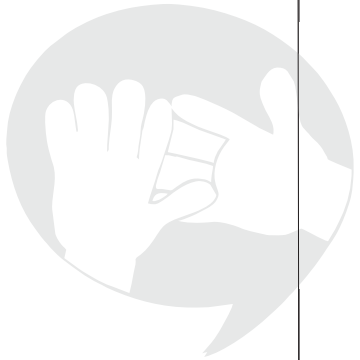


RUT: 00.000.000-0
Giro:
7 norte 36
San martin - Viña del Mar

RUT.:00.000.000-0
FACTURA
N° 00001

S.I.I. VIÑA DEL MAR

Fecha: _____ de _____ de _____ RUT: _____
 Señor(es): _____
 Dirección: _____ Comuna: _____
 Giro: _____ Ciudad : _____
 Orden de Compra: _____ Cond. de Pago: _____ Fono : _____
 Por lo siguiente: a: _____ DEBE

CANTIDAD	DETALLE	PRECIO UNITARIO	TOTAL
			

SON: _____

Nombre: _____ Rut: _____ Firma: _____
 Fecha: _____ Lugar/Recinto: _____
El acuse de recibo que se declara en este acto, de acuerdo a lo dispuesto en la letra b) del Art. 4° y la letra c) del art. 5° de la ley 19.983, acredita que la entrega de mercadería o servicio(s) prestado(s) ha(n) sido recibido(s)

Sub Total \$ _____
 % I.V.A. \$ _____
TOTAL \$ _____

graphworks / servicios gráficos RUT 70.461.204-4 Av. Balmaceda 1183, Viña del Mar 342 2110304

ORIGINAL: CLIENTE



RUT: 00.000.000-0
Giro:
7 norte 36
San martin - Viña del Mar

RUT.:00.000.000-0
GUIA DE DESPACHO
N° 00001

S.I.I. VIÑA DEL MAR

Fecha: _____ de _____ de _____ R.U.T.: _____
 Señor(es): _____
 Dirección: _____ Comuna: _____
 Giro Negocio: _____ Condiciones de Venta: _____
 Sirvase recibir conforme lo siguiente firmado al pie:

CANTIDAD	DETALLE	PRECIO UNITARIO	
			

Nombre: _____ Rut: _____ Firma: _____
 Fecha: _____ Lugar/Recinto: _____
El acuse de recibo que se declara en este acto, de acuerdo a lo dispuesto en la letra b) del Art. 4° y la letra c) del art. 5° de la ley 19.983, acredita que la entrega de mercadería o servicio(s) prestado(s) ha(n) sido recibido(s)

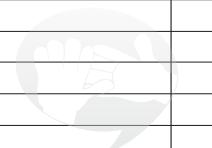
TOTAL \$ _____

graphworks / servicios gráficos RUT 70.461.204-4 Av. Balmaceda 1183, Viña del Mar 342 2110304



RUT: 00.000.000-0
Giro:
7 norte 36
San martin - Viña del Mar

BOLETA DE VENTA

DESCRIPCION	VALOR
	

DIA MES AÑO

TOTAL \$ _____

N° 00001

ORIGINAL CLIENTE

Material Didáctico Impreso

Producto

Material Didáctico impreso

“En-seña mi seña”

Propuesta:

Bajo la marca Enseña mi seña se propone un sistema de material didáctico inclusivo que logre poner en valor la cultura de los niños Sordos Chilenos rescatando la esencia de su identidad a través de la promoción de su lengua materna: la lengua de señas Chilena

Este material didáctico se materializa en una serie de volúmenes impresos en la que un personaje - un niño Sordo Chileno- ánima al usuario a “Enseñar su seña”, es decir a aprender su idioma y darlo a conocer a otras personas.

El tipo de libro que propone Enseña mi seña se encuentra diseñado de tal forma que es capaz de incorporar al oyente - específicamente al padre oyente del niño Sordo- en la experiencia educativa, logrando que ambas partes interactúen con una finalidad en común: aprender y comunicarse.

En otras palabras, este material no se limita únicamente a enseñar un idioma, además se transforma en un puente comunicacional entre estos dos entes que desean y necesitan comunicarse.

Objetivos específicos del producto:

- 1) Satisfacer la carencia existente en cuanto a material educativo para aprender lengua de señas Chilena.
- 2) Cambiar la perspectiva que se tiene de la lengua de señas Chilena mostrándola como un idioma interesante y fácil de aprender.
- 3) Mejorar la calidad educativa de los niños con deficiencias auditivas en Chile.
- 4) Facilitar la comunicación accesible a través de la entrega de información y contenido educativo a los niños Sordos en su lengua materna.
- 5) Enriquecer las lazos familiares entre padre oyente e hijo Sordo a través de la experiencia compartida en el proceso de aprendizaje comunicacional.

Diferenciación del producto:

El mercado que actualmente existe en Chile en torno a la producción de material didáctico para niños Sordos es muy escaso, y los parámetros de diseño que utilizan para enseñar la lengua de señas Chilena se encuentra alejados de una gráfica infantil atractiva, pues la mayoría de estos productos han sido “improvisados” por profesionales que no manejan herramientas de diseño.

Como respuesta a estas necesidades, el material didáctico impreso que propone Enseña mi seña como producto se caracteriza por el empleo de un estilo gráfico moderno como herramienta estratégica en el incentivo que necesita el niño Sordo- un niño visual- para aprender la lengua de señas Chilena.

Sin embargo, además del replanteo formal de los productos existentes relacionados al aprendizaje de la lengua de señas Chilena, la diferenciación del producto se evidencia aún más en la metodología pedagógica formulada por Enseña mi seña para un mejor aprendizaje de esta lengua.

“La diferenciación del producto se evidencia aún más en la metodología pedagógica formulada por Enseña mi seña para un mejor aprendizaje de esta

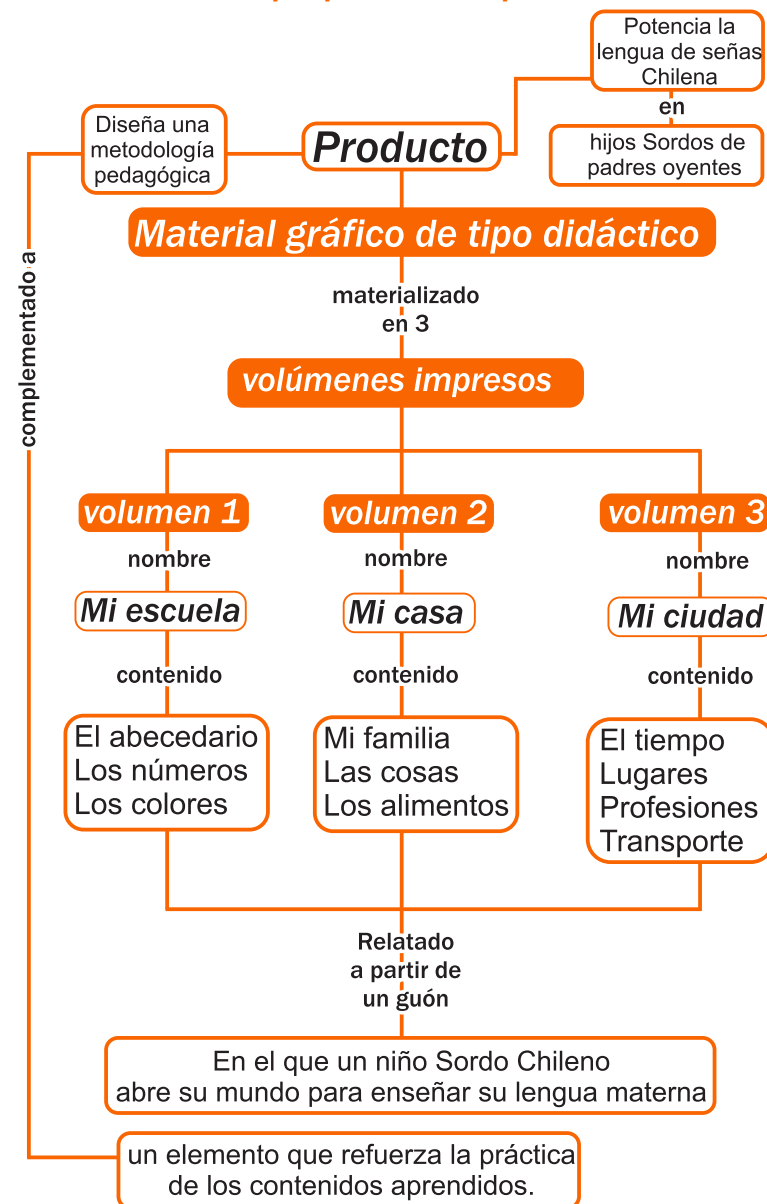
¿Cómo se estructura esta metodología pedagógica planteada por Enseña mi seña?

Mientras la mayoría del material didáctico existente para aprender lengua de señas se limita sólo a entregar contenidos y mostrar la teoría, los productos que propone Enseña mi seña estimulan al usuario a practicar lo aprendido a través del diseño de la experiencia.

La metodología pedagógica planteada por Enseña mi

seña se sustenta en la articulación del sistema de producto, en la cual el niño Sordo junto a su padre comienzan el proceso de aprendizaje de la lengua de señas a través de la utilización de los volúmenes impresos y continua con el complemento de nuevos productos y servicios otorgados por la marca.

Estructura de la propuesta del producto:



"En-seña mi seña"

Proceso de construcción del producto

La construcción del producto se realiza considerando una serie de características estratégicas que este debe poseer. Dentro de estas consideraciones se determinan dos parámetros claves en el desarrollo de un material gráfico didáctico Enseña mi seña.

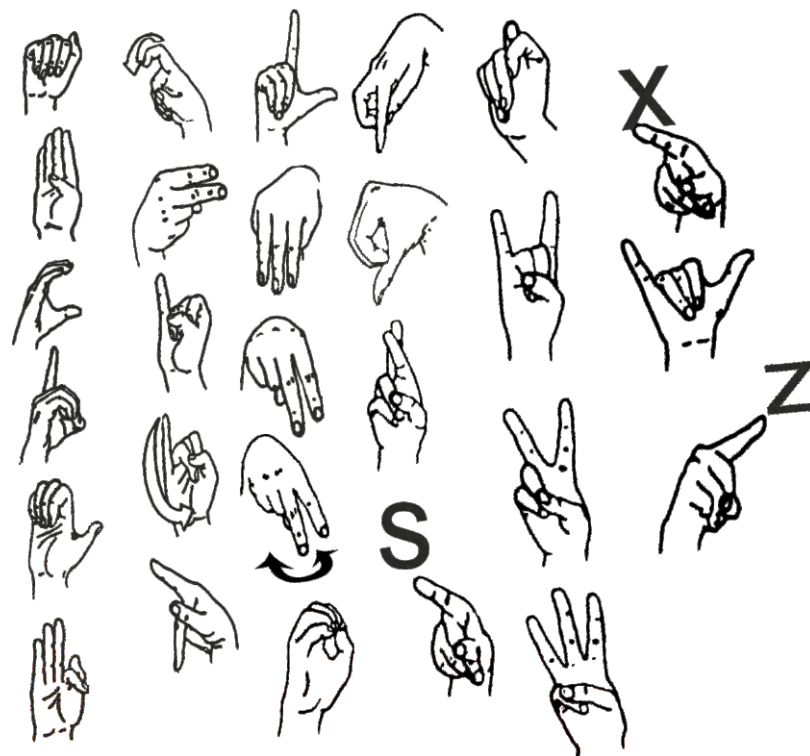
Linea gráfica

Personaje unificador del proyecto

Linea gráfica

La línea gráfica que se desarrolla en el producto contempla como icono relevante y repetitivo "las manos" como elemento comunicacional potente utilizado por la cultura Sorda.

Según la característica infantil de la publicación el primer cometido a realizar es adaptar el sistema comunicacional de los Sordos Chilenos existente en la Web reinterpretándolo según las necesidades visuales del público de Enseña mi seña.



El personaje

El personaje de Enseña mi seña más que ser una pieza “ornamental” de la gráfica propuesta tiene un rol trascendental, pues se convierte en el elemento unificador de todo el proyecto.

¿Quién es?

El personaje no es un niño “audio impedido”, él mismo se auto denomina como Sordo con mayúscula, se siente muy orgulloso de tener capacidades diferentes y de ser parte de una cultura muy singular. Tan orgulloso de siente este niño Sordo Chileno -llamado Pedrito- que desea comunicar a través de la lengua de señas Chilena lo importante que es integrarse a las personas con discapacidad sensorial auditiva.

Para dar a conocer su cultura, Pedrito abre las puertas de su mundo hacia la sociedad oyente mostrándole por ejemplo, las cosas que aprendió en la Escuela, como logra comunicarse con su familia, como se desenvuelve en su entorno físico, etc. En otras palabras, este niño Sordo quiere demostrar que puede integrarse a la sociedad oyente y que es capaz de hacer las mismas cosas que un niño “normal”.

Desarrollo Formal del Personaje

La construcción formal del personaje se desarrolló teniendo presente una serie de factores comunicacionales que éste debía proyectar al receptor, como por ejemplo una personalidad alegre, feliz y entusiasta sustentada en el orgullo que siente de su condición como niño Sordo.

A continuación se presenta el proceso formal del diseño gráfico del personaje de Enseña mi seña y el resultado final de este.



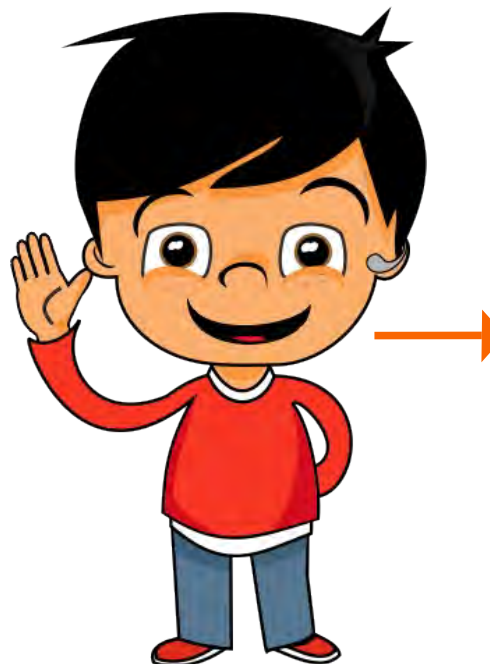
Desarrollo formal del personaje:



En La primera propuesta desarrollada, se intenta exagerar las manos del personaje para enfatizar la lengua de señas y lograr una mejor visualización de este idioma, sin embargo se considera esta propuesta extremadamente rígida y sin soltura.



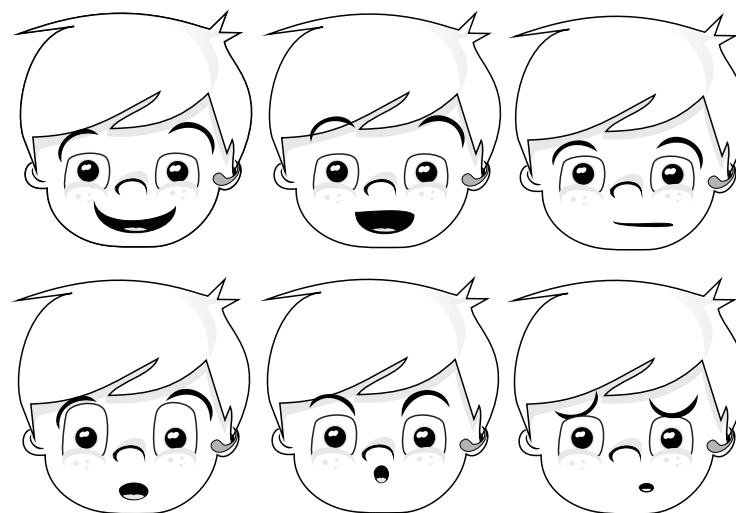
Mediante la aplicación de sombras y texturas se intenta entregar volumen al personaje agregándole además una paleta cromática más realista, sin embargo se llega a la conclusión de que esta propuesta manifiesta una involución formal pues el personaje se aleja de un lenguaje moderno y atractivo.



Sobre la base de una herramienta de diseño vectorial se comienza a construir el personaje final utilizando (a diferencia de las propuestas anteriores) un lenguaje más suave reflejado en el uso de líneas curvas que permite entregar cierta flexibilidad al personaje.

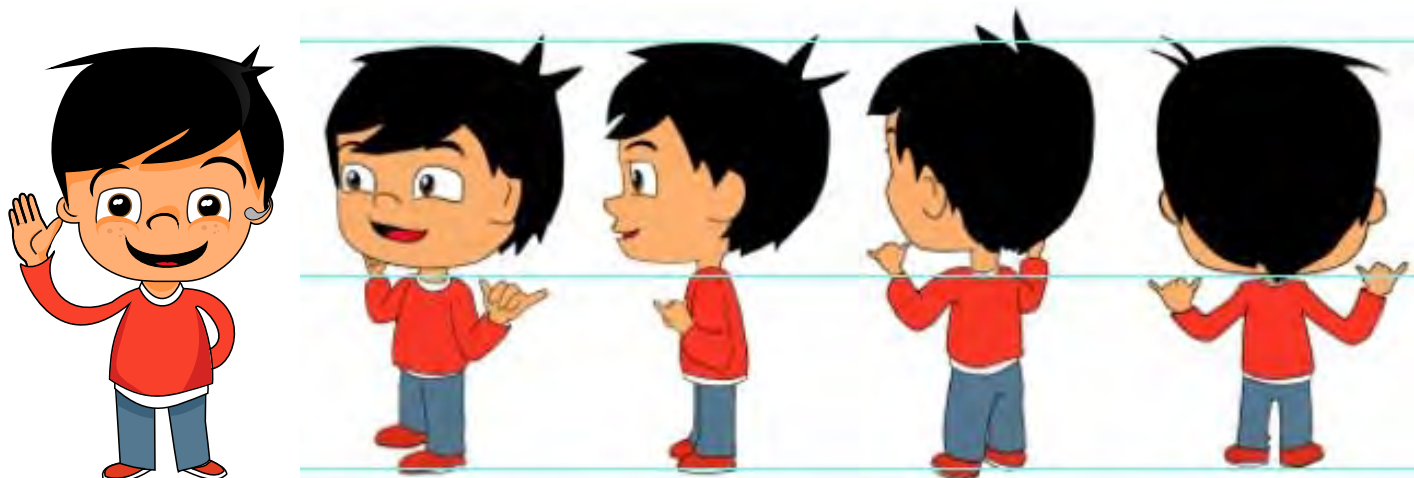
Junto a esto se definen mejor el uso de las sombras utilizando el mismo color de pantone pero agregando mayor opacidad a este.

Elección final del personaje:



Se reconoce que en una conversación entre personas Sordas, las manos no son la única parte del cuerpo que es capaz de comunicar, el rostro también juega un papel importante, pues complementa y reafirma la lengua de señas,

Por esta razón el personaje final seleccionado se caracteriza por la variedad de expresiones faciales que este posee permitiendo al usuario captar rápidamente el mensaje entregado.



Lado: Visualización tridimensional del personaje

Volumen 1: Mi escuela

Descripción de la publicación:

En este primer volumen Pedrito (un niño Sordo Chileno) comienza su invitación a conocer su cultura y lengua dentro de su Escuela, específicamente al interior de su sala de clases en la cual utiliza los objetos que tiene a su alrededor para “Enseñar su seña”

Esta publicación, al ser la base de la serie de volúmenes que la siguen entrega contenidos básicos relacionados a la lengua de señas Chilena. Dichos contenidos comienzan a subir de nivel y complejidad en la medida que aparece un nuevo volumen.

Objetivo de la publicación

El objetivo principal de esta publicación es iniciar al usuario en la experiencia educativa asociada al reconocimiento de la cultura Sorda, introduciéndolo a las características básicas de su lengua de señas.

Contenido de la publicación:

Esta primera publicación presenta 3 contenidos

esenciales en el inicio del aprendizaje de la lengua de señas Chilena, los cuales son.

- 1) El abecedario
- 2) Los números
- 3) Los colores

Este volumen se caracteriza no solo por entregar contenidos pedagógicos sino también por aportar ejercicios prácticos que permiten al usuario acelerar su proceso de aprendizaje a través de la adaptación lingüística de juegos tradicionales para la sociedad oyente pero totalmente nuevos para los niños Sordos.

Génesis Formal de producto

A continuación se presenta el desarrollo gráfico de esta publicación a través de las maquetas impresas realizadas previa a la elección definitiva del producto: Enseña mi seña: Mi escuela.



Superior: Páginas interiores del producto/ génesis formal



Visualización Génesis del producto

En el anteproyecto formal del producto (volumen 1) se aprecia el primer personaje desarrollado como elemento clave de la publicación, en la cual no se manifiesta claramente una línea gráfica definida ya que los códigos utilizados varían y contrastan notoriamente entre si.

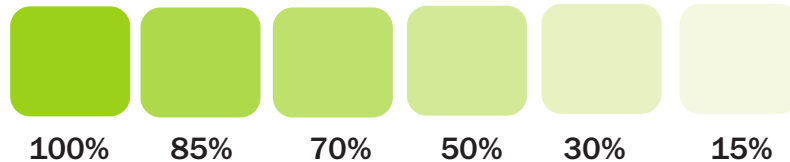
A partir de la experiencia adquirida en esta instancia creativa se determina establecer una línea gráfica clara a través del juego de una paleta cromática y una tipografía infantil con el fin de mantener una futura coherencia con las publicaciones seguidas de este primer volumen.

Volumen 1: Mi escuela

Resultado final

Durante la construcción final de este producto se define la implementación de una paleta cromática específica para la identificación de cada libro dentro de esta serie de volúmenes Enseña mi seña.

Para distinguir este primer volumen se juega con una paleta cromática determinada por el **pantone 375C** la cual es utilizada en todas sus variaciones.



En cuanto a la tipografía protagonista de la publicación, ésta contextualiza al usuario en un ambiente infantil pero moderno.

Kristen ITC

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890!"#\$%&'()*=?@^*~

Características técnicas del producto:

Tamaño extendido: 50x17cm.

Páginas: 76.

Páginas enfrentadas: 38.

Colores: cuatricromía 4/4.

Tipo de papel. couche brillante 300gr.

Terminación: Hotmel.

Portada

25CM

10CM



Contraportada



Tiro/Retiro
Extendido

52CM

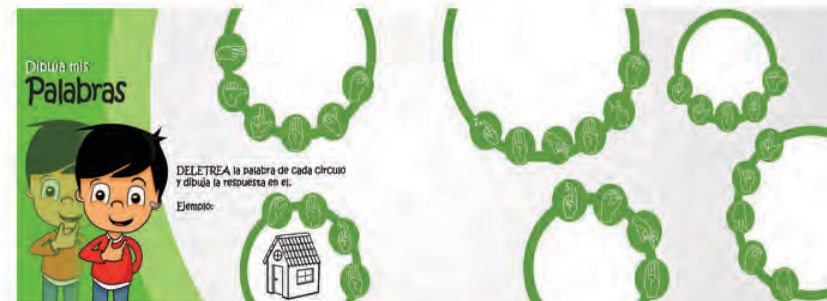
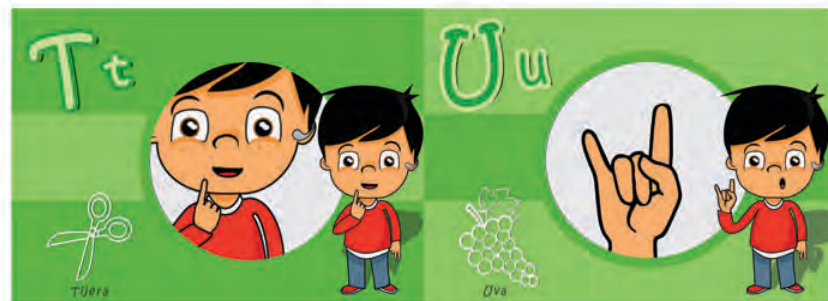
17CM

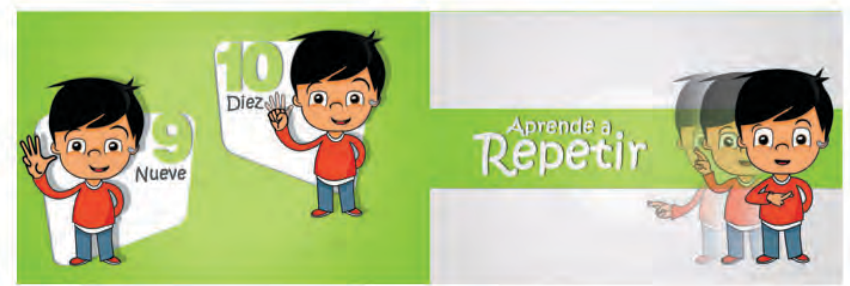
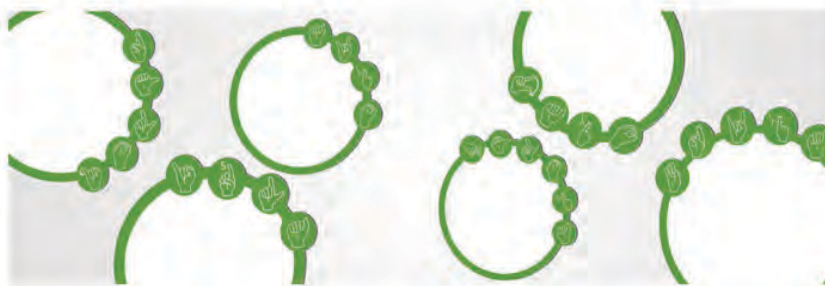


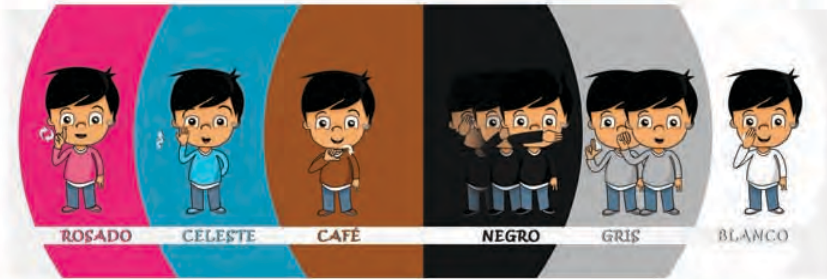
2CM

Páginas enfrentadas de la publicación: Enseña mi seña, Mi escuela.









Cualidades del diseño interior:

La lengua de señas se caracteriza por el movimiento que genera en la articulación de palabras a gestos, por esta razón, con el fin de que el usuario comprenda el recorrido visual del movimiento de la seña que



se presenta se utiliza el recurso gráfico para el difuminado de objetos. Tal como se aprecia en la imagen superior el gesto mas difuminado corresponde al primer gesto que se debe realizar y la imagen nítida corresponde al último gesto, mostrando así el tiempo de cada seña y la articulación completa de esta.



La lengua de señas si bien se compone principalmente de gestos manuales, el movimiento oral que acompaña el gesto es imprescindible (tal como muestra esta imagen) para captar la esencia de lo que se desea transmitir.

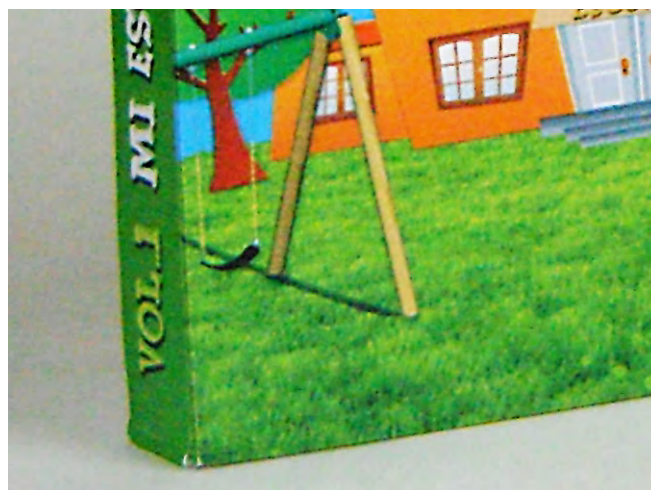


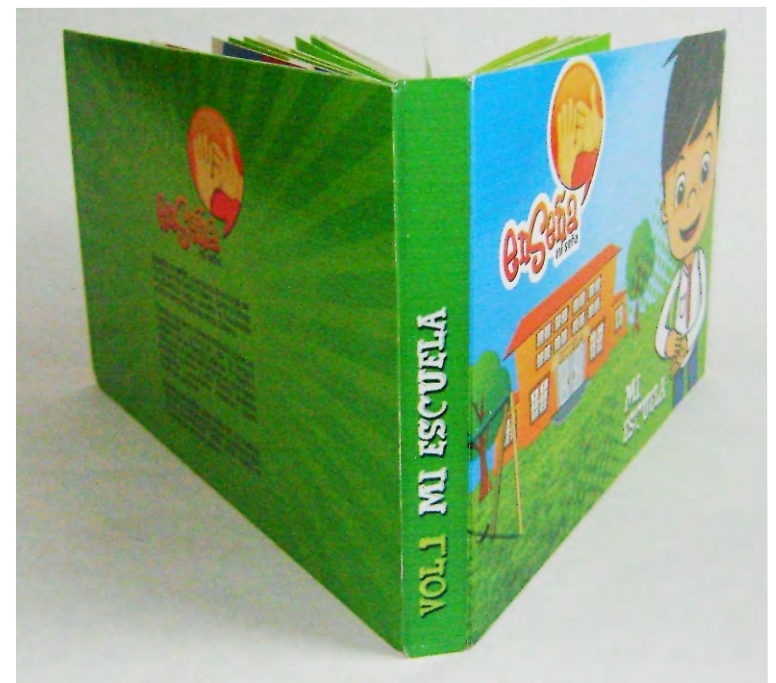
Aunque esta publicación presenta la mayoría de la información visualmente, de igual manera dispone de bloques de texto explicativos que permiten al padre (quien comparte esta experiencia con su hijo) entender cabalmente el valor que posee la lengua de señas.



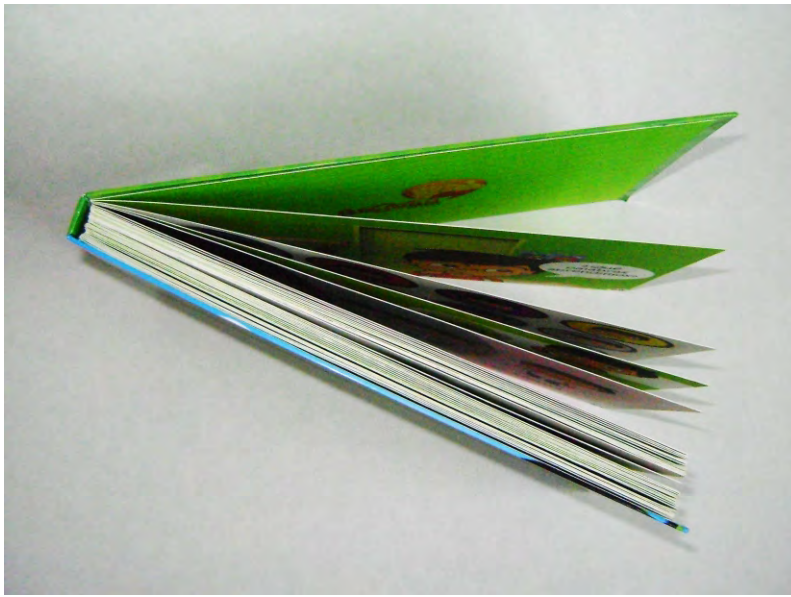
Aunque pudiera parecer monótona la disposición frontal repetitiva del personaje, es esencial que éste presente ese tipo postura pues la lengua de señas se capta eficazmente al ser visualizada frente a frente.

Visualización del producto: "Enseña mi seña, Mi escuela"









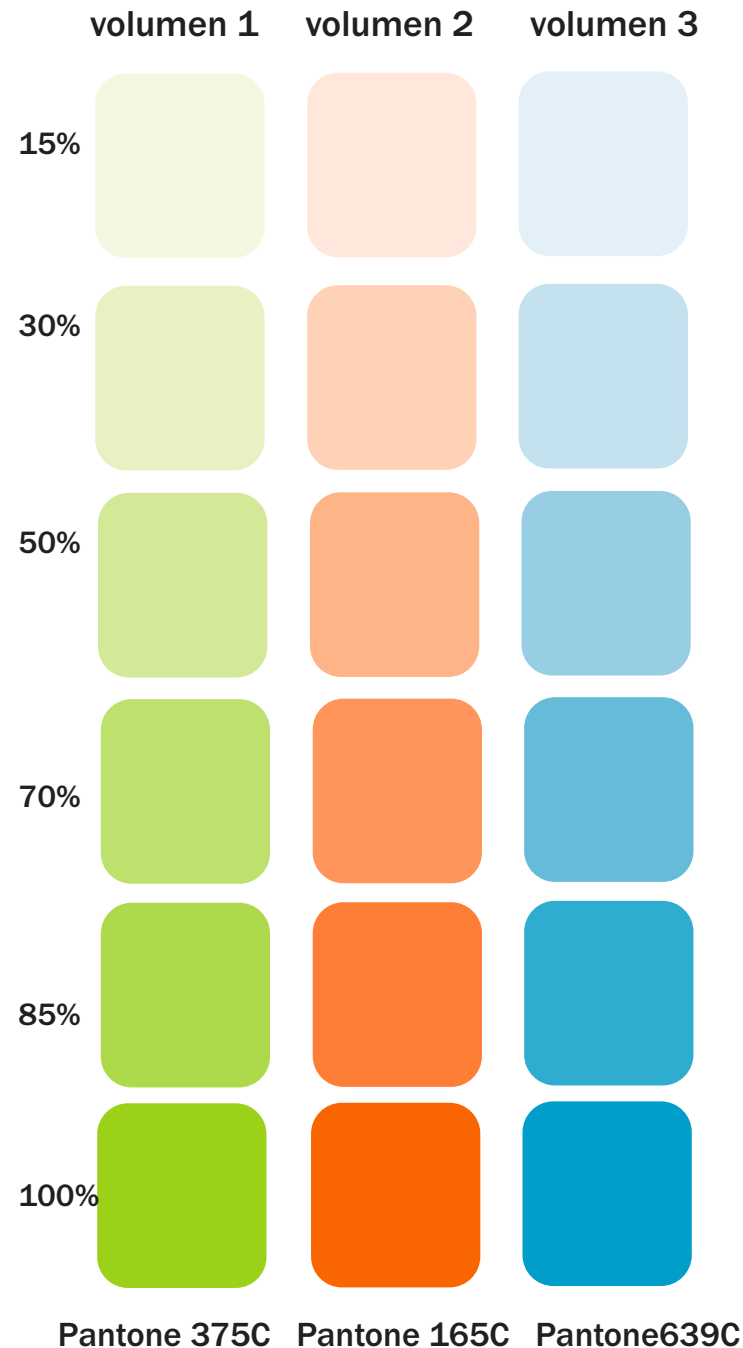
Enseña mi seña: Volumen 2 y 3

Las publicaciones que suceden el volumen 1 de Enseña mi seña, mantiene la misma línea gráfica con una variación en la paleta cromática.

En estas publicaciones Pedrito se presenta en diferentes escenarios en los cuales continua promoviendo su cultura a través de la difusión de su lengua.



Paleta cromática identificadora de cada publicación



Volumen 2: Enseña mi seña, Mi casa



La segunda publicación de Enseña mi seña se considera una continuación en el proceso de aprendizaje donde se establecen contenidos pedagógicos mas avanzados en relación al primer volumen.

En esta publicación “Pedrito” abre su intimidad dando a conocer nuevos integrantes que se suman al proyecto: como su hermana “Andreita”, ambos juegan a través del desarrollo del libro Enseñando su seña.



volumen 2

15%

30%

50%

70%

85%

100%

Pantone 165C

Producto

Producto complementario



La diferenciación que presenta Enseña mi seña en su sistema de material didáctico en lengua de señas Chilena, es su capacidad de involucrar el diseño de la experiencia en cada uno de sus productos.

La filosofía de la marca es no limitarse a dictar contenidos en lengua de señas Chilena, sino apuntar a la práctica de esta pues realmente así se potencia la cultura Sorda.

Para fortalecer esta filosofía mediante el potenciamiento del personaje central de la marca se desarrolla un muñeco que permite al niño “Enseñar su seña” a través del juego.

A este personaje el niño le otorga vida introduciendo sus manos en el espacio diseñado para esto.

Visualización del producto complementario











Comunicación

Estrategia de comunicación

Para que “Enseña mi seña” logre posicionarse en el mercado y ser reconocido por el público definido anteriormente se determina una estrategia de comunicación claramente estructurada basada en los valores que posee dicha marca.

A continuación se definen los siguientes componentes que integran esta estrategia:

Emisor: Enseña mi seña

Receptor o audiencia objetivo:

- Padres oyentes de niños Sordos.
- Niños Sordos y oyentes Chilenos.
- Profesionales e instituciones relacionadas al mundo de la cultura Sorda Chilena.

Mensaje:

- La integración socio-cultural entre la sociedad oyente y la cultura Sorda Chilena se logra si ambas partes participan activa y equitativa en el proceso de adaptación.

-La lengua de señas Chilena no solo es un mecanismo de comunicación totalmente válido que utiliza la sociedad Sorda, además forma parte de su identidad como Cultura.

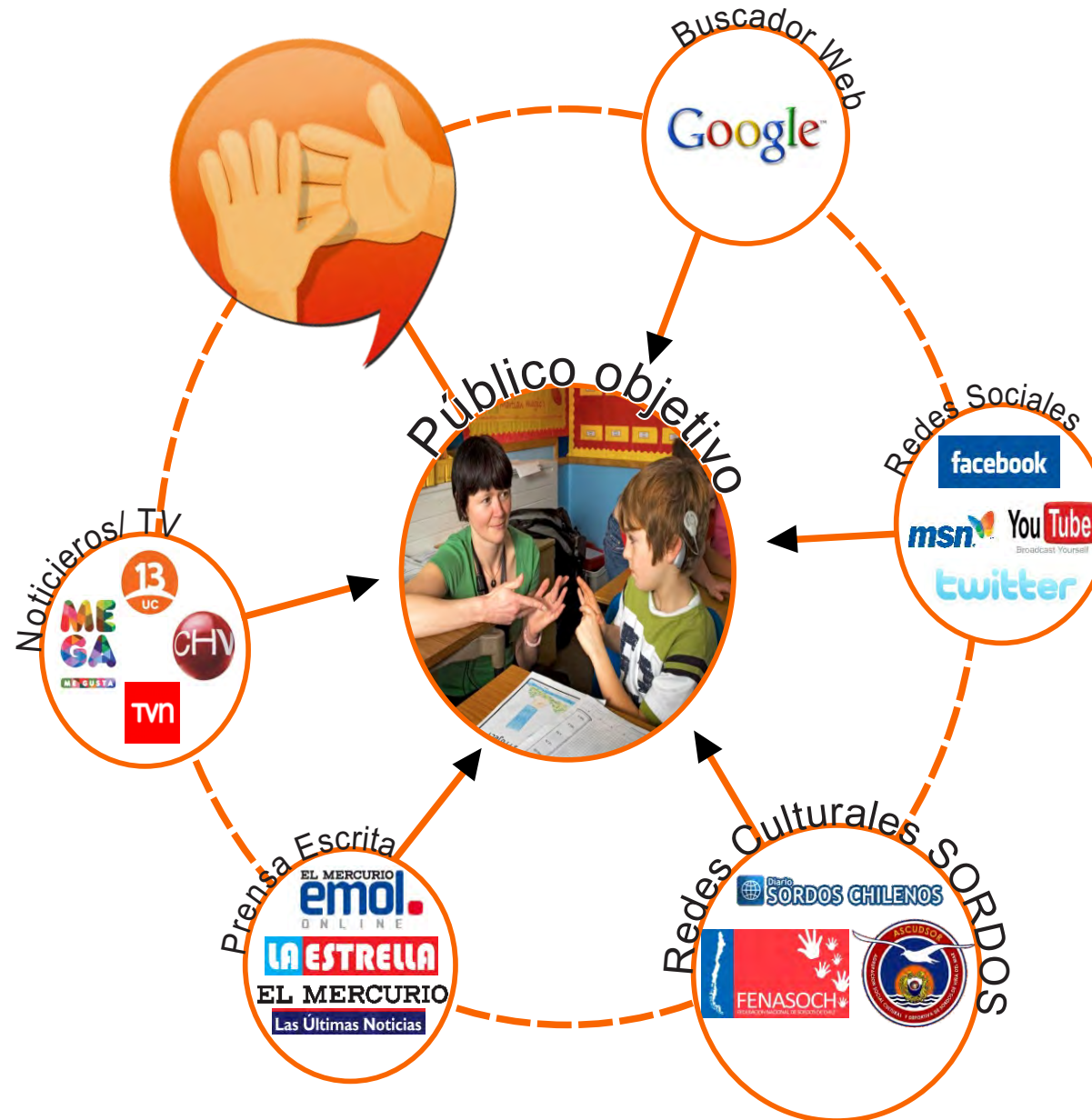
-Se hace patente en Chile la necesidad de que padres oyentes de niños Sordos participen activamente en el proceso de aprendizaje y promoción de la lengua de señas Chilena

-El aprendizaje de la lengua de señas Chilena se puede lograr de manera fácil y divertida si se cuentan con las herramientas necesarias para que niños Sordos la entiendan.

Relación emisor-receptor: El tono conversacional utilizado está basado en los valores de la marca Enseña mi seña, los cuales buscan comunicar con un tono afectivo, sentimientos y emociones, logrando generar empatía en el receptor.

Contexto situacional y temporal: Se define geográficamente a Chile como el espacio físico que abarca la campaña comunicacional, la cual tiene como fecha de inicio Octubre de 2011.

Mapa de reconocimiento



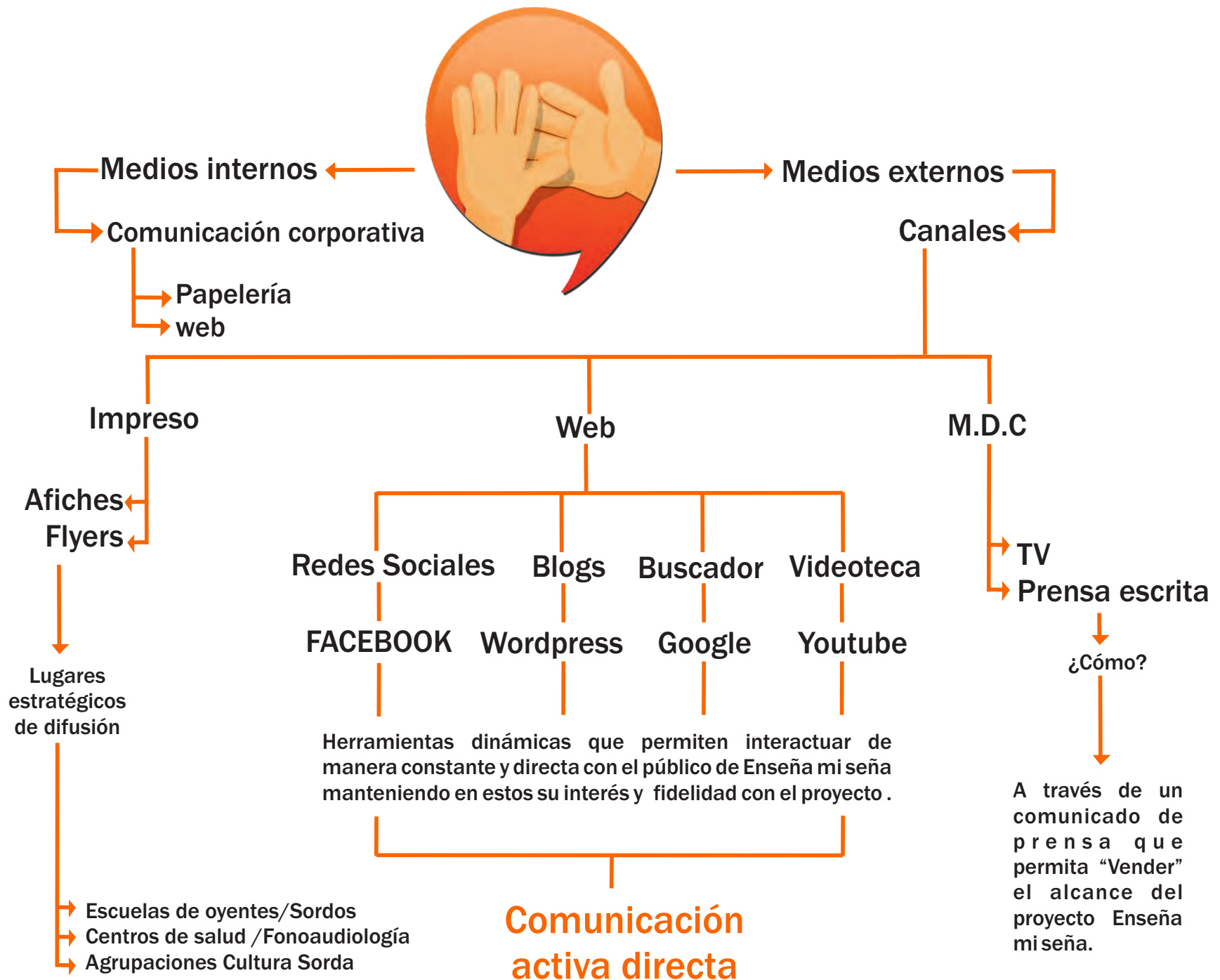
Se definen canales específicos de comunicación reconocidos y utilizados por el público objetivo, los cuales permiten no solo conocer “Enseña mi seña” sino además interactuar de forma permanente con este creando una retroalimentación activa e integración intercultural.

Se destacan como actores primordiales en la difusión de “Enseña mi seña” plataformas web generadas por asociaciones de Sordos Chilenos dirigidos para la cultura Sorda y plataformas web generadas por asociaciones de oyentes para Sordos y las familias de estos.

Se reconoce la importancia de realizar alianzas estratégicas entre “Enseña mi seña” y estas asociaciones ya que en la medida de que estos grupos aprueben y respalden el proyecto se logrará posicionar rápida y eficazmente la marca.

A continuación se especifica la implementación de la estrategia comunicacional para posicionar “Enseña mi seña”, en dicha estrategia se define no solo los canales o plataformas a utilizar sino además el mensaje, la gráfica diseñada, el tiempo de duración de la campaña publicitaria y los objetivos específicos que dé esta.

Estrategia de comunicación



Plataformas de comunicación: Impresa

Inicialmente se desarrolla la composición de dos piezas gráficas que aunque tienen un objetivo en común, es decir, potenciar la identidad de la cultura Sorda y su lengua de señas Chilena, ambos tienen objetivos y mensajes específicos.

Las piezas gráficas impresas son diseñadas considerando la ubicación estratégica en las que serán distribuidas, como asociaciones de Sordos, centros de ayuda para padres oyentes de niños Sordos, colegios regulares, especiales y para niños con dificultades auditivas, etc. Este circuito estratégico de distribución se efectúa para asegurar el impacto del material publicitario de Enseña mi seña.

Primera pieza gráfica:

En cuanto a la primera pieza gráfica, el objetivo de esta es generar empatía en el receptor logrando que éste piense en las dificultades a las que se enfrenta cotidianamente una persona Sorda. En este caso se busca reflejar los problemas de accesibilidad que sufren los niños Sordos cuando estos se encuentran insertos en un sistema educacional ideado para oyentes.

Para lograr lo anterior se utilizan códigos gráficos que permitan contextualizar el mensaje, como por ejemplo, elementos utilizados en una escuela y que logran reconocerse inmediatamente, tales como un pizarrón. Junto con esto se integra la lengua de señas chilena y sus gestos manuales como un elemento clave en el diseño de la pieza.



Superior: MOODBOARD inspirador el cual posee códigos y elementos claves para el diseño de la primera pieza gráfica.



Superior: MOODBOARD inspirador el cual posee códigos y elementos claves para el diseño de la segunda pieza gráfica.

Segunda pieza gráfica:

La Segunda pieza gráfica tiene como objetivo específico promocionar el producto central de Enseña mi seña (Volumen I, II y III) entre los padres oyentes de niños Sordos. En esta pieza se utilizan fotografías de adultos con niños en la cual se resalta la figura del padre como responsable de la enseñanza de la lengua de señas chilena en su hijo. Junto con esto se mantiene el código unificador de la estrategia comunicacional: los gestos o señas manuales.

Es necesario reconocer que aunque originalmente se desarrollan estas piezas gráficas para su promoción en formatos impresos, estas resultan totalmente efectivas en otras plataformas como la de tipo web.

A continuación se presentan el resultado final de las piezas gráficas puestas en marcha en la estrategia comunicacional.

¿ ENTENDISTE ALGO?
 ASI SE SIENTE UN SORDO
 EN UN MUNDO SIN
 LENGUA DE SEÑAS

**TAREA PENDIENTE:
 APRENDE LENGUA DE SEÑAS**

EnSeña
 mi seña

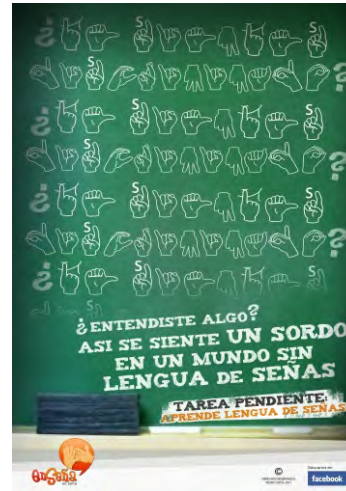
©
 DERECHOS RESERVADOS
 PEDRO SOTO, 2011

Búscanos en
facebook

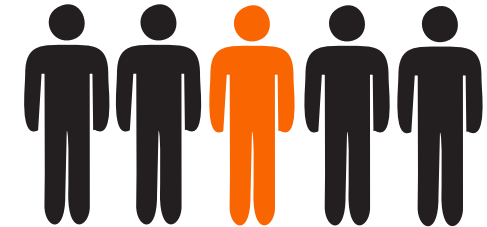
Emisor



Mensaje



Receptor



EMISOR: Enseña mi seña

RECEPTOR: El público al que va dirigido esta pieza gráfica corresponde, en general, a personas (Mujeres y Hombres) oyentes que aunque tienen cierto grado de conocimiento sobre la discapacidad auditiva, ignoran las barreras comunicacionales a las que se enfrentan cotidianamente las personas Sordas por no contar con información en su lengua materna.

MENSAJE: Esta pieza publicitaria busca generar un grado de empatía en las personas oyentes hacia la realidad a la que se enfrentan día a día las personas Sordas.

La empatía se logra cuando el oyente se coloca en los zapatos de una persona Sorda, entendiendo lo que significa sentirse excluido, no asimilando lo que se dice, enfrentándose cotidianamente a una lengua ajena a la propia, quedando al finalizar el día, con muchas preguntas inconclusas, tal como un niño Sordo se siente al concluir un día en una escuela de oyentes.

Uno de los objetivos del mensaje es hacer pensar al

receptor oyente como sería el mundo al revés, donde la mayoría hablara en lengua de señas y sólo unos pocos manejaran la lengua oral.

En esta publicidad, si el receptor ve la pregunta escrita en el pizarrón y no entiende lo que significa, puede comprender como se siente un Sordo sin lengua de señas.

El objetivo final del mensaje es apelar al oyente a que conozca, aprenda y promueva la lengua de señas.

CANAL: Vía web, redes Sociales (Facebook, Twitter)

TIEMPO: 2011-2012

RELACIÓN EMISOR-RECEPTOR: Tono conversacional directo, coloquial.



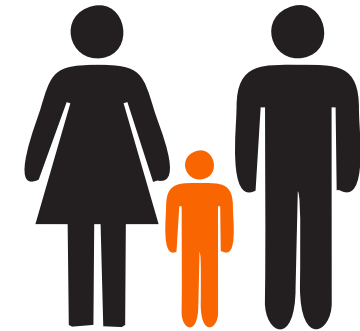
Emisor



Mensaje



Receptor



EMISOR: Enseña mi seña

RECEPTOR: El público al que va dirigido esta pieza gráfica corresponde específicamente a Padres (Mujeres y Hombres) oyentes de hijos Sordos, todos de nacionalidad Chilena.

Dichos padres se caracterizan por el compromiso que manifiestan en la educación de sus hijos, sin embargo desconocen la importancia de la lengua de señas como conector de dicha educación en sus hijos Sordos.

MENSAJE: El mensaje de esta pieza publicitaria dirigida a los padres de niños Sordos, transmite la idea de que en ellos recae la responsabilidad de hacer sentir a sus hijos no como individuos discapacitados, sino como personas con capacidades diferentes, con una cultura propia que nace junto a su Sordera y con la habilidad de comunicarse tal como lo hace cualquier niño, pero de una manera muy especial, mediante la lengua de señas.

El objetivo central es mostrar a los padres de niños Sordos Chilenos que la lengua de señas es una herramienta

comunicacional -en su caso- imprescindible, fácil de aprender, utilizar, y que reafirma la identidad de sus hijos, cuando ellos están presentes en el proceso de aprendizaje de esta lengua.

Cuando el padre oyente de un niño Sordo participa en el proceso de aprendizaje de la lengua de señas Chilena con su hijo, logra reafirmar la identidad de la cultura a la que este pertenece.

CANAL: Vía web, redes Sociales (Facebook, Twitter) / impresos (afiche, pendón, etc)

TIEMPO: 2011-2012

RELACIÓN EMISOR-RECEPTOR: Tono conversacional directo, coloquial.

Plataformas de comunicación: Web

Aunque comenzó a ser utilizado masivamente como un medio meramente de entretenimiento, en la actualidad internet ocupa un espacio importante en la vida del consumidor pues se ha convertido en un canal de información potente y de gran alcance.

Por otra parte, según estudios realizados sobre la efectividad de Internet como soporte publicitario, Juan Carlos Jiménez (2009) afirma que “Una de sus grandes ventajas sobre otros medios, es que permite evaluar el impacto real del mercadeo y la publicidad desde diferentes perspectivas”.

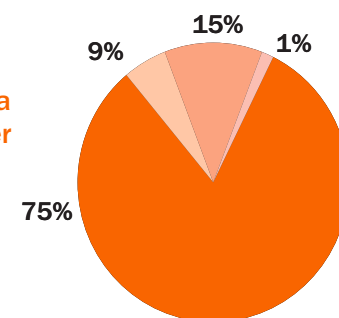
¿Qué tan efectivo es este canal de comunicación para posicionar a Enseña mi seña en el público objetivo? ¿Qué relación tiene la comunidad Sorda Chilena con este medio?

Según encuestas realizadas durante el proceso de investigación de este proyecto en el primer semestre del año 2010, dirigida tanto a oyentes como Sordos Chilenos en relación al uso y efectividad de este medio se pueden extraer los siguientes antecedentes:

En un universo de 220 entrevistados oyentes entre ellos padres de niños Sordos, el 75% considera que internet es una herramienta útil para la difusión de la lengua de señas Chilena.

¿Considera usted que internet sea una plataforma útil para enseñar y promover la lengua de señas?

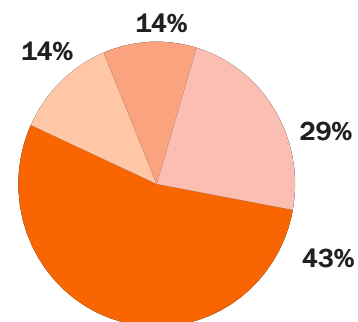
● SI
● NO
● QUIZAS



Por otra Parte, en un universo de 150 entrevistados Sordos el 43% utiliza en mayor grado internet en relación a otros medios de comunicación.

¿Qué medios de comunicación utiliza más Ud.?

● INTERNET
● TELÉFONO MÓVIL
● TELEVISIÓN
● PRENSA ESCRITA



A partir de estos antecedentes “Enseña mi seña” se centra en la utilización de plataformas web claves para el proyecto que cuenten con herramientas dinámicas que permitan la interacción permanente y retroalimentación mutua con la Cultura Sorda y oyente Chilena, específicamente con los Padres oyentes y sus hijos Sordos.

Se reconocen como canales web indispensables para la promoción y difusión de la marca las siguientes plataformas:

Facebook (Red Social)

Wordpress (Blog)

Youtube (Videoteca online)

Google (Buscador)

Estas plataformas buscan complementarse entre sí, rescatando la esencia de cada una de ellas e integrándola a una estrategia única. El “Mapa de relaciones entre Marca y Plataformas WEB” que se aprecia a un costado permite entender el orden que se plantea para llevar a cabo dicha estrategia.

En las siguientes páginas se presenta en detalle la estrategia de comunicación utilizada en cada una de estas plataformas y los resultados obtenidos tras su puesta en marcha.

Mapa de relaciones entre Marca y Plataformas WEB

EnSeña
mi seña



Redes sociales

Una plataforma virtual de gran potencia comunicacional basada en la teoría de redes que en los últimos años ha tomado gran relevancia entre la sociedad es Facebook. Esta herramienta se ha transformado en un actor trascendental dentro de la Cultura Sorda tanto a nivel nacional como internacional, esto porque las personas Sordas han logrado expresar de manera visual mediante fotografías y videos lo que no pueden decir de forma oral, potenciando su cultura a través del contacto e interacción permanente con sordos de diferentes partes del mundo.

Por otra parte, los profesionales relacionados al tema de la discapacidad sensorial auditiva y sobre todo los padres oyentes de niños Sordos han encontrado en esta red social un “cobijo” donde les ha sido posible aprender, compartir y apoyarse mutuamente a partir de su conocimiento y material relacionado a la cultura Sorda.

A partir de lo recién expuesto se propone la explotación de las herramientas interactivas otorgadas por una página Facebook, incitando así, el feedback permanente entre “Enseña mi seña” con los potenciales usuarios y clientes.

Para lograr este cometido se reconocen los siguientes componentes claves de una página de Facebook, en la incorporación de esta red social como herramienta comunicacional efectiva en el proyecto:

- 1) *Foto de perfil*
- 2) *Galería principal de imágenes*
- 3) *Menú principal*
- 4) *Contador de fans*
- 5) *Resumen de información básica*
- 6) *Actualización de estado*
- 7) *Estadísticas de efectividad de la página*



Images Search Results x Enseña mi seña x

https://www.facebook.com/pages/Enseña-mi-seña/163215350380450

facebook Buscar Pedro Soto Inicio

Enseña mi seña
Producto/Servicio · Editar información

Muro Enseña mi seña · Todos (Más recientes)

Compartir: Estado Foto Enlace Video Pregunta

Escribe algo...

Enseña mi seña
Ahora te toca a ti...Enseña tu seña!!!
Participa en nuestro concurso: "MI CUENTO EN LENGUA DE SEÑAS CHILENA"

Graba un video de 5 minutos como máximo relatando tu cuento favorito en lengua de señas Chilena y súbelo a facebook...podrás ganar muchos premios "Enseña mi seña".
Premios:
...
Ver más

Concurso: " Mi cuento en lengua de señas Chilena"

Ya no me gusta · Comentar · Compartir · Hace 19 minutos ·

A Javier Ibacache Ríos y a ti os gusta esto.

Escribe un comentario...

Consejos para páginas Siguiente

Descubre recursos y consejos
Haz click en el botón "Editar página" en la parte superior, y visita la pestaña Recursos para leer sugerencias sobre cómo conectarte con fans.

Administradores (1) [?] Ver todos

Usar Facebook como "Enseña mi seña"

Notificaciones

Promocionar con un anuncio

Ver estadísticas

Invitar a amigos

Enseña mi seña y tú

A 82 amigos les gusta esta página.

6 amigos trabajaron aquí.

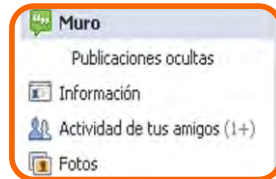
Chat (19)

Inicio Mis documentos google.jpg - Visor de I... Ps promocion afiche con... Enseña mi seña - Goo...

Superior: página oficial de Enseña mi seña, disponible desde octubre de 2011 en la red social FACEBOOK.

Componentes claves página Facebook

3



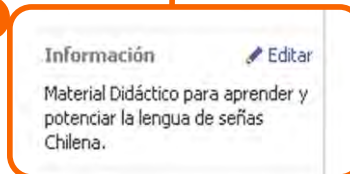
2



6



5



4



7



1) Foto de perfil

Este componente se transforma en el primer llamado de atención dentro de la página en facebook, por lo cual es fundamental utilizar una imagen directa que transmita la esencia de “Enseña mi seña”.



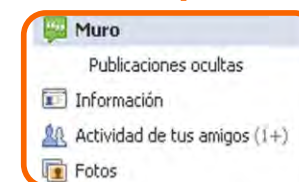
2) Galería principal de imágenes

La galería situada en el encabezado de la página permite visualizar las últimas imágenes actualizadas de “Enseña mi seña”, la cual se transforma en un segundo llamado de atención para el usuario.



3) Menú principal

Esta opción es clave, pues introduce a toda la información e imágenes que “Enseña mi seña” tiene disponible para el usuario de la página.



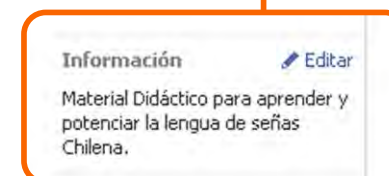
4) Contador de fans

Una de las características principales de la página en facebook está relacionada con la incapacidad de enviar solicitudes de amistad a otras personas, lo cual no es en ningún modo una desventaja, pues es posible constatar de forma real -a través del contador de fans- la cantidad de personas interesadas en “Enseña mi seña”.



5) Resumen de información básica

Si es bien utilizada, esta herramienta permite dar a conocer en breves palabras la información clave del proyecto,



6) Actualización de estado

Se trata de una herramienta muy potente, pues todo el material desarrollado dentro del proyecto que se exponga en el muro de página logrará ser visualizada por los fans de “Enseña mi seña”, los cuales pueden participar opinando, difundiendo y promoviendo el proyecto en cuestión.



7) Estadísticas/efectividad de la página

Junto a estos 6 componentes claves recién expuestos se agrega un elemento estratégico de gran relevancia hablamos de las estadísticas de la página de facebook.

La utilización de una página en facebook otorga mayores beneficios que la realización de un perfil en la misma red social. Esto porque entre otras cosas, entrega un mayor grado de información a través de las estadísticas que tiene disponible para los usuarios de la página en cuestión.

Dichas estadísticas permiten medir no solo la efectividad del medio utilizado, también permite conocer el alcance que ha logrado tener el proyecto, los lugares geográficos que se ha abarcado, el público y la frecuencia con que visitan la página. Toda esta información ayuda a establecer el tipo de estrategia a utilizar para lograr el impacto deseado en el público objetivo.

Las imágenes que se presentan a continuación corresponden a estadísticas reales arrojadas por la página denominada “Enseña mi seña” creada en la red social Facebook la cual se encuentra disponible desde el 10 de octubre del año 2011.



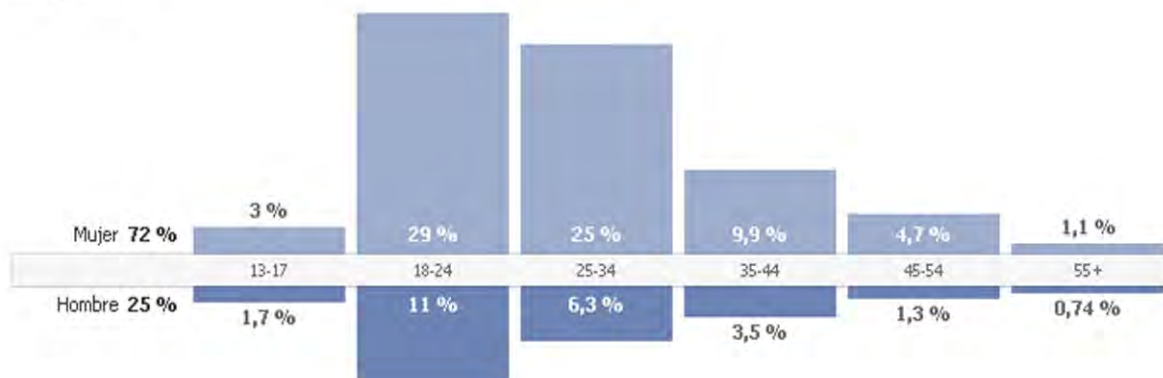
En cuanto a demografía, las estadísticas aportadas por Facebook señalan que el 72% de los fans de “Enseña mi seña” corresponden a mujeres y el 25% a hombres, de los cuales la mayoría bordean entre los 18 y 24 años de edad.

Por otra parte, de los 540 fans de enseña mi seña (hasta 8/11/11) 398 viven en Chile, residiendo la mayoría (279 fans) en la región metropolitana.

En cuanto a la cantidad de veces que se ha frecuentado la página “Enseña mi seña”, en un rango de 2 meses las visualizaciones sobre las publicaciones han superado las 44mil.

Demografía

Sexo y edad?



Países?

398 Chile
28 Colombia
26 Argentina
20 España
8 México
8 Perú
7 Uruguay
Más

Ciudades?

279 Santiago
50 Vina Del Mar
28 Valdivia
27 Valparaíso
23 Bogotá

Idioma?

446 Español
61 Español (España)
9 Inglés (EE.UU.)
4 Francés (Francia)
3 Portugués (Brasil)
2 Inglés (Reino Unido)
2 Turco
Más

Visualizaciones de las publicaciones?

44.033 ↑ 23 %

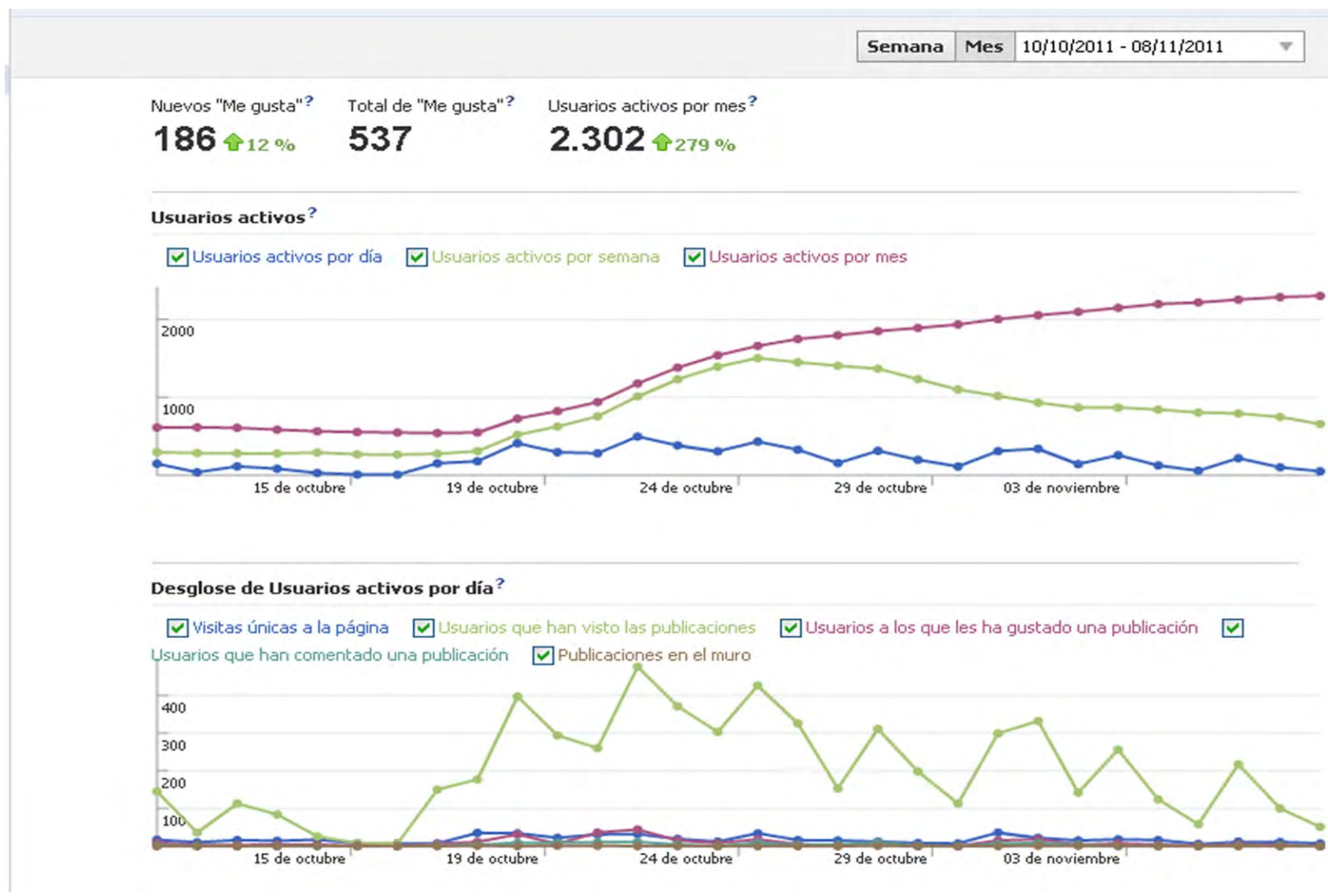
Comentarios sobre las publicaciones?

504

Comentarios de historias por día?

☒ Me gusta ☒ Comentarios ☒ Suscripciones canceladas





En estos gráficos es posible apreciar detalladamente el tipo de actividades que desarrollan los fans de “Enseña mi seña” sobre la página creada en esta red social. Por ejemplo, es posible determinar no solo la cantidad de usuarios activos por día, semana y mes, también se puede constatar que aspecto del proyecto es el que más les atrae o les “gusta”.

Las características que se reflejan en relación a los fans de

“Enseña mi seña” son totalmente coherentes con el perfil del Target antes determinado, es decir, padres tecnológicos, informados e interesados en la discapacidad de su hijo.

Para potenciar este interés por parte de los padres de niños Sordos se propone generar un concurso sustentado en esta misma plataforma social, en el que se involucre la participación de ellos con sus hijos.

Facebook

concurso “Mi cuento en lengua de señas Chilena”

Descripción general:

Habiendo posicionado a “Enseña mi seña” en una de las redes sociales más utilizada entre la sociedad oyente y Sorda Chilena, es posible generar nuevas estrategias comunicacionales que permitan potenciar aún más los valores de la marca.

Una estrategia comunicacional muy efectiva son los concursos. Estos permiten entre otras cosas, captar el interés de las personas obteniendo a cambio premios significativos para ellos, diseñar una experiencia memorable en el participante y trascender en los medios de comunicación vigentes.

Enseña mi seña: Concurso

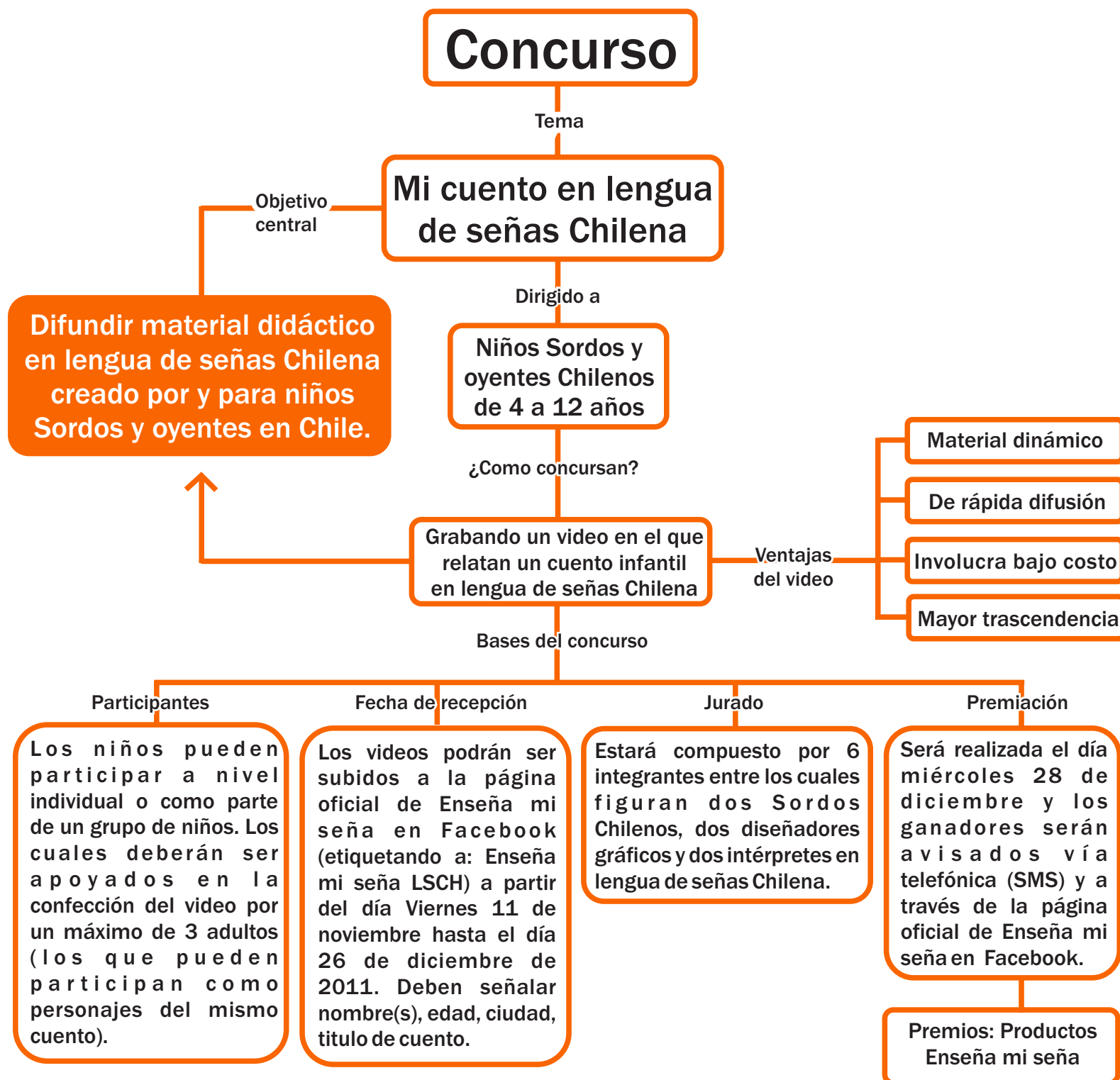
El concurso diseñado tiene como título “*Mi cuento en lengua de señas Chilena*”, está dirigido a niños Sordos y oyentes chilenos, entre los 4 y 12 años de edad y busca transformarse en un espacio o instancia de integración social y cultural a partir de la creación propia o colectiva de material visual didáctico realizada por sus propios participantes.

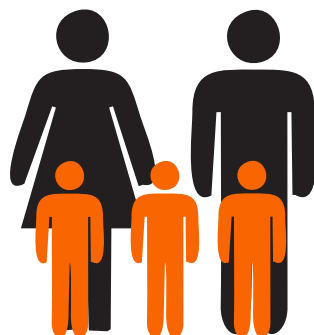
Objetivo general:

Generar un espacio en el que se logre incitar y animar a los niños Sordos y oyentes chilenos a la creación propia de material visual didáctico que fomente el aprendizaje de la lengua de señas Chilena.

Objetivos específicos:

- 1) Ampliar la cantidad de material visual existente relacionado al aprendizaje de la lengua de señas Chilena.
- 2) Integrar a niños Sordos y oyentes chilenos en un objetivo en común.
- 3) Evidenciar las capacidades comunicacionales que poseen los niños Sordos Chilenos.
- 4) Involucrar a los padres oyentes de niños Sordos en la creación y aprendizaje de material visual en lengua de señas Chilena.
- 5) Potenciar la marca Enseña mi seña como actor presente en la difusión de la Cultura Sorda.





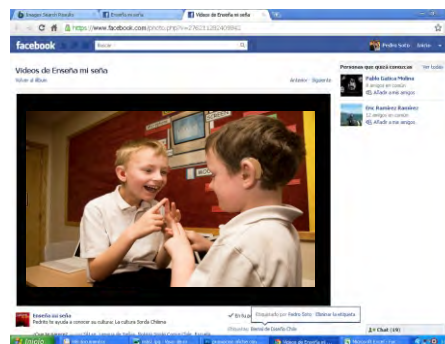
Enseña mi seña dirige este concurso para niños Sordos y oyentes junto a su entorno más cercano.

Los cuales graban un cuento relatado por ellos mismo en lengua de señas Chilena.

Ciclo del concurso



Este material visual generado es enviado a participantes del concurso, logrando la fidelización de estos mismos con Enseña mi seña.



Todos los cuentos recogidos en lengua de señas Chilena se transforman en material visual de tipo didáctico.



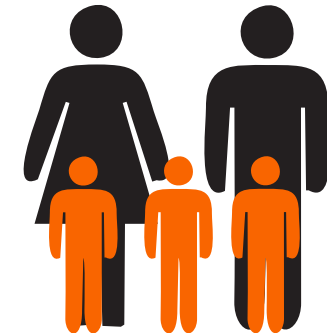
Emisor



Mensaje



Receptor



Difusión de concurso: *Piezas gráficas*

La gráfica diseñada para la promoción del concurso: “Mi cuento en lengua de señas Chilena” se ha desarrollado manteniendo la coherencia comunicacional del proyecto “Enseña mi seña”. Para mantener esta línea gráfica, se utiliza el personaje principal del proyecto como elemento central de la pieza en cuestión.

En esta oportunidad, el personaje principal (Pedrito) invita a los niños Sordos y oyentes chilenos a participar diciéndoles: “Ahora, enséñame tu seña”, esta invitación la realiza disfrazado de mimo actuando sobre un escenario, demostrando así, la esencia del concurso.

EMISOR: Enseña mi seña

RECEPTOR: El público al que va dirigido esta pieza promocional del concurso: “Mi cuento en lengua de señas

Chilena”, son niños Sordos y oyentes Chilenos de 4 a 12 años de edad. Dichos niños están insertos dentro del sistema educacional Chileno donde cuentan con el apoyo de un cuerpo profesional dispuesto a ayudarlos en su proceso de aprendizaje, los que están directamente involucrados en el desarrollo de este concurso.

MENSAJE: El mensaje de esta pieza publicitaria transmite la esencia del concurso, es decir, disfrazarse, jugar y actuar de una manera muy especial: en silencio, utilizando las manos y gestos para “Enseñar su seña”.

CANAL: Redes Sociales (Facebook) / impresos (afiche, pendón, etc)

TIEMPO: 11 de noviembre 2011 al 26 de diciembre 2011

RELACIÓN EMISOR-RECEPTOR: Tono conversacional directo, coloquial.



Superior: pieza gráfica promocional del concurso "MI CUENTO EN LENGUA DE SEÑAS CHILENA".



Blog WORDPRESS

La utilización de un blog incrementa de manera especial la difusión de la Marca, pues al asemejarse a la estructura de una página web corporativa permite, entre otras cosas, entregar la información de una manera ordenada y sistemática.

En cuanto a esta plataforma de comunicación se propone la intervención de un blog WORDPRESS, ya que dadas sus características versátiles logran complementarse armoniosamente al perfil didáctico de Enseña mi seña.



Superior: imagen real de la página www.ensenamisena.wordpress.com en la cual se destaca el personaje unificador de Enseña mi seña en un contexto alegre determinado por la paleta de colores corporativas de la marca

El blog www.ensenamisena.wordpress.com busca transformarse en un componente estrechamente relacionado a la página web www.ensenamisena.cl (véase en sistema de producto: servicio) el cual se destaca principalmente como un medio informador del acontecer de la cultura Sorda dirigido a padres de niños Sordos y profesionales relacionados a la educación, salud, etc. de los niños Sordos Chilenos.

Este blog cuenta con la presencia de “Pedrito” el personaje unificador del proyecto Enseña mi seña, el cual relata desde la perspectiva de un niño Sordo la información recopilada de otras fuentes otorgándole de este modo un tono afectivo al mensaje.

Por otra parte la retroalimentación generada entre las comunidades de Sordos Chilenos y Enseña mi seña permite la aprobación, respaldo y fidelización de estos sobre la marca, logrando que estos mismo la sigan promoviendo a través de los medios de comunicación que utilizan.

Videoteca YOU TUBE

Con más de 50.000 vídeos subidos diariamente y 100 millones de visitas cada mes, Youtube se ha instalado como una plataforma imprescindible en el desarrollo comunicacional de cualquier empresa o proyecto. Hablamos de un potente canal mediante el cual es posible alojar de manera gratuita un sin número de materiales audiovisuales logrando dar la vuelta al mundo casi de manera instantánea.

Teniendo en cuenta las características culturales del público al que Enseña mi seña se dirige, es necesaria la utilización de esta plataforma digital como recurso gráfico con cualidades dinámicas y efectivas.

En base a esto, Enseña mi seña propone en una primera instancia, la creación de dos audiovisuales con mensajes directos e informativos alojados en este canal de comunicación, los cuales por separado van dirigidos específicamente a cada segmento del proyecto: Padres oyentes y niños Sordos Chilenos.

A continuación se explica de manera detallada el proceso creativo y la efectividad de cada audiovisual:

Audiovisual 1: “Abecedario LSCH: Enseña mi seña”

Audiovisual 2: “Enseña mi seña: ¿Sabías qué?”



Audiovisual 1: “Abecedario LSCH: Enseña mi seña”

Fuente: <http://www.youtube.com/watch?v=WiY1IziWow>



Audiovisual 2: “Enseña mi seña: ¿Sabías qué?”

fuelle: <http://www.youtube.com/watch?v=IY59kY7G5D8>

← ↻ 🏠 www.youtube.com/watch?v=f1vwxnukko ☆ ⚙

You Tube

Abecedario LSCH: Enseña mi seña
 sordoschilenos 54 videos



0:09 / 0:52 HQ

Subido por sordoschilenos el 23/05/2011

Enseña mi seña, Abecedario LSCH

Todos los comentarios (1) Reacciones (0)

Recommended videos:

- LENGUA DE SEÑAS CHILENA, Rock With You de mariasiebold Visto 972 veces 4:49
- Campaña de ayuda a Emerson Tolosa por de sordoschilenos Visto 292 veces 1:36
- Curso de Lenguaje de Señas Chileno de lensetj Visto 9914 veces 1:42
- El Sistema Solar - Lengua de Señas Chilena de sordoschilenos Visto 1708 veces 0:49
- Convencion sobre los derechos de las personas de sordoschilenos Visto 700 veces 8:03
- gracias a la vida en lengua de señas chilena de CEIAELPRADO Visto 2395 veces 1:00
- CANTANDO EN LENGUA DE SEÑAS CHILENA LSCH de mariela1950 Visto 213 veces 5:11

Inicio El Rey León en Lengu... Mis documentos Creando el archivo m... 21:44

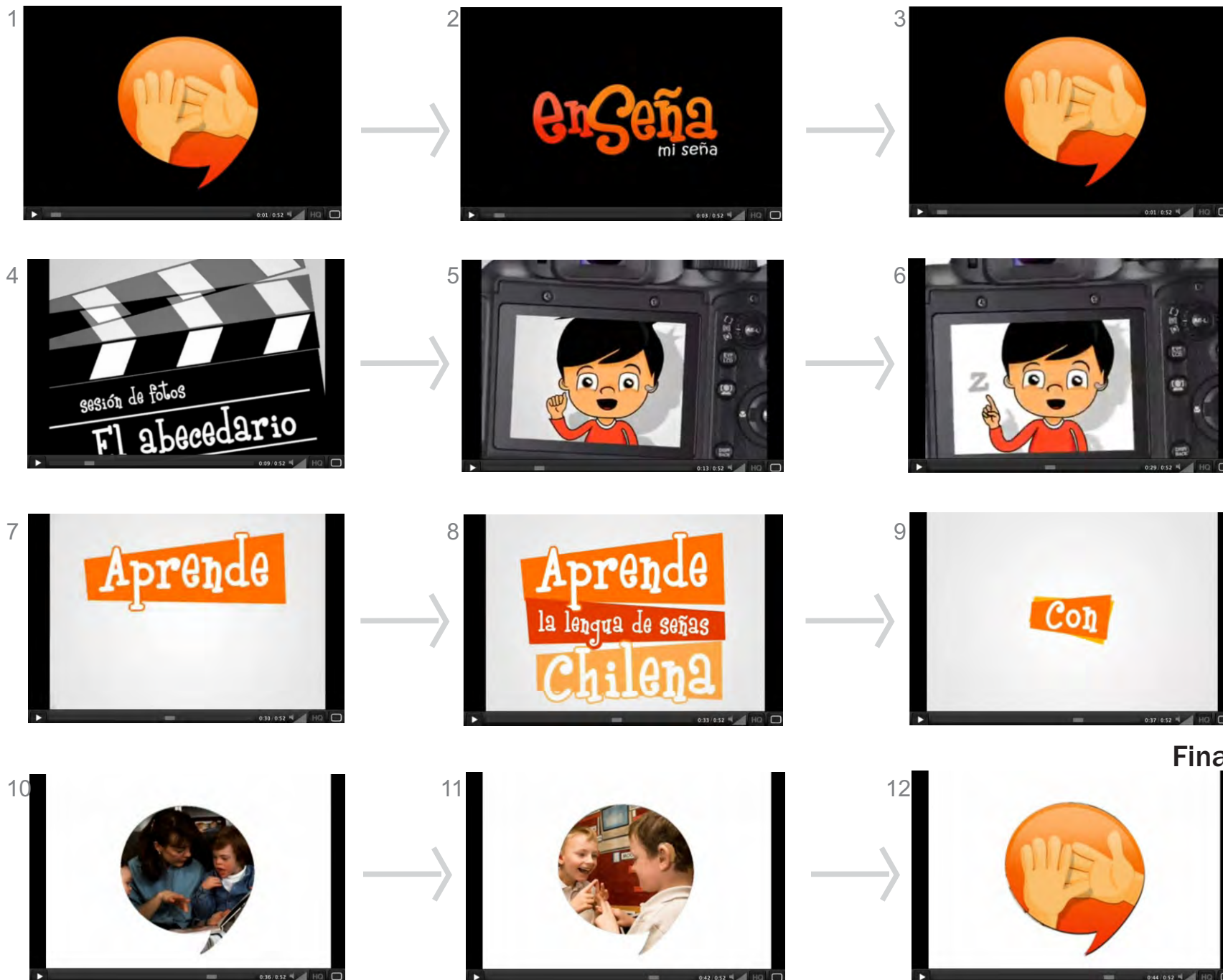
Audiovisual 1: “Abecedario LSCH: Enseña mi seña”

Este clip audiovisual de 52 segundos de duración se encuentra dirigido a niños Sordos y oyentes chilenos y busca la aceptación de estos a través de la presentación de Pedrito -un niño Sordo Chileno- “Enseñando su seña”, es decir, promoviendo su lengua materna y la cultura a la pertenecen.

Historia: En este clip, se desarrolla una especie backstage del volumen 1 Enseña mi seña: Mi escuela”, en el cual Pedrito está siendo fotografiado realizando las 27 letras del alfabeto dactilológico en lengua de señas Chilena para que los niños Sordos y oyentes Chilenos puedan aprenderla.

Storyboard "Abecedario LSCH: Enseña mi seña"

Inicio



Comunicación

The screenshot shows a YouTube interface. The main video player displays a cartoon character with a thought bubble containing the text "Sabías que...". Below the video, there are buttons for "Me gusta", "Añadir a", "Compartir", and a view count of "1452". The video is titled "Enseña mi seña. ¿Sabías que?" and is by the channel "sordoschilenos". The right sidebar lists several related videos, including "LENGUA DE SEÑAS CHILENA, Rock With You", "Campaña de ayuda a Emerson Tolosa", "Curso de Lenguaje de Señas Chileno", "El Sistema Solar - Lengua de Señas Chilena", "Convencion sobre los derechos de las personas", "gracias a la vida en lengua de señas chilena", and "CANTANDO EN LENGUA DE SEÑAS CHILENA LSCH".

Audiovisual 2: “Enseña mi seña: ¿Sabías qué?”

En esta propuesta, el clip audiovisual de 1 minuto 25 segundos de duración se encuentra dirigido hacia adultos Sordos y oyentes chilenos y tiene como objetivos evidenciar la realidad nacional de la cultura Sorda entre quienes la desconocen como tal, y además fortalecer el concepto de Sordos con mayúscula entre las personas con pérdida auditiva.

Este clip se encuentra basado en la última encuesta realizada

en Chile relacionada a la discapacidad, la cual evidenció las características más importantes que diferencian a la cultura Sorda en torno a su población y su lengua.

La gráfica desarrollada en este video está definida por la utilización de un lenguaje más limpio y sintético acorde a los intereses de un público adulto, manteniendo la coherencia comunicacional a través de la paleta cromática corporativa y la glorificación de la marca.

Storyboard “Enseña mi seña: ¿Sabías qué?”

Inicio



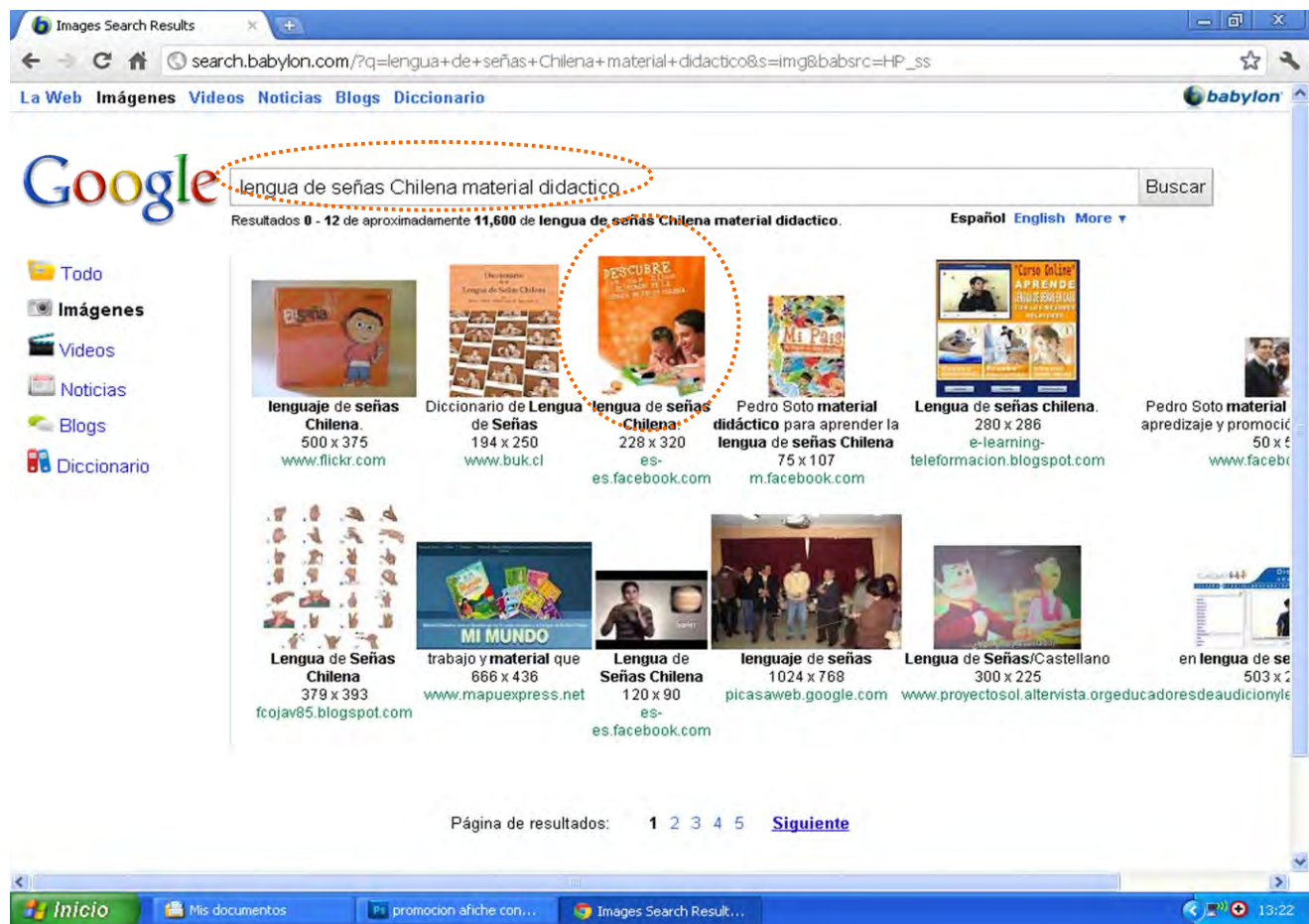
Buscador GOOGLE

Actualmente Google domina ampliamente el total de búsquedas tanto a nivel nacional como internacional, por lo que el estar entre las primeras posiciones de esta plataforma indiscutiblemente garantiza una gran cantidad de tráfico o visitas sobre el proyecto Enseña mi seña.

Ahora bien, existen tantas páginas web en internet, que la posibilidad de aparecer en la primera página del motor de búsqueda de Google es casi remota, sin embargo, no es imposible si con anterioridad se planifica una estrategia específica para posicionar la marca en esta plataforma.

Para lograr lo recién mencionado, es decir, posicionar la marca Enseña mi seña en este buscador se desarrolló la siguiente planificación:

- 1) En primer lugar, establecer una campaña comunicacional directa basada en la interacción permanente entre Enseña mi seña y el público objetivo a través de plataformas sociales web, como facebook, twitter y blogs.
- 2) Una vez identificado y establecido el canal (Redes sociales), es imprescindible crear entradas o anuncios



Superior: imagen real de página en google que evidencia el posicionamiento que ha logrado la marca Enseña mi seña en el mercado relacionado a la cultura Sorda nacional e internacional.

utilizando palabras claves y repetitivas (ej: lengua de señas, lengua de señas chilena, material en lengua de señas).

3) Luego se establece una galería de fotografías atrayentes claves para la aparición del proyecto en la sección imágenes del buscador.

4) Por último, se realiza una mantención constante de las entradas, estudiando las palabras claves que son más efectivas con las que aparecen otros proyectos similares a enseña mi seña.

Servicio



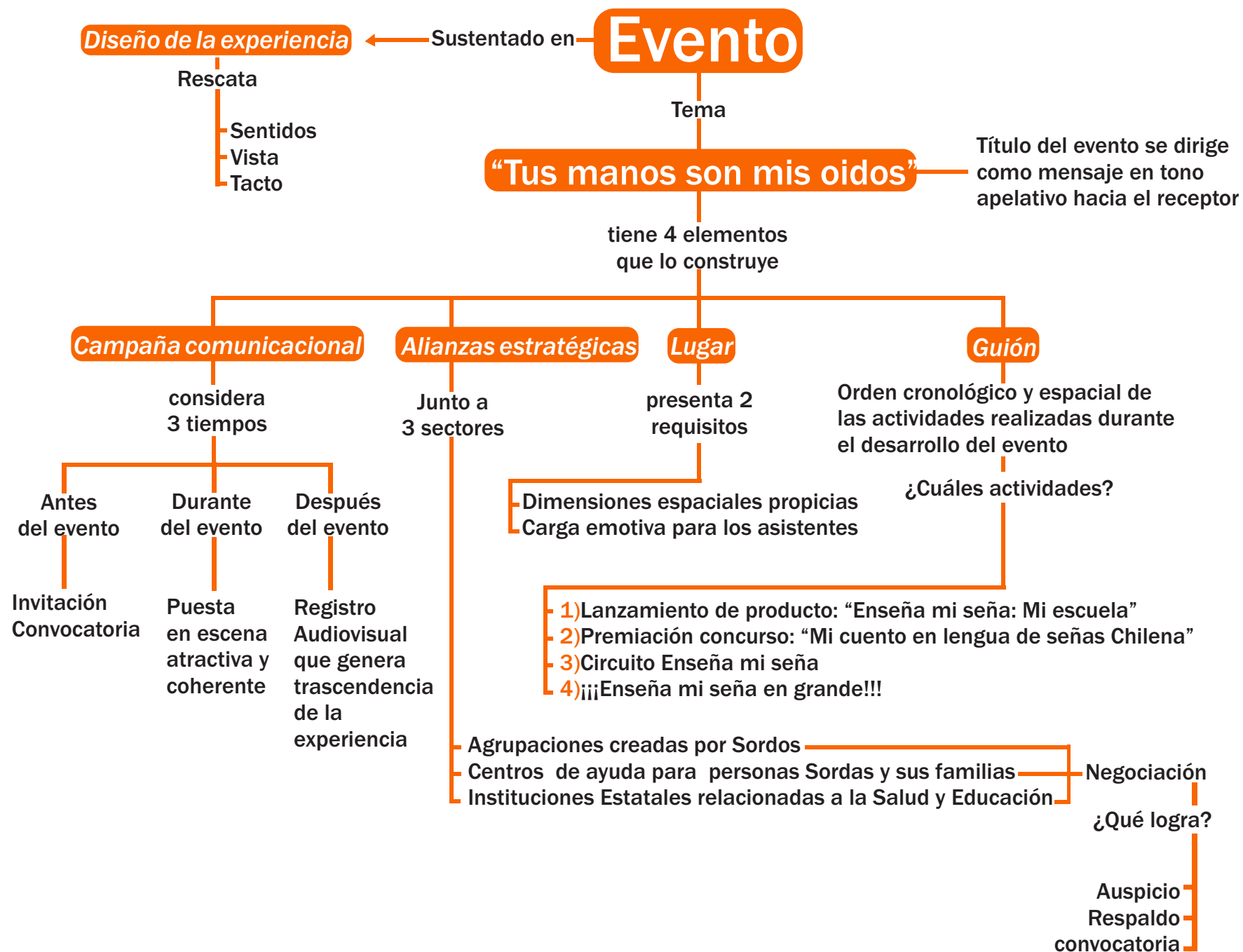
Propósito de servicio

El servicio que entrega Enseña mi seña busca captar la atención y fidelidad del usuario/cliente a través de elementos visuales atractivos sustentados en el diseño de experiencia el cual se soporta en dos formas:

- 1) Evento Enseña mi seña
- 2) Sitio Web Enseña mi seña

A continuación se detalla el desarrollo estratégico de cada servicio entregado por Enseña mi seña.

El Evento
Servicio



Evento: “Tus manos son mis oídos”

Se propone como servicio un evento de lanzamiento en el que se dé a conocer no solo los productos Enseña mi seña sino además la Cultura Sorda Chilena.

¿Por qué se considera como un servicio este evento de lanzamiento?

Si bien este evento permite promocionar los productos desarrollados por la marca Enseña mi seña, se considera un servicio para el usuario/cliente pues se sitúa a éste en un contexto especial en el que pueden llegar a involucrarse “presencialmente” con las características que identifican a las personas con deficiencias auditivas, participando con ellas en actividades inclusivas basadas en los elementos lingüísticos que proporciona la Cultura Sorda.

Este evento se transforma en una instancia enriquecedora tanto para Enseña mi seña como para los niños Sordos y sobre todo para los padres de estos, los cuales en muchos casos por falta de información obligan a sus hijos a abandonar su lengua materna.

Se reconoce en el diseño de este evento de lanzamiento una estrategia definida como por los siguientes elementos:

- a) Campaña comunicacional
- b) Alianzas estratégicas
- c) Lugar
- d) El guión del evento

Estructura del evento

a) Campaña comunicacional:

Esta se encuentra articulada a través de plataformas específicas de comunicación como el sitio Web Enseña mi seña, Redes Sociales y medios impresos ubicados estratégicamente en espacios concurridos por el público objetivo.

Esta campaña comunicacional se encuentra estructurada en 3 tiempos:

Previa al evento: se desarrollan piezas gráficas directas anunciando la atmósfera del evento. Dichas piezas gráficas se dirigen en un tono apelativo en la que los niños Sordos invitan al receptor diciendo: “Tus manos son mis oídos”.

Durante el evento: Se desarrolla una puesta en escena coherente al mensaje que se desea entregar con cualidades interactivas (vease págs 184,192 y 195).

Post evento: El registro audiovisual, fotográfico se transforma en material emotivo que trasciende la experiencia vivida en el evento a través de la difusión de estas en plataformas impresas y virtuales redes sociales.

La Gráfica

La pieza gráfica diseñada para este evento mantiene la coherencia comunicacional que caracteriza a Enseña mi seña utilizando al personaje central, el cual es el encargado de invitar al receptor del mensaje a Enseñar su seña en el evento.



77cm

55cm



Superior: pieza gráfica promocional para el evento denominado “ Tus manos son mis oídos”.



Superior: Invitación para el evento denominado "Tus manos son mis oídos".

Invitación a Evento

Para asegurar una convocatoria importante al evento es necesario la utilización de una invitación formal que pueda ser emitida en diferentes canales de comunicación como redes sociales, prensa escrita, digital y medios masivos de comunicación, etc.



Coherencia comunicacional Interna

Para mantener una campaña comunicacional coherente durante el desarrollo del evento se diseña una línea corporativa en la que se resalta la marca a través de diferentes elementos que son utilizados por el staff de Enseña mi seña



Estructura del evento

b) Alianzas estratégicas:

Al tratarse de una marca nueva en el mercado, Enseña mi seña reconoce la importancia de contar con el respaldo de actores directamente relacionados al mundo del Sordo en Chile.

Estos actores de los que de alguna forma depende Enseña mi seña se pueden agrupar en 3 sectores importantes:

Agrupaciones creadas por Sordos: Estas numerosas agrupaciones se encuentran a lo largo de Chile y se caracterizan por concentrar grandes cantidades de personas Sordas, las cuales participan permanentemente en actividades que potencian su Cultura. Una de las cualidades más importantes de estas agrupaciones es la capacidad de convocatoria que poseen a través de las redes que estos mismos generan por medio del uso de la tecnología.

Entre las agrupaciones reconocidas por Enseña mi seña se encuentra: ASOCH, FENASOCH, CORPORACIÓN DE SORDOS DE VALPARAÍSO, ASCUDSOR VIÑA DEL MAR.

Centros de ayuda para personas Sordas y sus familias:

Las principales cualidades que poseen estos centros son la ayuda social y técnica que entregan en cuanto al proceso de asimilación de la ausencia de audición. Estos centros concentran en su mayoría padres oyentes de niños Sordos a los que asisten con las herramientas que tienen a su disposición.

Entre los centros de ayuda reconocidos por Enseña mi seña se encuentran: INDESOR, CORPORACIÓN COMUNICA, PROSORDOS CHILE, AILSCH, CAMUCET.

Instituciones Estatales relacionadas a la Salud y Educación:

Si hablamos de protagonismo, se puede definir como una institución clave en el desarrollo de los dos sectores antes mencionados al Servicio Nacional de la Discapacidad.

Esta Institución se destaca en velar por la igualdad de oportunidades, la inclusión social, el respeto de los derechos, la participación en el diálogo social y la accesibilidad de las personas con discapacidad y su entorno, a través de la asesoría, coordinación intersectorial y ejecución de políticas públicas.



Sin embargo, se destacan a la vez otras instituciones estatales que aportan significativamente al desarrollo de las personas Sordas, tales como la Universidad de Valparaíso, la cual mediante la impartición de carreras como Fonoaudiología, Pedagogía y Diseño entregan herramientas multi disciplinarias y metodologías innovadoras que fomentan el bienestar de la Cultura Sorda.

Negociación:

Habiendo reconocido todos los actores con los que Enseña mi seña busca relacionarse en el Evento en cuestión, es necesario establecer el tipo de negociación que propone la marca para captar el interés de dichos sectores.

La negociación que propone Enseña mi seña se basa en los posibles beneficios resultados que pueden obtener estos actores al participar del evento Enseña mi seña, entre los cuales figuran:

- 1) Potenciar la Marca de la agrupación, centro e Institución participante como una marca con valores sociales (Por ejemplo: Escuela de Diseño de la Universidad de Valparaíso: Primera Escuela de diseño en Chile con un enfoque en el diseño inclusivo).
- 2) Entregar un espacio único con las condiciones propicias para que el actor participante conozca de primera fuente a su público objetivo e interactúe con éste dándole a conocer su servicio,

Estructura del evento

c) Lugar:

Se define como espacio físico para el desarrollo del evento un lugar que posee la capacidad de entregar no solo las comodidades en cuanto a dimensiones espaciales sino que además proporciona cierta carga emotiva a los asistentes.

Hablamos de un lugar reconocido por la Cultura Sorda y su entorno, es decir, el Centro de Estudios y Capacitación para Sordos de Valparaíso, institución reconocida por su gran trayectoria, la cual ha visto crecer decenas de generaciones de Sordos en la región de Valparaíso.



La ubicación geográfica del lugar en el que se realizará esta parte del servicio otorgado al público objetivo se encuentra en la ciudad de Valparaíso, específicamente en calle Blanco 1501 (ver mapa adjunto).

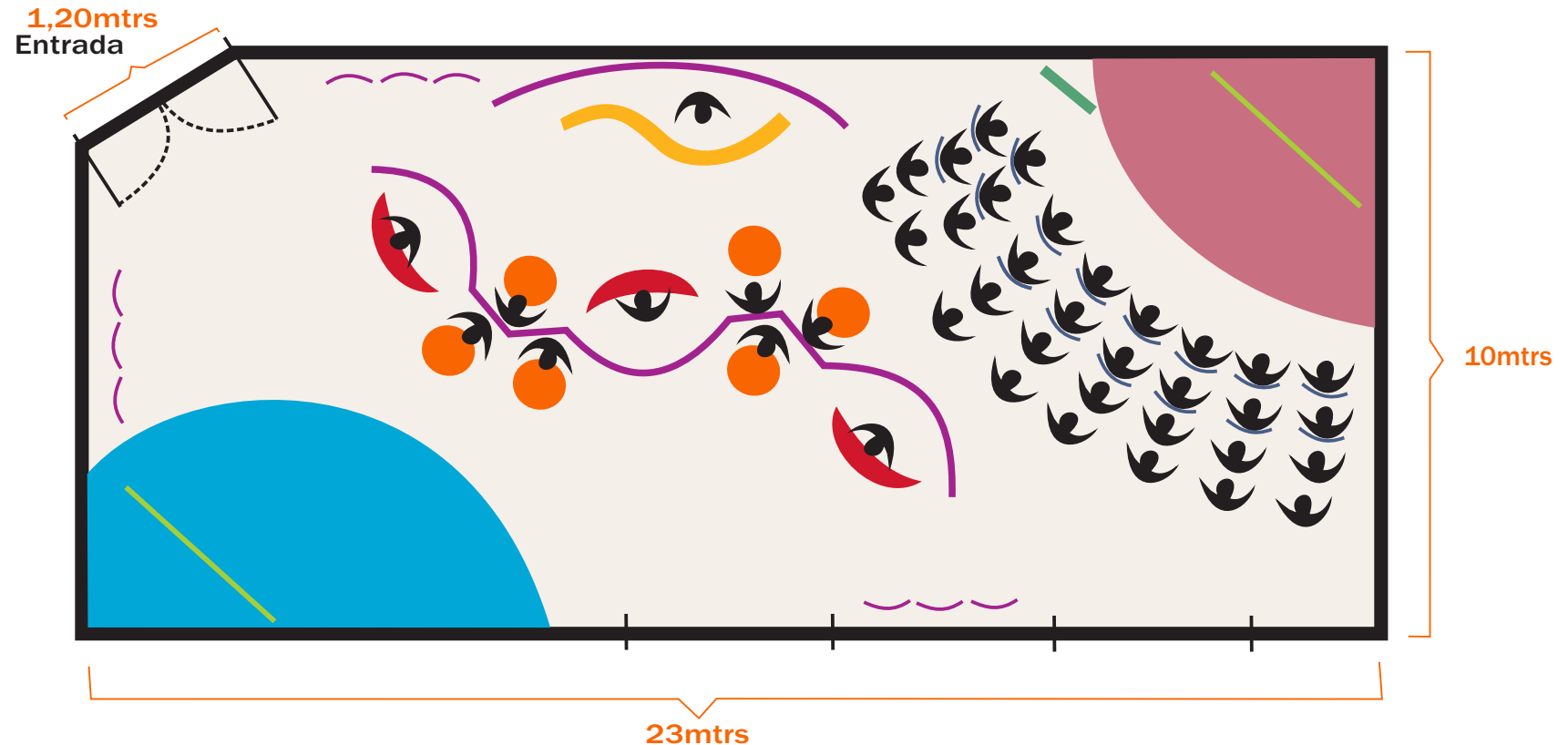


Visualización del espacio a intervenir



Layout: planta del espacio físico

Cada actividad planteada para el desarrollo del evento es distribuida en el espacio físico de manera armoniosa permitiendo captar el interés del asistente durante el recorrido de las instalaciones.



Simbología:

	Stand informativo colaboradores.	
	Escenario de presentaciones artísticas	
	Atril para animador del evento.	
	Punto de venta Enseña mi seña.	





Estructura del evento

d) El guión del evento:

Se diseña un orden cronológico y espacial de las actividades realizadas durante el desarrollo del evento. Dichas actividades no son elegidas al azar sino que se encuentran planificadas con anterioridad para asegurar la efectividad de estas.

El guión del evento titulado “Tus manos son mis oídos” se sustenta en la explotación de los sentidos más desarrollados por las personas Sordas, es decir, el tacto y la vista.

Las actividades organizadas que forman parte de este guión son las siguientes:

- 1) Lanzamiento de producto
- 2) Premiación concurso: “Mi cuento en lengua de señas Chilena”
- 3) Circuito Enseña mi seña
- 4) Enseña mi seña en grande!!!



1) Lanzamiento de producto:

Esta actividad es una de las actividades más importantes pues en este momento se da a conocer por primera vez al público el primer volumen de Enseña mi seña: Mi Escuela.

Previo a la exhibición de este producto se presenta un discurso público (en lengua oral y de señas) en el que se explica el valor del proyecto Enseña mi seña. Paralelamente a dicho discurso se evidencia de manera visual las características del producto a través de medios audiovisuales en los que se presenta la lengua materna de las personas Sordas.



Superior: Diseño de libro "Enseña mi seña: Mi Escuela" el cual será presentado al público.



Superior: Diseño de diploma otorgado a los ganadores del concurso "Mi cuento en lengua de señas Chilena". Este diploma le entrega "peso" y seriedad al desarrollo de esta actividad.

2) Premiación concurso: "Mi cuento en lengua de señas Chilena"

La integración mutua específicamente entre niños Sordos y oyentes Chilenos se evidencia en este evento al dar conocer los resultados obtenidos del concurso "Mi cuento en lengua de señas Chilena" (Véase pág. 161)

En esta instancia del evento se premia la creación del público infantil de Enseña mi seña el cual desarrolló material audiovisual en lengua de señas Chilena. Sin embargo, además de la premiación **se exhibe el nuevo material de Enseña mi seña nacido de los resultados de este concurso**, el cual es repartido entre los asistentes como recuerdo de esta experiencia enriquecedora.

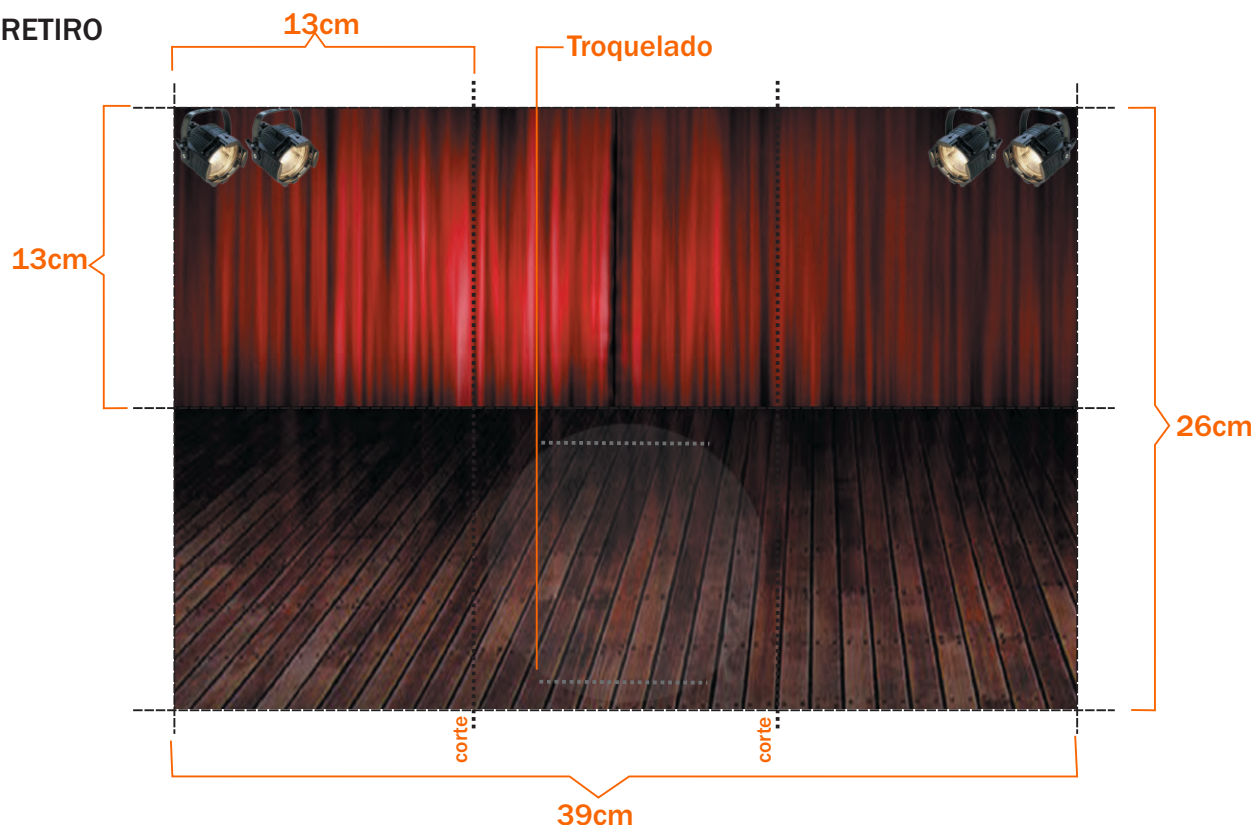
TIRO



Nuevo producto: Enseña mi seña

Seguida de la premiación del concurso "Mi cuento en lengua de señas Chilena" se realiza la entrega de un recuerdo a cada asistente del evento. Este recuerdo corresponde a un nuevo producto "Enseña mi seña" denominado con el mismo nombre del concurso "Mi cuento en lengua de señas Chilena" el cual contiene una recopilación de los mejores cuentos relatados en lengua de señas Chilena materializados en un CD integrado a un packaging con características didácticas e interactivas.

RETIRO



Packaging: Características técnicas

El packaging del producto tiene un tamaño extendido de 39cm de ancho por 26 de alto y un tamaño cerrado de 13cm de ancho por 13cm alto, está trabajado a 4/4 tintas, impreso en papel couche brillante con un gramaje de 110gr, y además presenta 3 pliegues (2 verticales y 1 horizontal) y 2 cortes verticales hasta la sección media del formato extendido.

Proceso de armado del producto



1) Doblar la lámina en la mitad de modo que el tamaño plegado sea de 39cm de ancho por 13 de alto dejando el color naranja visible arriba.

2) Plegar la aleta derecha de la lámina naranja hacia dentro quedando la lista de cuentos en lengua de señas Chilena visible.

3) Por último plegar la aleta izquierda de modo que quede visible la portada del packaging.



Visualización de tiro del packaging



Personaje de Enseña mi seña en formato de 12x12 cm troquelado para su



Visualización del retiro del packaging transformado en Escenario junto al

Cualidades Formales del producto

Una de las características más sobresalientes de este producto, es la capacidad de generar asombro mediante la metamorfosis que permite su packaging. Es decir, de pasar a ser un contenedor de otro elemento (CD) pasa a transformarse en un elemento de juego para el usuario.

Junto con la recopilación de material audiovisual materializado en el CD, el producto contiene una lámina de 12x12 cm en el que se aprecia el personaje central de Enseña mi seña (troquelado) para que el usuario pueda interactuar con él al momento de transformar el packaging en un escenario.



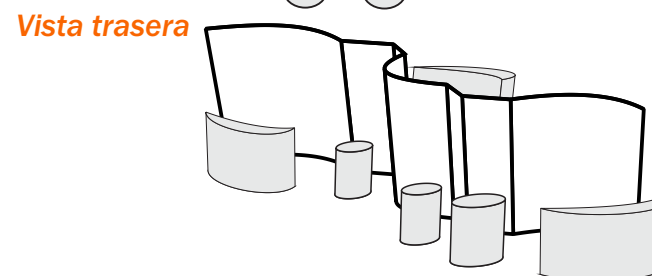
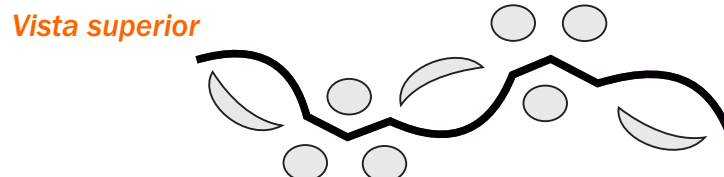
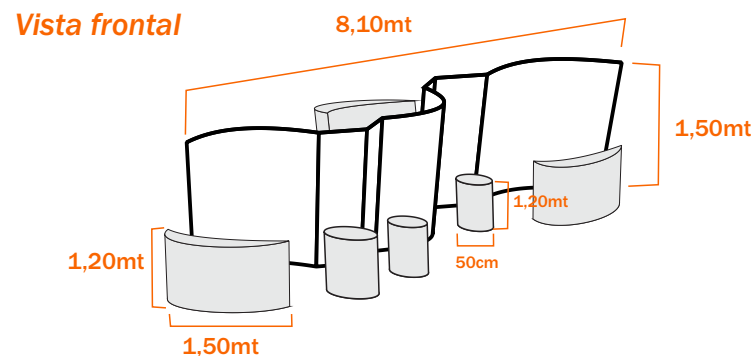
3) Circuito Enseña mi seña:

Este circuito se construye a partir de un recorrido espacial en el que los actores participantes a través de un stand informativo pueden presentarse hacia el público de Enseña mi seña.

Es preciso explicar que estos Stands se encuentran destinados en primer lugar a los adultos asistentes, entre ellos padres de niños Sordos.

Stands participantes:

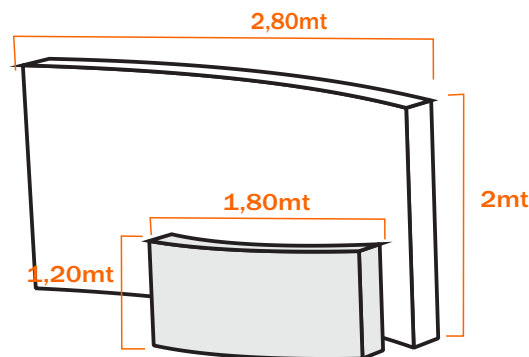
Servicio Nacional de la Discapacidad
Federación nacional de Sordos Chilenos
Universidad de Valparaíso
Escuela de diseño UV
Fonoaudiología UV
Corporación de Sordos de Valparaíso
Escuela de Sordos Valparaíso
Asociación de intérpretes en Lengua de señas Chilena
Vta. Región.



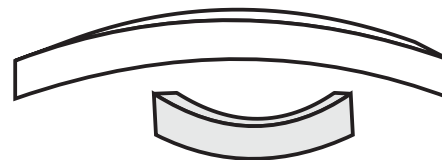
Stand: Enseña mi seña

Este módulo se transforma en un elemento central en el recorrido del circuito, pues permite a los asistentes apreciar en vivo y en directo las características y cualidades de los productos que se encuentran bajo la marca Enseña mi seña.

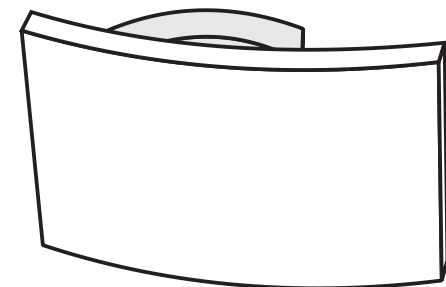
Aunque el stand o módulo Enseña mi seña mantiene las características tradicionales de un stand común de feria o evento, en éste se resalta la marca con elemento clave y se dispone de un mesón de atención en los que es posible exhibir y “glorificar” los productos.



Vista frontal



Vista superior

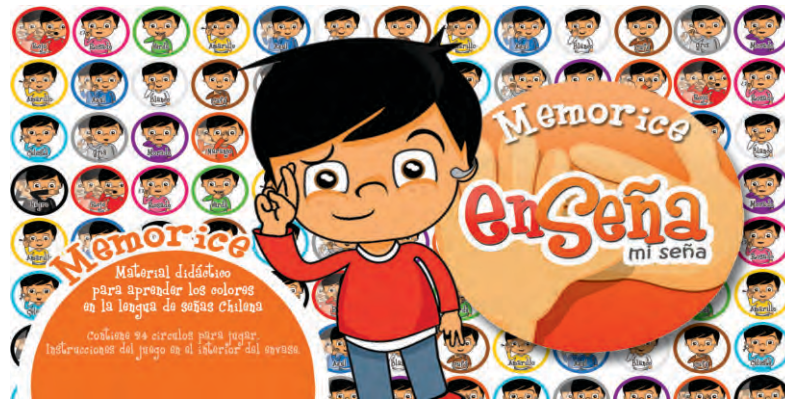


Vista trasera

4) ¡¡¡Enseña mi seña en grande!!!

Esta actividad se dirige específicamente hacia los niños Sordos y oyentes asistentes al evento, los cuales tienen la oportunidad de jugar con los productos de Enseña mi seña pero a gran escala manteniendo de esta forma el diseño de la experiencia en el evento.

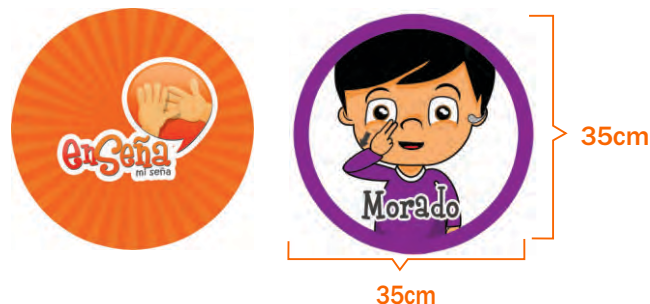
1) *Memorice, Los colores en lengua de señas Chilena:*



Este producto materializado por completo en poliestireno foam X (cartón pluma) tiene como objetivo enseñar los colores en lengua de señas Chilena rompiendo el formato de juego tradicional que tiene el memorice.

Memorice, los colores en lengua de señas Chilena contiene 2 juegos en un mismo packaging. Cada uno se compone de 24 piezas con los gestos de 12 colores.

Piezas



Packaging



2) ¿Qué hora es?, Los números en lengua de señas Chilena:

Este producto tiene como objetivo enseñar los números en lengua de señas Chilena a través de la exageración del formato de un reloj, en el que más de un niño a la vez puede interactuar con el juego.

¿Qué hora es?, los números en lengua de señas Chilena, está materializado completamente en poliestireno foam X (Cartón pluma) un material rígido pero muy liviano, el cual es posible adosarlo a cualquier superficie para su utilización.





Sitio WEB
Servicio

2) Sitio WEB Enseña mi seña:

Propuesta: además de promocionar y difundir a Enseña mi seña entre sus usuarios y posibles clientes, el sitio web www.ensenamisena.cl permite generar una retroalimentación con el público objetivo permitiéndoles a estos encontrar un lugar de refugio, donde los padres de niños Sordos Chilenos pueden aprender a vivir con la discapacidad auditiva de sus hijos, y donde estos últimos pueden aprender didácticamente la que debería ser su lengua materna, la lengua de señas Chilena.

El sitio web que propone Enseña mi seña busca transformarse en una herramienta complementaria al producto (Enseña mi seña, volúmenes I, II Y III), donde los niños Sordos junto a sus padres pueden descargar material adicional al producto, disfrutar en equipo juegos online en lengua de señas Chilena e informarse del acontecer nacional e internacional de la cultura Sorda.

Concepto de página: www.ensenamisena.cl se sustenta bajo el concepto de “cobijo” el cual es reflejado en el apoyo social y educativo en torno a la discapacidad auditiva que se entrega en esta plataforma a padres con hijos Sordos, niños Sordos y profesionales tales como educadores diferenciales, fonoaudiólogos, intérpretes en LSCH, etc.

El concepto de “cobijo” se manifiesta más aún en el resultado final del diseño del sitio. Este se contextualiza en la intimidad de un niño Sordo: Pedrito, El personaje central de Enseña mi seña quien comparte su mundo invitando al usuario a conocerlo en el lugar más especial para él: su dormitorio.

Cualidades de la página: el sitio web de Enseña mi seña cumple con una serie de características que la transforman en una plataforma atractiva e innovadora. Algunas de estas cualidades son:

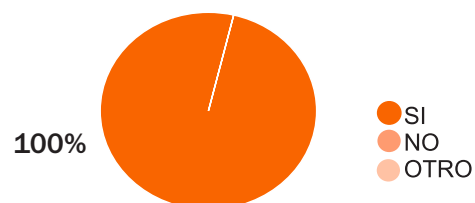
1) Lenguaje gráfico: la línea de diseño que mantiene el sitio web de Enseña mi seña juega con una paleta cromática cálida y una tipografía curva que permiten entregar el carácter infantil y moderno que destaca a Enseña mi seña.

2) Herramientas de animación: al ser estructurada sobre el sistema de diseño Flash, la página de Enseña mi seña presenta una serie de elementos dinámicos interesantes que logran mantener “vivo” el contexto desarrollado bajo el concepto de “cobijo”.

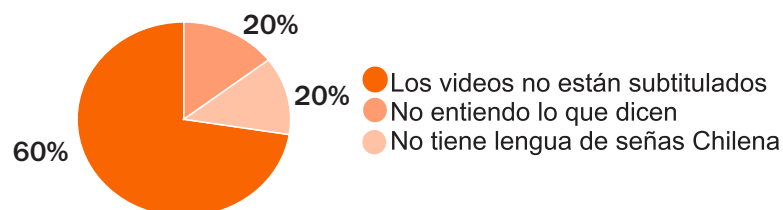
La Diferenciación: Enseña mi seña propone como servicio un sitio web que logre superar las barreras lingüísticas a las que se enfrentan las personas con deficiencias auditivas, entre ellas los niños Sordos.

Las principales cualidades con las que cuenta el sitio www.ensenamisena.cl nacen como respuesta a las necesidades expuestas por la cultura Sorda Chilena a partir de una encuesta realizada a un universo de 150 Sordos durante el primer semestre del año 2010.

¿Crees tú que haga falta un sitio de internet que reúna todos los Sordos Chilenos?



Quando tú estás en internet: ¿Qué problemas encuentras?



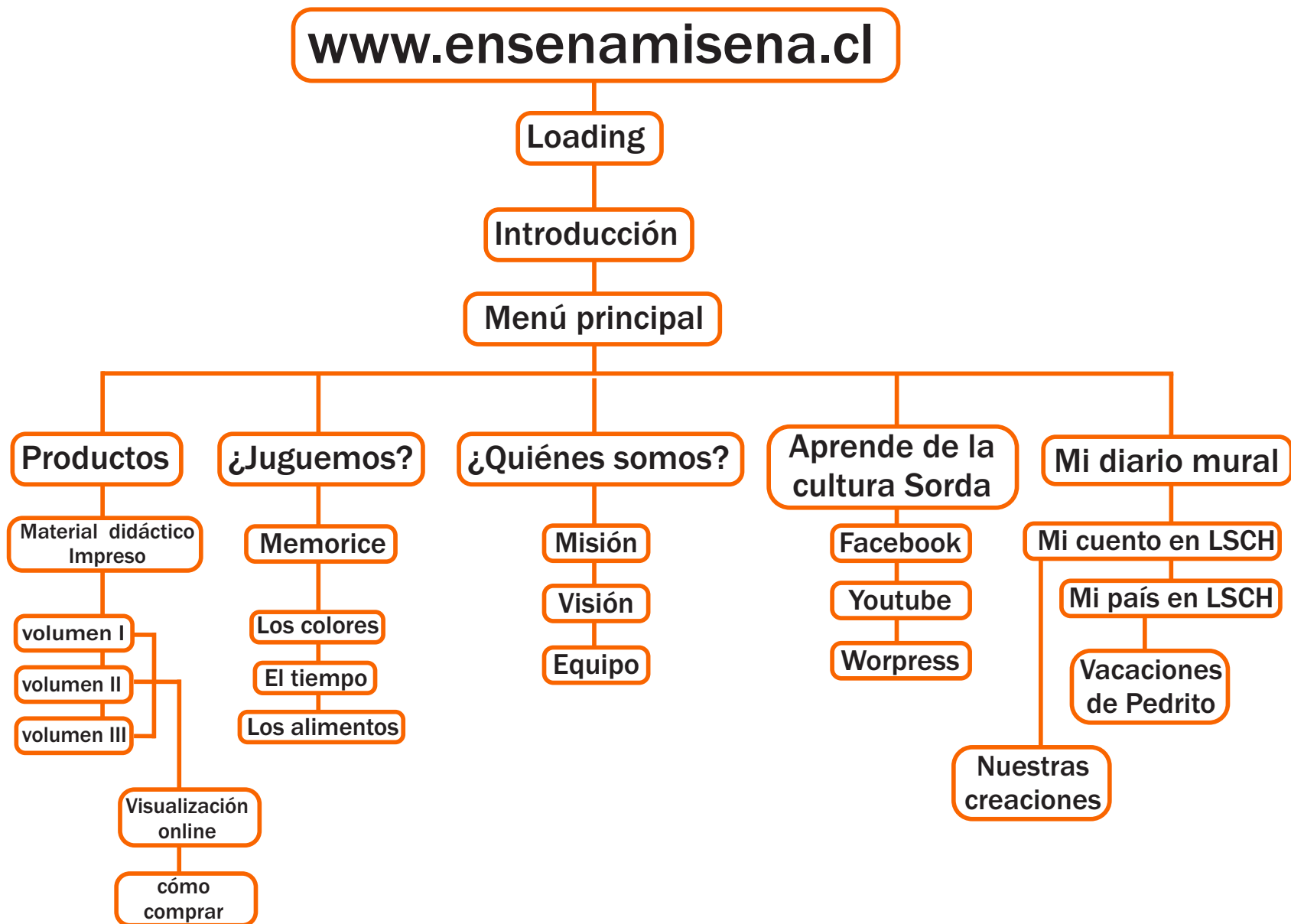
De esta encuesta se destacan dos factores de relevancia para este grupo los cuales son:

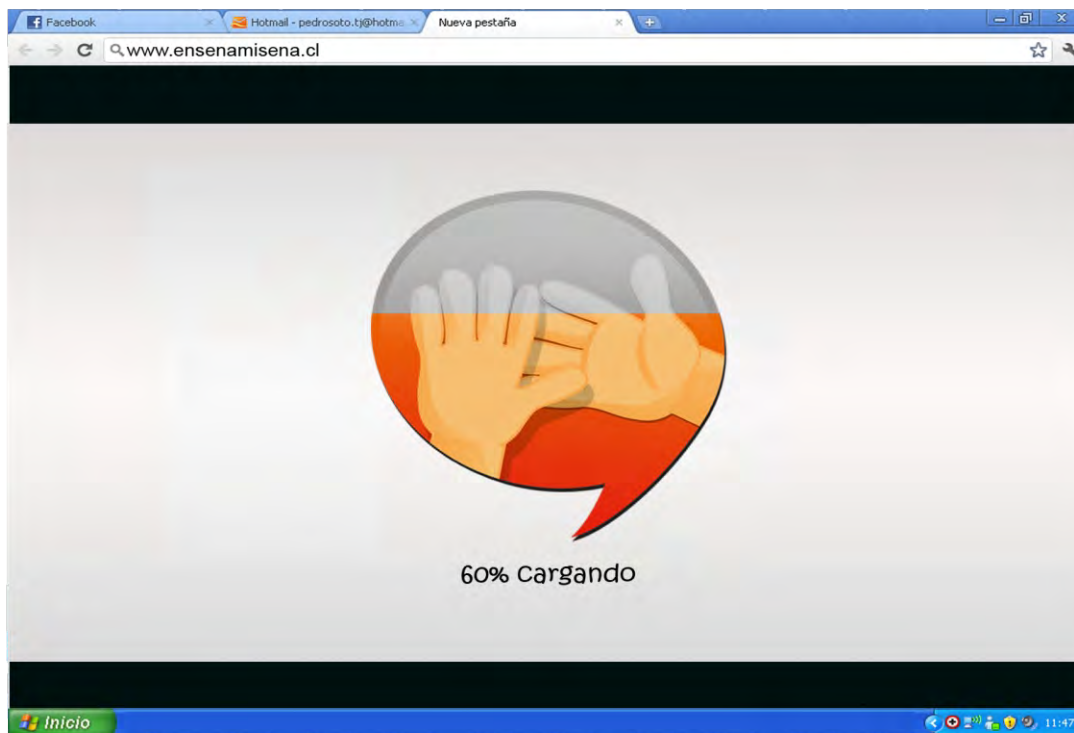
- 1) Contar con un espacio de encuentro o reunión que potencien su cultura.
- 2) Contar con material visual subtitulado que logre ser captado por ellos.

Modelo de negocio: Enseña mi seña apuesta por la experiencia de compra online. Por esta razón dispone en su sitio web un sistema de compra en la que usuario cuenta de toda la información requerida para realizar una compra segura la cual toma más valor tras el seguimiento post-venta realizada por Enseña mi seña al cliente.

Modelo de negocio online

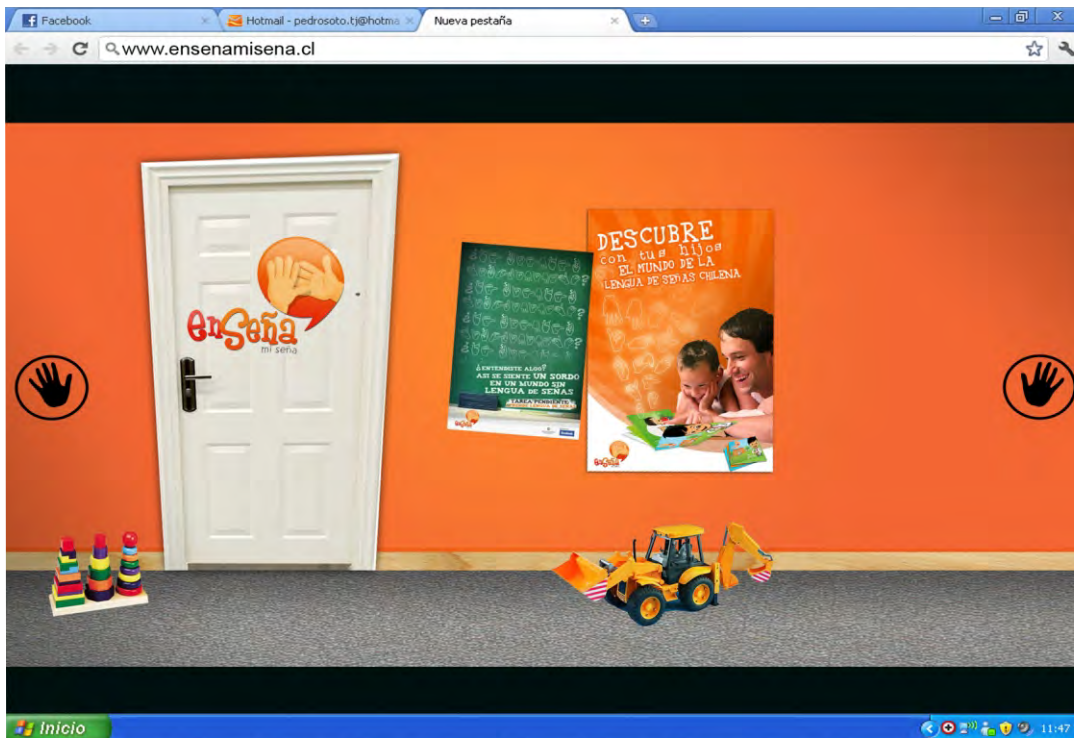






Loading:

La carga de www.ensenamisena.cl se realiza poniendo en valor el isotipo de la marca, la cual pasa de estar en escala de grises a quedar completamente a color en la medida de que se cargan los componentes del sitio web.



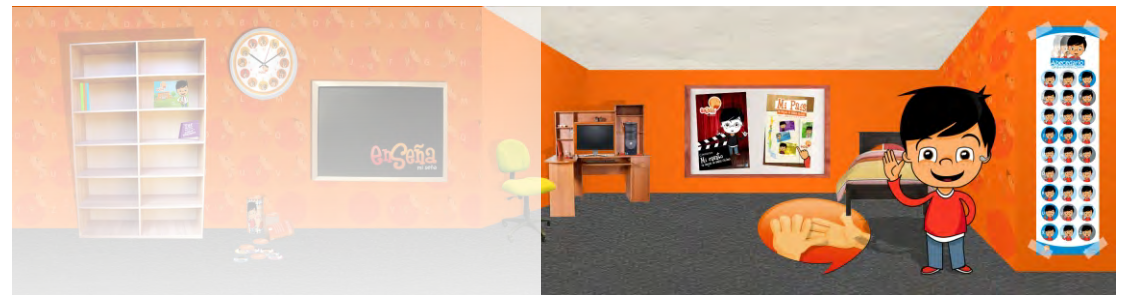
Página de introducción:

Se contextualiza al usuario en el ambiente o atmósfera que se trabaja tras el concepto de “cobijo” haciendo que este mismo busque el ingreso al menú principal de la página explorando sobre los elementos visibles en esta introducción.

La página de introducción se presenta como el exterior del dormitorio de Pedrito en el cual es posible ver diferentes objetos dispuestos en el entorno de este, como afiches de Enseña mi seña, juguetes, etc. Los cuales al ser click sobre ellos presentan movimiento.



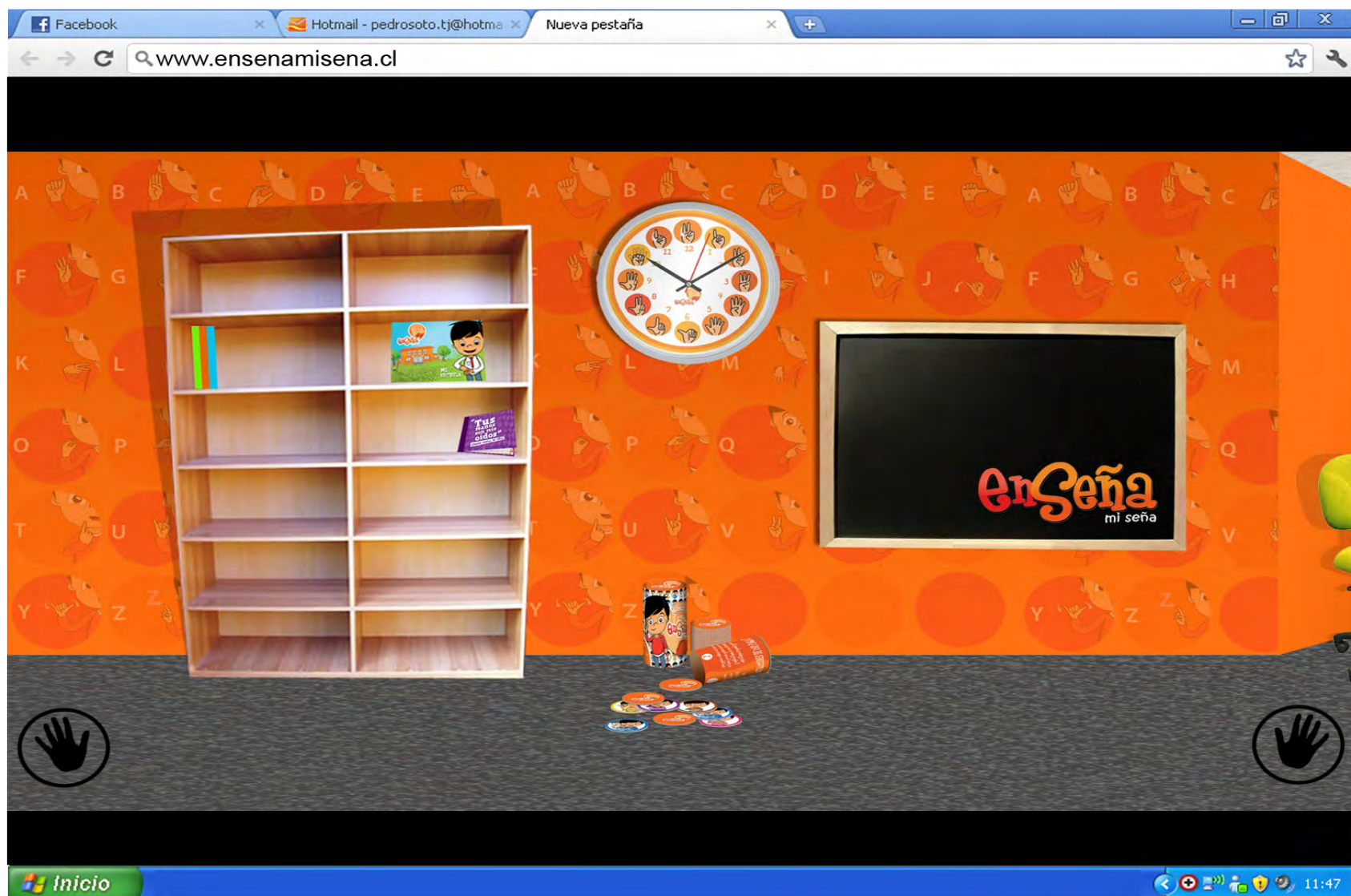
Menú principal: Como parte del lenguaje gráfico que se propone en la página web de Enseña mi seña, el menú desarrollado escapa del diseño y formato tradicional que existen en la mayoría de los sitios web, donde se presenta el menú de actividades como una barra estática.



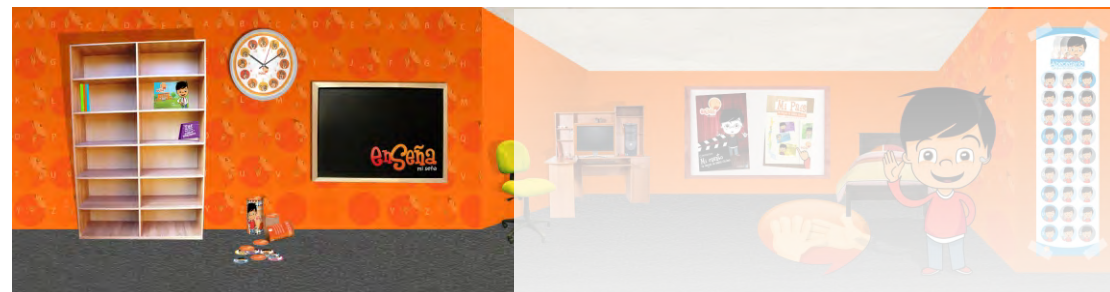


El menu principal del sitio web de Enseña mi seña se presenta como una vista panorámica del dormitorio de Pedrito, en la que se invita al usuario a descubrir las sorpresas e información que los objetos dispuestos en esta escena contienen. Para esto el usuario solo debe posar la flecha del mouse sobre dichos objetos.





Los botones ubicados en ambas esquinas inferiores de la pantalla (identificados con una mano encerrada en un círculo) permiten al usuario desplazarse a lo largo de página descubriendo paulatinamente el contenido que se tiene preparado para éstos logrando así mantener su interés.





Menú: Productos Enseña mi seña

En esta opción del menú es posible visualizar las características técnicas y pedagógicas del material didáctico desarrollado por Enseña mi seña.

Sólo basta con que el usuario se ubique sobre cada material para que automáticamente se abra una ventana al lado derecho de la página con la información requerida.

El link “como comprar” permite a los padres de niños Sordos o adultos interesados en adquirir los productos Enseña mi seña enterarse del modelo de negocio de la Marca.

Visualización de productos en línea:

La opción de visualización en línea permite mostrar al usuario las cualidades formales de cada producto.

En el caso de los volúmenes de Enseña mi seña (I, II, III), esta visualización se realiza mostrando el interior de algunas páginas de cada volumen para causar expectación y atraer al usuario del sitio a adquirir el producto en formato impreso.





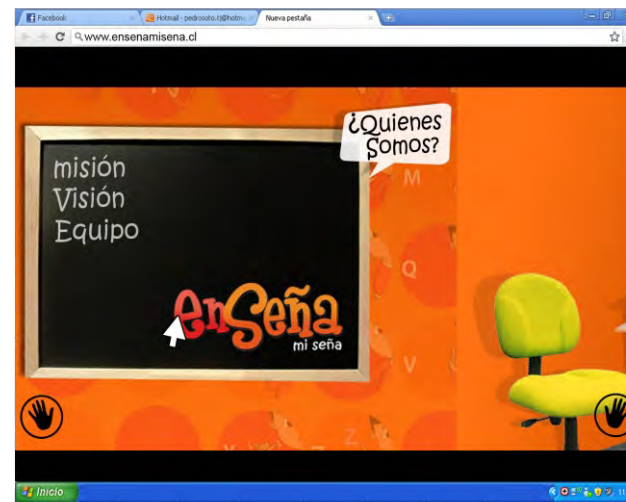
Menú: ¿Juguemos?

Memorice, los colores en lengua de señas Chilena.

A través de la adaptación online de un juego tradicional como el memorice, Enseña mi seña busca educar de manera divertida al usuario, enseñándole en esta oportunidad los colores en lengua de señas Chilena.

Este recurso (Memorice) es utilizado reiteradamente para fomentar el aprendizaje de diferentes contenidos en lengua de señas Chilena, como





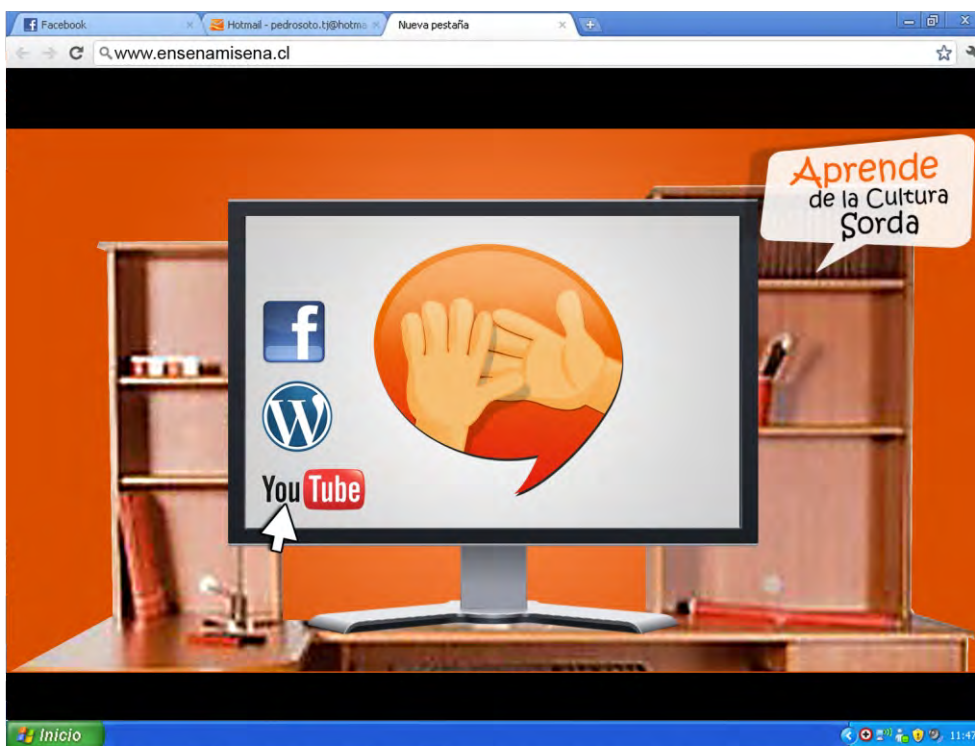
Menú: ¿Quiénes Somos?

Al hacer click sobre la pizarra con el logo de Enseña mi seña es posible conocer todo sobre el proyecto, como misión, visión, el equipo Enseña mi seña y los datos de contacto de este.

1)



2)



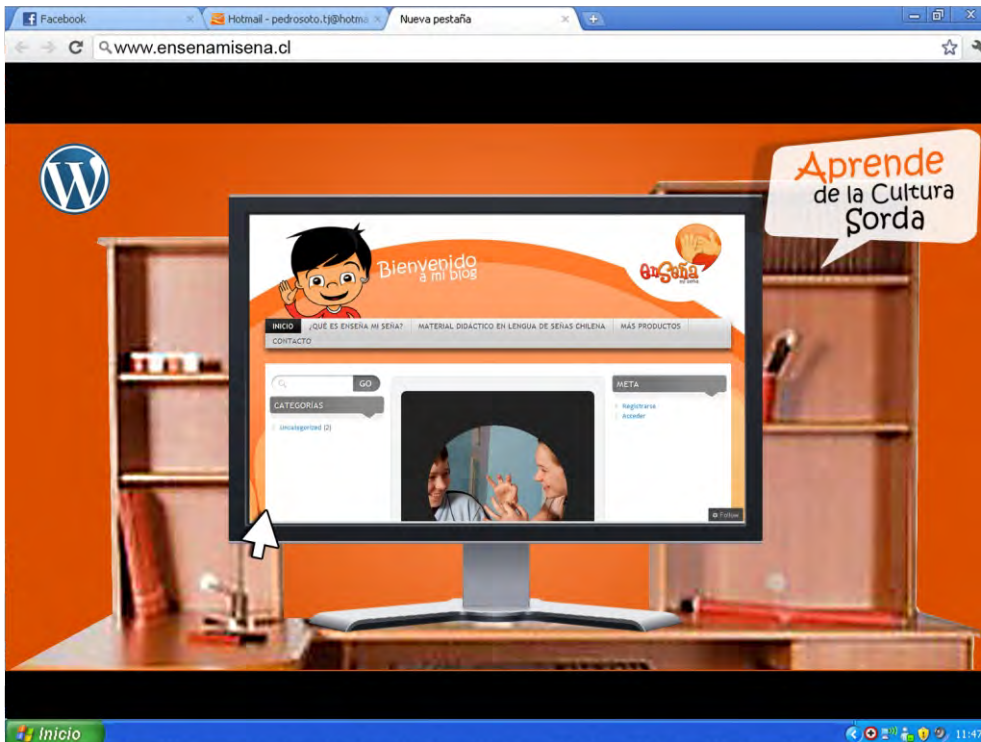
Menú: Aprende de la cultura Sorda

Esta sección del menú se transforma en el corazón de www.ensenamisena.cl, pues es el lugar donde el usuario (específicamente el público adulto) puede interactuar directamente con la marca, enterándose de las últimas noticias relacionadas a la cultura Sorda y de la creación de nuevos productos de Enseña mi seña.

Para lograr esta interacción se reconoce como puente comunicacional entre el público y la marca tres plataformas web:

Facebook
Wordpress
Youtube

Para ingresar a esta información, solo hace falta que el usuario de la página web sitúe la flecha del mouse sobre el computador de Pedrito, el cual automáticamente se encenderá mostrando en su protector de pantalla los 3 enlaces antes mencionados.



Cada plataforma asociada contiene información específica, por lo que el usuario según lo que necesite puede elegir donde ingresar.

Facebook Enseña mi seña LSCH otorga las últimas novedades de Enseña mi seña como Eventos, concursos, visitas a colegios, etc.

Wordpress (El blog de Pedrito) entrega información al día relacionada al mundo del niño Sordo como por ejemplo, matrículas disponibles en colegios para Sordos, seminarios para padres de hijos Sordos, avances médicos en cuanto a la discapacidad auditiva, etc... la idea es que tanto padres de hijos Sordos como profesionales relacionados a la Sordera consideren a Enseña mi seña un centro de noticias relacionada a la Cultura Sorda.

Youtube permite al usuario visualizar videos informativos y educativos de la cultura Sorda Chilena creada por Enseña mi seña.

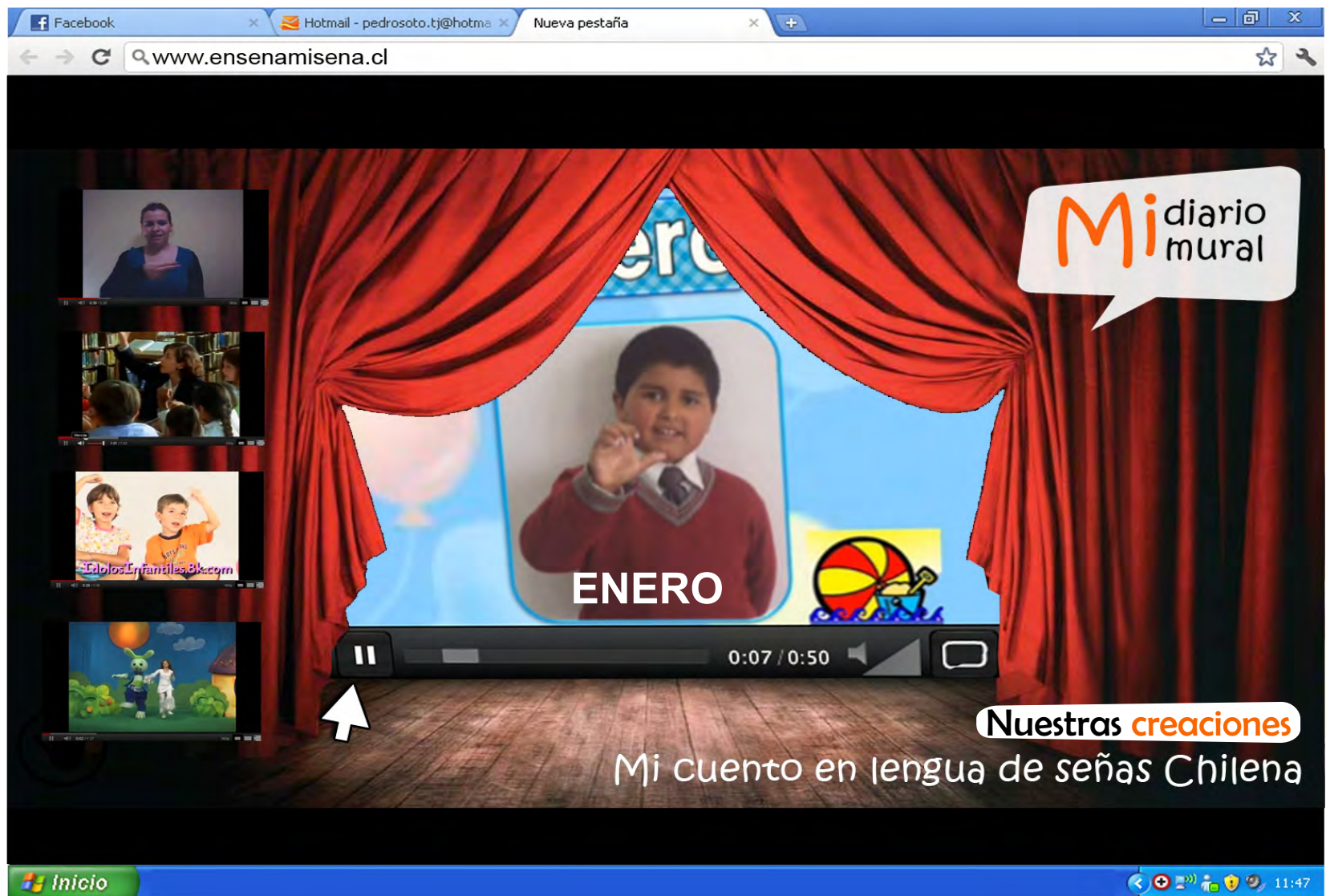


Menú: Mi diario mural

Mi diario mural se presenta como un soporte en el que el usuario puede encontrar material complementario a los Libros impresos (volúmenes Enseña mi seña I,II,III)

En esta sección el usuario puede elegir las siguientes opciones para aprender más lengua de señas Chilena :

- 1) Mi cuento en lengua de señas Chilena,
- 2) Mi País en lengua de señas Chilena.



Mi cuento en lengua de señas Chilena

En esta sección ubicada al interior de “Mi diario mural” Pedrito exhibe una galería de videos en la cual es posible apreciar una serie de cuentos infantiles relatados por niños Sordos y oyentes en lengua de señas Chilena.

Esta serie de cuentos recopilados nacidos del concurso “Mi cuento en lengua de señas Chilena” se destacan

por su gran capacidad de enseñanza, ya que al ser subtítulos permiten al usuario aprender rápidamente nuevas señas chilenas.

El link ubicado en la parte inferior derecha de la pantalla denominada “Nuestras creaciones” permite a padres de con hijos Sordos enviar a Enseña mi seña sus propias creaciones realizadas en conjunto, los cuales son subtítulos y luego subidos a esta misma sección de la página.



Juego: Mi país en lengua de señas Chilena

En este juego el usuario podrá aprender en lengua de señas el nombre de cada ciudad Chilena en la que Pedrito ha ido de vacaciones.

Para jugar solo hace falta que el usuario seleccione alguna región en el mapa ubicado al lado izquierdo de la pantalla y automáticamente aparecerá una postal con la foto de la ciudad y la vestimenta típica el zona.



Impacto del proyecto

Impacto esperado

Personas relacionadas directamente a la Cultura Sorda

Escuela De Sordos Talca: "Muy buen material, nos gustaría también saber el valor de todos los materiales que se encuentran disponibles. Por favor enviar información.Desde ya muchas gracias y felicitaciones por el excelente trabajo." (23 de septiembre 2011 / 10:41hrs)

Karina Ramos Bordones:" felicidades como me puedo conectar con Ustedes para obtener dicho material yo trabajo en la única escuela de niños sordos de Copiapó".
(27 de octubre 2011 / 22:06hrs)

María José Vivero: "Excelente iniciativa! por fin material didactico en lengua de señas CHILENA!!! soy educadora diferencial de la UMCE y me vine a trabajar a la Patagonia con niños y niñas sordas! en este extremo del país tenemos menos acceso a material y capacitaciones pero la pasión por la educación de los niños y niñas sordas mueve montañas ..." (31 de agosto 2011 /16:44hrs)

Liceo Lengua de Señas: "excelente!!! es una muy buena iniciativa para integrarlo como enseñanza de un nuevo idioma en las aulas chilenas, felicitaciones!!!
(31 de agosto 2011 / 9:45hrs)

Nancy Agüero:"Excelente tu idea. Soy de Cañete, trabajo con sordos mayores de 18 años, doy clases de artesanía en Cuero. Tu iniciativa es genial!!!"
(14 de octubre 2011 / 18:10hrs)

María Luisa Vergara: "muy lindo proyecto, ojala q pronto este disponible el material, nos serviría mucho para enseñarles a niños su lenguaje, gracias!"
(04 de agosto 2011 / 16:18hrs)

Natalia Perez Ramirez: "Yo tambien estoy intersada, trabajo en teleton y llegan muchos niños que requieren una atencion como ellos merecen...en lengua de señas. Atenta a cualquier informacion acerca de este importante y valioso material, muchas gracias!"
(12 de septiembre 2011 / 23:37hrs)

Sordos Chilenos y padres de niños Sordos:

Erika Liliana Barrera Torres (Sorda Chilena): “muy bonito importante niños señas”

Cultura Sordas Coyhaique (Sorda Chilena y madre de hijo Sordo): “muchas gracias obviamente soy sorda y más con mi hija de 8 añitos es sorda y mi hijo de 11 es oyentes tengo dos mundos diferente solo quiero igualar con amor y respeto.. cariñosamente directora cultura coyhaique... felicitaciones por su idea y trabajos...” (12 de septiembre 2011 / 22:09hrs)

Marjorie Frias Astudillo (Madre de hijo Sordo): “Hola, donde se puede conseguir este material???... tengo un hijo con sordera es por eso que quiero adquirirlo, un abrazo.” (11 de septiembre 2011 / 20:07hrs)

Adam Venegas Castillo (Padre de hijo Sordo): “porfavor, quisiera conseguir material didactico para enseñarle lengua de señas a mi bebé , y así aprenda a comunicarse conmigo :) me podrias decir si tu posees y como lo hago para conseguirlo... Felicitaciones” (21 de julio 2011/ 21:33hrs)

Yek Rutherford (Madre de hijo Sordo): “que lindo los felicito!!!! tengo un hijo sordo de 4 añitos y me encantó el material...” (22 de septiembre 2011 / 15:04hrs)

Estela Alejandra González Pizarro: “me encanto todo el material que he visto, la verdad que tengo un hijo sordo profundo de cinco años y ha sido difícil conseguir material didactico para que pueda complementar sus estudios, así que te agradezco lo que has hecho.” (20 de octubre 2011 / 15:31hrs)

Oyentes Chilenos interesados en la Cultura Sorda

Javier Ibacache Ríos: “Su material es excelente!!....seré su fans #1 “ (19 de octubre 2011 / 9:49hrs)

Charito Arjona: “Qué buena página, felicitaciones !!! me encanta la posibilidad de tener acceso a este material e información. Soy oyente, pero estoy aprendiendo el lenguaje de señas ...” (09 de octubre 2011 / 23:35hrs)

Andrea Henriquez: “todos los productos estan buenisimos necesito saber el valor y como puedo obtenerlos... gracias” (04 de octubre 2011 / 12:58hrs)

Marce Arancibia: “Que lindo! y que buena iniciativa ... mxas bendiciones y exito a los gestores =) ”.(20 de septiembre 2011 / 23:33hrs)

Natalia Carrasco: “Con su permiso, quisiera usar su actual foto de perfil en Mi perfil??, para así poder ayudar a difundir conciencia a toda la gente, y así poder que halla más inclusión. Espero pacientemente los materiales que han de sacar al mercado, y por último muchas felicitaciones por lo que están haciendo...por la elaboración de estos materiales, la comunidad sorda y sus familias estarán eternamente agradecidos...” (3 de

Evaluación Económica

Evaluación Económica

Indice

Indice



Bibliografía

<http://www.ciudadsorda.org/video/presentacion.php?video=marroquin>

<http://sorpe.blogspot.com/>

http://www.ciudadaccesible.cl/index.php?option=com_content&view=article&id=82&Itemid=36

<http://www.webvisual.tv/index.php?npagina=3&seccio=1>

<http://www.educar.org/articulos/ellenguajequenosidentifica.asp>

Feierstein, D. (1997). "Cinco estudios sobre genocidio". Buenos Aires: Acervo Cultural Editores.

Veinberg, S y Reuter, M. (1998). "Integración de los Sordos Adultos en la transformación del Sistema Educativo". VI Jornadas de Educación Especial y II